



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 1. Oktober 2021

Ausgabe 39/2021

Jahrgang 49

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

## PARAGLIDING an der Mosel

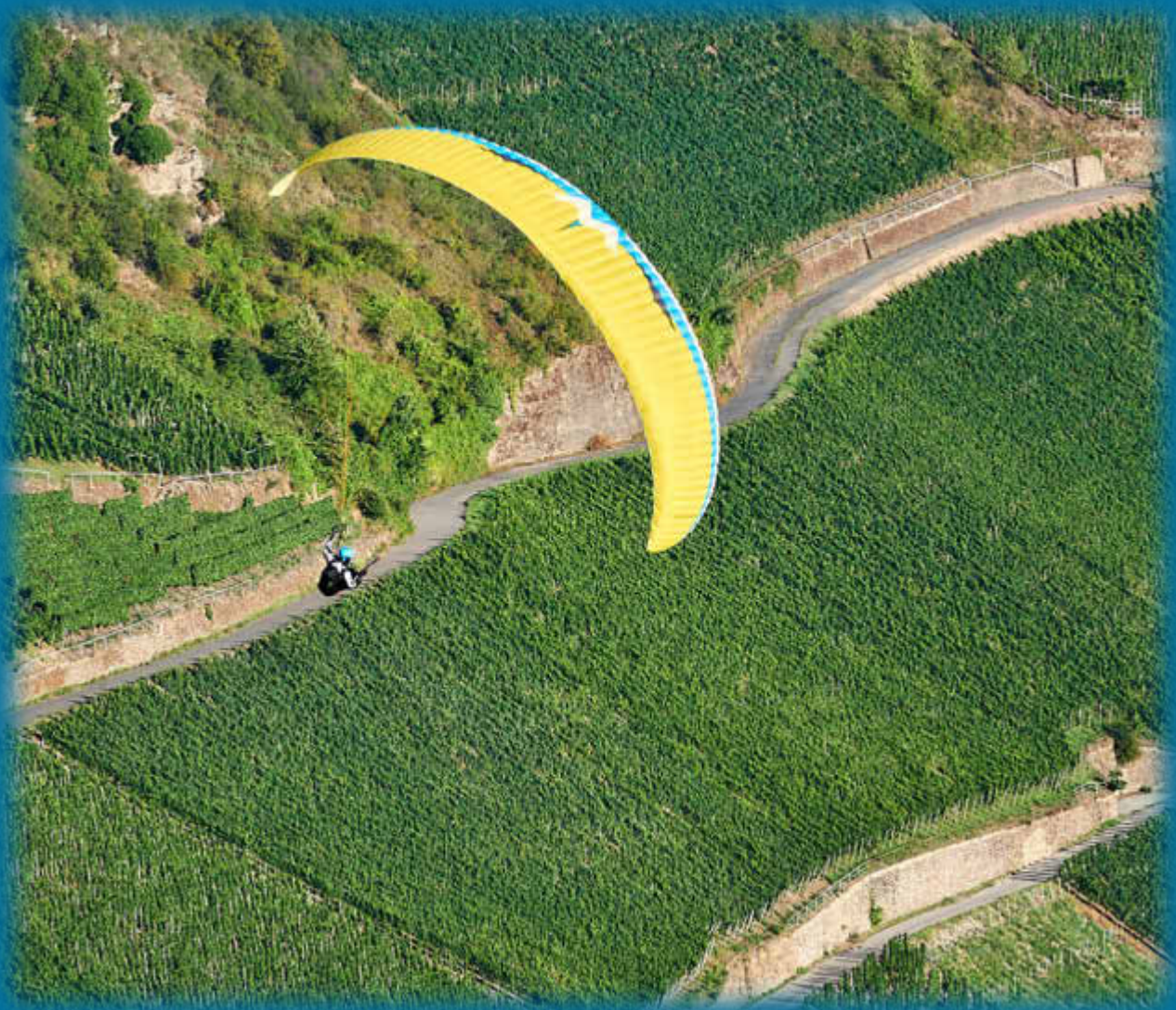


Foto: Oliver Becker

- Dankeschön an Marie Jostock
- Verstärkung für die Feuerwehr
- Herbstschule 2021



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
  - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken  
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefongastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar.

Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen  
Inge Suska de Sanchez..... 06502-99 78 6 01  
inge.suska-de-sanchez@pflugestuetzpunkte-rlp.de  
Hiltrud Thommes ..... 06502-99 78 6 02  
hiltrud.thommes@pflugestuetzpunkte-rlp.de
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Entstörungsnummer: 0800 - 717-2599

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf..... Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

# Dankeschön an Marie Jostock



RÖMISCHE  
WEIN  
*Straße*  
MOSEL ANTE PORTAS



© Deutsches Weininstitut

Liebe Marie,

die Verbandsgemeinde Schweich und der Verein Römische Weinstraße e. V. möchten dir sehr herzlich danken. Du hast unsere wunderschöne Moselregion als ehemalige Köwericher Weinkönigin und Moselweinkönigin hervorragend, charmant und schlagfertig im Finale bei der Wahl der Deutschen Weinkönigin 2021/ 2022 in Neustadt an der Weinstraße repräsentiert.

**Du bist unsere Königin - wir sind sehr stolz auf dich.**

Christiane Horsch  
Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde  
Schweich an der Römischen Weinstraße

Sven Thiesen  
Geschäftsführer  
Verein Römische Weinstraße e. V.



## Verstärkung für die Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich



### 16 Feuerwehrkameradinnen und –kameraden beenden erfolgreich ihre Grundausbildung



(v.l.n.r.: 1. Beig. Erich Bales, die Lehrgangsteilnehmer, Stv. Wehrleiter Jürgen Follmann, auf der Drehleiter die Ausbilder Sebastian Welter, Martin Lorenz und Christoph Rhein)

Am Samstag, 25.09.2021, konnte die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße 3 Feuerwehrfrauen und 13 Feuerwehrmänner aus 10 verschiedenen Ortswehren als Verstärkung in den aktiven Feuerwehrdienst aufnehmen. Zuvor hatten sie durch ihre Teilnahme an einem knapp zweiwöchigen Lehrgang, der mit einer Prüfung abschloss, ihre Grundausbildung beendet. Die Grundausbildung der freiwilligen Feuerwehren dauert insgesamt ca. 2 Jahre und sieht neben dem vierwöchigen Lehrgang „Truppmann Teil 1“, der in Modulform auch wochenweise je nach individuellen Möglichkeiten abgeleistet werden kann, sowie dem jetzt absolvierten Lehrgang „Truppmann Teil 2“ insbesondere die praktische Ausbildung in den Ortswehren vor. Während dieser Zeit werden den Feuerwehranwärtern Kenntnisse aus allen Bereichen der Feuerwehr vermittelt. Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde, Herr Erich Bales, nahm in Vertretung von Frau Bürgermeisterin Horsch die Verpflichtung der Nachwuchskräfte vor und konnte die erfolgreichen Teilnehmer des Lehrgangs zu Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern befördern. Die frischgebackenen Feuerwehrleute werden eine sehr gute und willkommene Verstärkung für die Mannschaft ihrer Ortswehr bilden.

**An dem Lehrgang nahmen teil:**

Lina Dettmann (Bekond), Alexander Götz (Detzem), Johannes Rodens, Leon Valerius (beide Fell), Tobias Bodke, Lea Follmann (beide Föhren), Niklas Kettermann, Moritz Schneider (beide Kenn), Melina Rönsch (Klüsserath), Meiko Stumpp (Leiwen), Elias Esch, Matthias Krisam, Marvin Schmitz (alle Riol), Fabian Krepmpchen, Nils Wagener (beide Schweich) und Yunis Densborn (Schweich-Issel).

**Wie vor allem die Unwetterkatastrophen der jüngeren Vergangenheit gezeigt haben, wird jede helfende Hand gebraucht! Wenn auch Sie Interesse am Feuerwehrdienst haben und mind. 16 Jahre alt sind, sprechen Sie Mitglieder Ihrer örtlichen Feuerwehr an oder besuchen Sie uns einfach bei einer der regelmäßigen Übungen Ihrer Ortswehr. Die Termine hierzu werden jeweils im Amtsblatt bekanntgemacht.**

## Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG unterstützt Vereine in unserer Verbandsgemeinde



Die Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG unterstützte im vergangenen Geschäftsjahr 2020 sowie im laufenden Jahr 2021 die regionalen Vereine ihres Geschäftsgebiets finanziell mit großzügigen Spenden von mehr als 20.000 Euro. Freuen durften sich insbesondere die Feuerwehren, die zusammen 12.000 Euro erhielten und die Winzertanzgruppen, Theater- und Karnevalsvereine sowie Schützenvereine über insgesamt 9.000 Euro. Nach 30-jähriger Tätigkeit wurde der Aufsichtsratsvorsitzende Heinz Weis aus Leiwen aus dem Aufsichtsrat mit Dank und Anerkennung verabschiedet. Neues Mitglied im Aufsichtsrat ist Christian Stoffel aus Leiwen.



v. l. n. r.: Vorstand Michael Müller, Christian Stoffel, Heinz Weis, Vorstand Nils Reh



## Herbstschule in Trier - Saarburg

Auch in diesem Jahr findet Im Landkreis Trier-Saarburg die Herbstschule in den beiden Ferienwochen vom 11.-15.10.2021 und vom 18.-22.10.2021 statt.

Die Herbstschule kann von Schülerinnen und Schülern aller Schularten von der 1. bis zur 9. Klassenstufe genutzt werden.

Der Unterricht findet von Montag bis Freitag immer zwischen 9 und 12 Uhr statt und erfolgt durch ehrenamtliche Kursleitungen.

In der Verbandsgemeinde Schweich wird an folgenden **Schul-Standorten** die Herbstschule eingerichtet:

- **Klassen 1-4**

Grundschule Klüsserath

Grundschule Schweich

- **Klassen 5-9:**

Meulenwaldschule Schweich



**Die Anmeldung ist nur online unter <http://www.terminland.de/herbstschule> möglich.**

**Hierfür kann auch der abgebildete QR-Code genutzt werden:**

### **Anmeldeschluss ist der 3. Oktober 2021**

Es kann ein Standort gewählt werden, der dem Wohnort am nächsten liegt, unabhängig davon, welche Schule das Kind bzw. der/die Jugendliche regulär besucht. **Für die Beförderung zu den Schulen sind die Eltern/Sorgeberechtigte selbst verantwortlich.**

Generelle Informationen und Antworten zur Herbstschule auf häufig gestellte Fragen finden Sie auf der Webseite des Bildungsministeriums Rheinland-Pfalz: <https://bm.rlp.de/de/bildung/herbstschule/>



## Konzept zur **STARKREGEN- UND HOCHWASSERVORSORGE** für die Verbandsgemeinde Schweich

Die Verbandsgemeinde Schweich erstellt, unter fachlicher Begleitung durch das Planungsbüro Hömme GbR aus Pölich, ein übergreifendes Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge für alle Ortsgemeinden und die Stadt Schweich. Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen nun neu terminiert und die Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren.

Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Einlass ist nur mit Mund-Nasen-Schutz erlaubt, am Platz dürfen Sie diesen ablegen.

Anmeldungen werden vom Planungsbüro Hömme unter 06507/99 88 3-0 oder per E-Mail an [info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](mailto:info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de) entgegengenommen.

Falls Sie sich bereits vorab mitteilen möchten, steht Ihnen die E-Mail-Adresse zur Verfügung, um Hinweise sowie Foto- und Videomaterial einzureichen.

**Die Termine stehen aufgrund der Corona-Pandemie unter Vorbehalt fest.  
Aktuelle Informationen finden Sie unter [vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](http://vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de).**

### BÜRGERBETEILIGUNG: TERMINÜBERSICHT

#### **Longen**

4. Oktober 2021, 19 Uhr  
Bürgerhaus Longen

#### **Köwerich**

18. Oktober 2021, 19 Uhr  
Jugendheim Köwerich

#### **Naurath**

7. Oktober 2021, 19 Uhr  
Bürger- und Vereinshaus Naurath

#### **Ensch**

26. Oktober 2021, 19 Uhr  
Bürgerhaus Enschede

#### **Schleich**

13. Oktober 2021, 19 Uhr  
Gemeindehaus Schleich

#### **Trittenheim**

2. November 2021, 19 Uhr  
Jugendheim Trittenheim

#### **Pölich**

13. Oktober 2021, 19 Uhr  
Turnhalle (Kindergarten)

#### **Detzem**

4. November 2021, 19 Uhr  
Bürgerhaus Detzem

## Hochwasser kann jeden treffen!

Hochwasser betrifft nicht nur diejenigen, die an Flüssen oder Bächen wohnen. Die vergangenen Jahre sowie die jüngsten Ereignisse haben eindrücklich gezeigt, dass der zunehmende Starkregen vielerorts zu Schäden führen kann: örtliche Einschränkungen gibt es nicht.

Fallen sehr große Regenmengen innerhalb kürzester Zeit, kommt es zu Überschwemmungen: Gewässer treten über die Ufer, in Tiefenlinien sammelt sich Wasser und führt zu Sturzbächen, wild abfließendes Hangwasser rauscht in die Ortslagen und das örtliche Kanalnetz ist schnell überlastet.

Vor allem dann, wenn Straßenzüge im Abflussbereich des Wassers unvorbereitet geflutet werden und es weder ausreichende Schutzvorkehrungen noch das Wissen über das richtige Verhalten im Ereignisfall gibt, kommt es zu Schäden an Gebäuden sowie Privateigentum und mitunter gerät man selbst in Gefahr.

## Ihr Engagement für die beste Vorsorge

Durch die Umsetzung zielgerichteter Vorsorgemaßnahmen kann das Schadensausmaß gesenkt werden. Hochwasservorsorge ist jedoch eine gemeinsame Aufgabe von Kommunen und Bevölkerung. Der persönliche Schutz vor Schäden durch Hochwasser und Überschwemmungen nach Starkregen fängt am privaten Eigentum an. Im Rahmen der Bürgerversammlungen werden Möglichkeiten und Pflichten zum Schutz des privaten Eigentums vorgestellt, die die öffentliche Überflutungsvorsorge optimal ergänzen; so u. a. der private Objektschutz und die Versicherung gegen Elementarschäden.

Zur Entwicklung passgenauer Maßnahmen sind außerdem Ihre Erfahrungen und Ihr Hintergrundwissen aus vergangenen Starkregen- und Hochwasserereignissen wichtig und notwendig. Diese können Sie im Rahmen der Bürgerforen aktiv einbringen.

## BÜRGERBETEILIGUNG: NÄCHSTE TERMINE

### Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zum

#### Bürgerforum der Ortsgemeinde Longen

am **4. Oktober**, um **19 Uhr**  
im  
**Bürgerhaus**  
Longen

#### Bürgerforum der Ortsgemeinde Naurath

am **7. Oktober**, um **19 Uhr**  
im  
**Bürger- und Vereinshaus**  
Naurath

**Anmeldung  
erforderlich!**

Die Bürgerforen finden grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen.





## Hochwasser kann jeden treffen!

Hochwasser betrifft nicht nur diejenigen, die an Flüssen oder Bächen wohnen. Die vergangenen Jahre sowie die jüngsten Ereignisse haben eindrücklich gezeigt, dass der zunehmende Starkregen vielerorts zu Schäden führen kann: örtliche Einschränkungen gibt es nicht.

Fallen sehr große Regenmengen innerhalb kürzester Zeit, kommt es zu Überschwemmungen: Gewässer treten über die Ufer, in Tiefenlinien sammelt sich Wasser und führt zu Sturzbächen, wild abfließendes Hangwasser rauscht in die Ortslagen und das örtliche Kanalnetz ist schnell überlastet.

Vor allem dann, wenn Straßenzüge im Abflussbereich des Wassers unvorbereitet geflutet werden und es weder ausreichende Schutzvorkehrungen noch das Wissen über das richtige Verhalten im Ereignisfall gibt, kommt es zu Schäden an Gebäuden sowie Privateigentum und mitunter gerät man selbst in Gefahr.

## Ihr Engagement für die beste Vorsorge

Durch die Umsetzung zielgerichteter Vorsorgemaßnahmen kann das Schadensausmaß gesenkt werden. Hochwasservorsorge ist jedoch eine gemeinsame Aufgabe von Kommunen und Bevölkerung. Der persönliche Schutz vor Schäden durch Hochwasser und Überschwemmungen nach Starkregen fängt am privaten Eigentum an. Im Rahmen der Bürgerversammlungen werden Möglichkeiten und Pflichten zum Schutz des privaten Eigentums vorgestellt, die die öffentliche Überflutungsvorsorge optimal ergänzen; so u. a. der private Objektschutz und die Versicherung gegen Elementarschäden.

Zur Entwicklung passgenauer Maßnahmen sind außerdem Ihre Erfahrungen und Ihr Hintergrundwissen aus vergangenen Starkregen- und Hochwasserereignissen wichtig und notwendig. Diese können Sie im Rahmen der Bürgerforen aktiv einbringen.

## BÜRGERBETEILIGUNG: NÄCHSTE TERMINE

### Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zum

#### Bürgerforum der Ortsgemeinde Schleich

am **13. Oktober**, um **19 Uhr**  
im  
**Gemeindehaus**  
Schleich

#### Bürgerforum der Ortsgemeinde Pölich

am **13. Oktober**, um **19 Uhr**  
in der  
**Turnhalle (Kindergarten)**  
Pölich

**Anmeldung  
erforderlich!**

Die Bürgerforen finden grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen.

# Spenden für die Opfer der Hochwasserkatastrophe



Luftbild von Kordel; Foto: Bernhard Heller (Portaflug Föhren)

**Wir helfen am besten mit Geldspenden und würden uns auch  
über Ihre finanzielle Unterstützung freuen!**

## **Spenden für Hochwasser-Betroffene in der VG Trier-Land**

Spendenkonto Verbandsgemeinde Trier-Land  
IBAN: DE13 5855 0130 0001 1273 80, BIC TRISDE55XXX.

**Die Stadt Trier ruft zu Spenden an die Caritas-Stiftung „Zeichen der Hoffnung“ auf,**  
Pax-Bank Trier, IBAN DE55 3706 0193 3017 0100 17, BIC: GENODED1PAX.

## **Spendenkonto Bistum Trier,**

Stichwort „Hochwasser 2021“, Pax-Bank,  
IBAN DE43 3706 0193 3000 6661 21, BIC GENODED1PAX.

## **Spendenkonto des Landes:**

Empfänger: Landeshauptkasse Mainz  
IBAN: DE78 5505 0120 0200 3006 06  
BIC: MALADE51MNZ  
Kennwort „Katastrophenhilfe Hochwasser“

## **Evangelische Kirchengemeinde Ehrang:**

Sparkasse Trier  
IBAN: DE76 5855 0130 0000 2324 88  
Stichwort: Hochwasser Hilfe Ehrang



# meinOrt – die App für deinen Ort!

by LINUS WITTICH

## Was kann die meinOrt-App? Teil 1: Der Einstieg

**Kennst du schon die neue meinOrt-App von LINUS WITTICH? Weißt du, wie du mit der App stets bestens informiert bleiben kannst? In den kommenden Wochen wollen wir dir in einer kleinen Serie nacheinander die einzelnen Funktionen der meinOrt-App erklären.**

### Was bietet mir meinOrt?

Mit der meinOrt-App kannst du zielgerichtet Nachrichten aus deiner Region lesen, und zwar passgenau zugeschnitten auf deine Stadt oder dein Dorf. Auf Wunsch erhältst du auch per Push-Nachricht eine Mitteilung, wenn es bei dir etwas Neues gibt oder eine Veranstaltung ansteht.

### Wo finde ich meinOrt?

Die meinOrt-App ist im App Store für iOS-Betriebssysteme und bei GooglePlay für alle Geräte mit Android-Betriebssystem erhältlich und kann von dort aus auf Smartphones, Tablets und andere Endgeräte heruntergeladen werden.

### Und was kostet das?

Die meinOrt-App ist für Nutzer komplett kostenlos.

### Ich habe die App heruntergeladen. Was sind die nächsten Schritte?

Nach der Bestätigung der Datenschutzrichtlinie gibt es eine kleine Tour. Über die Zielscheibe oben rechts im Bildschirm kannst du deinen Haupt(Wohn-)Ort suchen.

Zusätzlich kannst du bis zu fünf Favoriten anlegen, um auch über die Nachbargemeinden oder andere Orte immer bestens informiert zu sein!

### Etwas funktioniert nicht?

Wir freuen uns über dein Feedback! Wenn du uns dein Problem über das Kontaktformular oder den Kommentarbereich im App-Store schilderst, versuchen wir schnellstmöglich zu helfen, damit bald wieder alles reibungslos läuft.

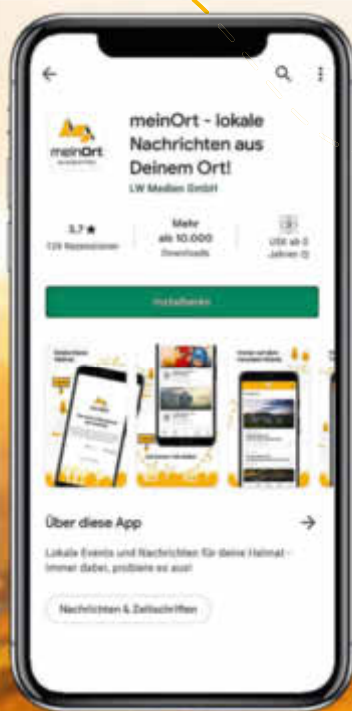
### Haben wir dein Interesse geweckt?

Die meinOrt-App kann viel mehr als „nur“ Nachrichten! Lies die weiteren Beiträge in den Folgewochen, um dich über die vielseitigen Möglichkeiten und Funktionen der App zu informieren!



Lade dir jetzt kostenfrei die App „meinOrt“ von LINUS WITTICH herunter!

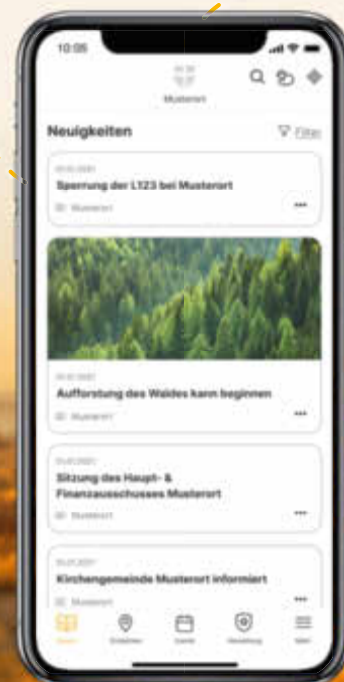
[www.meinort.app](http://www.meinort.app)



Die MeinOrt-App ist im App Store und GooglePlay-Store leicht zu finden – gut zu erkennen am gelben Logo.



Nach dem Download wird zunächst der Hauptort ausgewählt.



Geschafft: Wenn der richtige Ort eingestellt ist, werden die Nachrichten im Feed angezeigt. Oben rechts auf der Zielscheibe können neben dem Hauptort weitere Favoriten festgelegt werden.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

# DIE PRAXIS HAT ZU? WIR SIND FÜR SIE DA.



## 116117 – EINE NUMMER FÜR IHRE GESUNDHEIT.

- Unser Patientenservice **116117** ist 24 Stunden erreichbar, kostenlos und ohne Vorwahl.
- Unser medizinisch qualifiziertes Team mit viel Erfahrung in der ambulanten Versorgung, im Sanitäts- und im Rettungsdienst übernimmt die medizinische Ersteinschätzung – ohne, dass Sie das Haus verlassen müssen.
- Passend zu Ihrem Bedarf erhalten Sie zum Beispiel eine **ärztliche Beratung** am Telefon, einen **Termin in einer Bereitschaftspraxis** oder – wenn es medizinisch notwendig ist – einen **Hausbesuch** von einer Ärztin oder einem Arzt. Im Notfall alarmieren wir den Rettungsdienst für Sie.

## RUFEN SIE IMMER ZUERST AN!

So können wir für Sie die passende Versorgung finden und Ärztinnen und Ärzte von Bereitschaftsdiensten ohne Patientenkontakte entlasten – damit sie mehr Zeit für die Behandlungen in den Praxen haben.

- ! In lebensbedrohlichen Situationen ist der  
• Rettungsdienst mit der Telefonnummer **112** zuständig.



+++ NEU +++

**Hausbesuchsdienst  
in Trier und im Land-  
kreis Trier-Saarburg**

Mehr zum  
Bereitschaftsdienst:  
[www.kv-rlp.de/893350](http://www.kv-rlp.de/893350)



Gemeinsam  
für eine starke  
Region.



RÖMISCHE  
WEIN  
STRASSE

**KV RLP**  
KASSENÄRZTLICHE VEREINIGUNG  
RHEINLAND-PFALZ

## Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich im Handwerkerhof Schweich-Issel schließt ab 09. Oktober 2021

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nach über 6 Monaten der Testzeit schließt unser kommunales Corona-Testzentrum ab dem 09. Oktober 2021. Bis zum 08. Oktober sind wir weiterhin Mittwoch bis Freitag jeweils von 17:30 bis 19:00 Uhr für Sie in unserem Testzentrum im Handwerkerhof für Sie da. Ab Oktober 2021 hat die Bundesregierung Änderungen hinsichtlich der allgemeingültigen Testverordnung vorgenommen, welche Tests für die Mehrheit der Bevölkerung kostenpflichtig werden lassen.

Aufgrund der steigenden Impfquote, den rückläufigen Testzahlen haben wir uns dazu entschlossen nach über 4.500 Testungen 6 Monaten unser Testzentrum

**ab dem 09. Oktober 2021**

zu schließen.

Das Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich im Handwerkerhof 1, 54338 Schweich-Issel ist von **mittwochs bis freitags von 17:30-19:00 Uhr** geöffnet.

Neben der neuen Lokalität sind wir nun auch auf die Imnu-Software umgestiegen, welche bereits in verschiedenen Testzentren in der Region eingesetzt wird. Diese hat den Vorteil, dass dann keine vorherige Terminreservierung mehr nötig ist. Sie können sich einfach bequem während unseren Öffnungszeiten testen lassen. Ebenso entfällt die Wartezeit auf das Testergebnis. Dieses erhalten Sie nach ca. 15 Minuten per E-Mail. Sollten Sie das Testergebnis trotzdem in Papierform benötigen drucken wir Ihnen dieses gerne vor Ort aus. Zum Test benötigen Sie lediglich Ihren Personalausweis und müssen sich unter [www.imnucode.com](http://www.imnucode.com) einmalig registrieren. Anschließend erhalten Sie einen QR-Code. Mit diesem QR-Code können Sie sich an jeder teilnehmenden Teststation testen lassen. Außerdem können Sie den QR-Code zur Kontaktnachverfolgung in teilnehmenden Gastronomiebetrieben nutzen.



NEUER STANDORT DES CORONA-TESTZENTRUMS

**Ort:** Im Handwerkerhof 1, Schweich-Issel

**Öffnungszeiten:** Mittwoch-Freitag 17:30-19:00 Uhr

**Benötigte Unterlagen:** Personalausweis + persönlicher QR Code von Imnu

**Keine Terminreservierung nötig. Bitte erzeugen Sie sich vorab einen persönlichen QR-Code unter [www.imnucode.de](http://www.imnucode.de)**

### Weitere kostenlose Corona-Schnellteststellen in der Verbandsgemeinde Schweich

#### Weitere kostenlose Corona-Schnellteststellen in der Verbandsgemeinde Schweich

Teststelle	Ort/Kontakt	Testzeiten	Anmerkungen
dm-Drogeriemarkt	Im Ermesgraben 1i, 54338 Schweich	Mo.-Sa. 9-16.30 Uhr	Terminbuchung unter dm.de oder über die dm-App
Praxis Dr. Frank Soedradjat	In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9955936	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 16-18 Uhr	Terminvereinbarung erforderlich
Medicum-Schweich	Bei den Weiden 4, 54338 Schweich, Tel. 06502-1019	Mo.-Fr. 8-12 Uhr und nach tel. Absprache	Telefonische Anmeldung sowie Personalausweis erforderlich
Testzentrum Landal Leiwien	Landal Greenpark, Sonnenberg 1, 54340 Leiwien	Mo-So. 14-18 Uhr	Personalausweis mitbringen



# Öffnungszeiten Verwaltung

**BÜRGERBÜRO ist wie folgt geöffnet:**

**Tel. 06502/407 222; [buergerbueero@schweich.de](mailto:buergerbueero@schweich.de)**

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir empfehlen, vorab einen Termin zu vereinbaren; ansonsten muss mit Wartezeiten gerechnet werden. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Abstandsregeln im Wartebereich maximal 5 Personen Platz nehmen können.**

**Terminvereinbarung unter [termine.schweich.de](http://termine.schweich.de).**

**Die sonstige Verwaltung ist jederzeit nach Voranmeldung wie folgt erreichbar:**

**STANDESAMT:** Tel. 06502/407 208; [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

**VG-WERKE:** Tel. 06502/407 707; [guggenmos.h@schweich.de](mailto:guggenmos.h@schweich.de)

**ALLG. VERWALTUNG:** Tel. 06502/407 0; [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**SOZIALVERWALTUNG:** Tel. 06502/407 306; [haubrich.j@schweich.de](mailto:haubrich.j@schweich.de)

Mo., Die., Do., Fr.: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir bitten Sie um telefonische Voranmeldung.**

Die Kontaktdaten zu sonstigen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.

## **Hinweis:**

In der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstraße 26, 54338 Schweich) steht Ihnen nach Terminvereinbarung - **auch für alle Außenstellen** - ein barrierefreies Beratungsbüro im Erdgeschoss zur Verfügung.

# Schweich

## Zockt!



# Vol. 9

02.10.2021

**Bürgerzentrum Schweich**  
Neben dem SAG

Weitere  
Informationen:



Website: [schweich-zockt.de](http://schweich-zockt.de)

**kostenfrei**



schweich\_zockt



Code:  
K8jAnw2



Stadt  
Schweich



Jugendbüro  
Schweich

# - BLECHBÜX -

Das Jugendcafé und der Veranstaltungsraum in Schweich



## Programm im Oktober



- Fr. 01.10. ● OFFENES CAFÉ 13-19 UHR ab 12 J.
- Mi. 06.10. ● OFFENES CAFÉ 13-18 UHR ab 12 J.
- Do. 07.10. ● OFFENES CAFÉ 15-19 UHR ab 12 J.
- Fr. 08.10. ● OFFENES CAFÉ 13-15.30 UHR ab 12 J.

**IN DEN HERBSTFERIEN VOM 11.10. BIS 22.10.  
IST DAS OFFENE CAFÉ GESCHLOSSEN**

- Mi. 27.10. ● OFFENES CAFÉ - HALLOWEEN QUIZ 13-18 UHR ab 12 J.
- Do 28.10. ● OFFENES CAFÉ - SPIELEABEND 15-19 UHR ab 12 J.
- Fr. 29.10. ● OFFENES CAFÉ - DARTTRAINING 13-19 UHR ab 12 J.

### Kontakt:

E-Mail: [johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de](mailto:johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de)

Telefon: +49 (0) 6502 / 98105-13

### Adresse:

In den Schlimmführen 20, 54338 Schweich

### MEHR INFOS UNTER:



+49 (0)151-28373192



stadtjugendpflege\_schweich



Blechbüx Schweich





## Ortsgemeinde Fell

Die Ortsgemeinde Fell sucht zum **01. November 2021**

### **eine/-n Gemeindearbeiter/-in (m/w/d) in Teilzeit (ca. 8,0 Stunden/Woche), befristet.**

Die Ortsgemeinde Fell mit ihrem Ortsteil Fastrau ist eine wachsende Ortsgemeinde mit ca. 2.500 Einwohner. Das Team des Bauhofes besteht zurzeit aus insgesamt fünf Mitarbeitern.

Zu den Aufgaben gehören insbesondere:

- Pflege und Unterhaltung des Friedhofs
- Mitarbeit bei der Pflege und Unterhaltung der Grünanlagen und Spielplätze
- Unterhaltung der Straßen und Wege einschließlich Winterdienst

Wir erwarten:

- gartenbauliche und handwerkliche Fähigkeiten
- einsatzfreudiges, selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten
- Flexibilität und Teamfähigkeit

Das zunächst auf den Zeitraum 01.11.2021 bis 31.01.2022 befristete Arbeitsverhältnis soll bei Vorliegen der Voraussetzungen als geringfügig kurzfristige Beschäftigung vereinbart werden.

Eine Fortführung der Beschäftigung im Jahr 2022 kann in Aussicht gestellt werden.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **22.10.2021** an die

**Ortsgemeinde Fell  
Herrn Ortsbürgermeister Alfons Rodens  
Alte Schule Kirchstraße 43  
54341 Fell  
buergemeister@fell-mosel.de**

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert. Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Amtliche Bekanntmachung

#### des Ergebnisses der Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am 26. September 2021

Der Kreiswahlausschuss hat in seiner Sitzung am 27. September 2021 das Ergebnis der Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg gemäß § 64 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) in Verbindung mit § 77 der Kommunalwahlordnung (KWO) festgestellt, dass hiermit wie folgt öffentlich bekannt gemacht wird:

#### I.

Zahl der	Anzahl der Stimmen
A 1 = Wahlberechtigte ohne Sperrvermerk (Wahlschein) „W“ oder „N“	63.175
A 2 = Wahlberechtigte mit Sperrvermerk (Wahlschein) „W“	58.351
A = Wahlberechtigte gesamt	121.526
B = Wählerinnen und Wähler gesamt	88.635
B 1 = Wählerinnen und Wähler mit Wahlschein	51.903
C = Ungültige Stimmen	2.170
D = Gültige Stimmen	86.465

#### II.

Von den gültigen Stimmen wurden für die einzelnen Bewerber abgegeben:

Name Bewerber/-in (Kennwort)	Anzahl der Stimmen
1. Schartz, Günther (CDU)	27.061
2. Metzendorf, Stefan (SPD)	27.989
3. Wehrheim, Martina (GRÜNE)	10.688
4. Klein, Guido (Klein)	6.143
5. Kohley, Tim (Kohley)	14.584

#### III.

Da keiner der Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erhalten hat, findet nach § 46 Abs. 1 LKO eine Stichwahl zwischen den zwei Bewerbern statt, die in der ersten Wahl am 26. September 2021 die höchsten Stimmzahlen erhalten haben.

Die folgenden Bewerber nehmen an der Stichwahl teil:

1. Metzendorf, Stefan (SPD)
2. Schartz, Günther (CDU)

54290 Trier, den 27. September 2021

Die Kreiswahlleiterin für die Wahl der  
Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg  
gez. Simone Thiel zugleich  
1. Kreisbeigeordnete

### Bekanntmachung zur Stichwahl des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am 10. Oktober 2021

Am **Sonntag, dem 10. Oktober 2021**, wird die Stichwahl des Landrats durchgeführt. Die Wahlhandlung dauert von 08.00 bis 18.00 Uhr.

#### I.

Zur Stichwahl ist wahlberechtigt,

1. wer im Wählerverzeichnis zur ersten Wahl eingetragen ist und sein Wahlrecht nicht verloren hat,
2. wer nur zur Stichwahl im Wählerverzeichnis eingetragen ist,
3. wer, ohne im Wählerverzeichnis eingetragen zu sein, für die erste Wahl einen Wahlschein erhalten hat,
4. wer, ohne im Wählerverzeichnis eingetragen zu sein, für die Stichwahl einen Wahlschein erhalten hat.

Die unter der Nummer 3 bezeichneten Personen erhalten von Amts wegen einen Wahlschein zur Stichwahl und Briefwahlunterlagen. Erst zur Stichwahl wahlberechtigte Staatsangehörige anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die von der Meldepflicht befreit und deshalb in der Gemeinde nicht gemeldet sind, erhalten auf Antrag einen Wahlschein.

Wer mit der zur ersten Wahl übersandten Wahlbenachrichtigungskarte für die Stichwahl einen Wahlschein beantragt hatte, erhält ohne erneuten Antrag einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen.

Wer nicht brieflich wählt, kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, der in der Wahlbenachrichtigung zur ersten Wahl angegeben ist.

Zur Wahl soll die Wahlbenachrichtigung mitgebracht und der Personalausweis, bei Besitz der Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union ein gültiger Pass oder Passersatz, bereitgehalten werden.

#### II.

Wahlberechtigte, die nicht in ihrem Wahlraum wählen wollen, können noch bis

**Freitag, den 8. Oktober 2021, 18.00 Uhr,**

einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen bei der zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung beantragen.

Hierfür ist die jeweils zuständige Verbandsgemeindeverwaltung verantwortlich, die Ihnen bereits die Unterlagen anlässlich der ersten Wahl zugesandt hat. Anträge sind zwingend an diese Verbandsgemeindeverwaltung zu richten und können nur von dort bearbeitet und verschickt werden.

Im Falle einer nachweislichen plötzlichen Erkrankung, bei der ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich ist, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Diese Antragsfrist gilt auch für Wahlberechtigte, die ohne ihr Verschulden weder im Wählerverzeichnis nachgetragen worden sind noch einen Wahlschein von Amts wegen erhalten haben.

#### III.

An der Stichwahl nehmen teil:

1. der Bewerber Stefan Metzendorf (SPD) mit 27.989 Stimmen und
2. der Bewerber Günther Schartz (CDU) mit 27.061 Stimmen.

Zur Stichwahl erhalten die Wählerinnen und Wähler einen Stimmentzettel, in dem die beiden zur Wahl stehenden Bewerberinnen oder Bewerber mit Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und der Anschrift aufgeführt sind.

Die Wählerinnen und Wähler geben ihre Stimme in der Weise ab, dass sie durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich machen, wem sie ihre Stimme geben wollen.

#### IV.

Wahlhandlung und Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Im Hinblick auf die Corona-Pandemie gilt in den Wahllokalen das gleiche Hygienekonzept wie anlässlich der Landratswahl am 26. September 2021.

Trier, den 27. September 2021

gez.  
Die Kreiswahlleiterin für die Wahl der Landrätin/des  
Landrats des Landkreises Trier-Saarburg  
gez. Simone Thiel  
zugleich 1. Kreisbeigeordnete

### Bekanntmachung

#### Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses 2020 der „Kommunalen Klärschlammverwertung Region Trier (KRT), Anstalt des öffentlichen Rechts (AöR)

Gemäß § 14 Abs. 1 der Anstaltssatzung für die Kommunale Klärschlammverwertung Region Trier (KRT) AöR i. V. m. § 27 Abs. 3 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung Rheinland-Pfalz, ist der festgestellte Jahresabschluss an sieben Werktagen öffentlich auszuliegen.

Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2020 mit einem Jahresergebnis von 0,00 € und einer Bilanzsumme von 116.000,00 € wurde in der Sitzung des Verwaltungsrates am 23. April 2021 festgestellt. Gemäß § 7 Abs. 2 Buchstabe h) der Anstaltssatzung wurde dem Vorstand Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss kann vom 18.10.2021 bis 26.10.2021 während der Dienststunden im Gebäude der Verbandsgemeindewerke Schweich, 54343 Föhren, Europa-Allee 24, Zimmer 6 eingesehen werden.

Föhren, 22. September 2021

Andreas Kruppert, Verwaltungsratsvorsitzender

KRT AöR

Harald Guggenmos, Vorstand

KRT AöR

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 01.09.2021

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Christiane Horsch findet heute im Gemeindezentrum Forum Livia, Schulstraße 9a in Leiwien eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt, zu der auch der Stadtbürgermeister, die Ortsbürgermeister/innen und Ortsvorsteher eingeladen waren.

Bürgermeisterin Christiane Horsch eröffnet die Sitzung um 18:00 Uhr, begrüßt die anwesenden Ratsmitglieder, den Stadtbürgermeister, die Ortsbürgermeister/innen, die Ortsvorsteher, die Zuschauer und die Vertreter der Presse.

Bürgermeisterin Christiane Horsch stellt fest, dass zur Sitzung ordnungsgemäß eingeladen wurde und die Mitglieder des Verbandsgemeinderates Schweich in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind.

Mit einstimmigen Beschluss des Verbandsgemeinderates wird die Tagesordnung um den TOP 18 „Vergabe Planungsleistungen Umbau- und Erweiterung FWGH Klüsserath“ erweitert.

Anschließend weist Frau Horsch auf die zeitgleich stattfindende Trauerfeier für die Flutopfer in Rheinland-Pfalz am Nürburgring hin. Sie bedankt sich bei allen Hilfskräften für deren unermüdlichen Einsatz, spricht ihr Beileid an die Angehörigen der Flutopfer aus und bittet den Verbandsgemeinderat um eine Gedenkminute für die Verstorbenen.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Mitteilungen

##### 1.1. Gratulation Geburtstage

Frau Horsch spricht ihre Glückwünsche an alle Mitglieder des Verbandsgemeinderates aus, die seit der Sitzung im Juni Geburtstag hatten.

##### 1.2. Haushaltssatzung/ Haushaltsplan 2021/2022; Nachgenehmigung von Krediten für die Maßnahmen an den Grundschulen Föhren und Mehring

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat mit der Genehmigungsverfügung vom 03.08.2021 zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan 2021/2022 weitere Kreditgenehmigungen erteilt. Nach Überprüfung genehmigt die Kommunalaufsicht gemäß § 95 Abs. 4 Nr. 2 in Verbindung mit § 103 Abs. 2 GemO weitere Kreditteilbeträge für die Maßnahmen:

- **21112.09600/027 - Aufstockung über dem Klassentrakt** in Höhe von 1.785.000 € für das Haushaltsjahr 2021 (davon 510.000 € lediglich als Vorfinanzierungskredit der fehlenden Landesmittel)
- **21117.09600/029 - Erweiterung Klassenraumkapazität** in Höhe von 415.000 € für das Haushaltsjahr 2021 in Höhe von 415.000 € für das Haushaltsjahr 2022 (davon 300.000 € lediglich als Vorfinanzierungskredit der fehlenden Landesmittel)

Der für das Haushaltsjahr 2021 genehmigte Gesamtbetrag der Kredite beträgt somit rd. 10.700.000 € und für das Haushaltsjahr 2022 rd. 1.895.000 €.

##### 1.3. Haushaltssatzung/ Haushaltsplan 2021/2022; Genehmigung Nachtragsstellenplan

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat mit Schreiben vom 03.08.2021 den Nachtragsstellenplan 2021/2022, zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan 2021/2022, genehmigt.

##### 1.4. Sommerschule 2021

In den letzten beiden Wochen der Sommerferien (16.08. bis 27.08.2021) findet in diesem Jahr wieder die Sommerschule statt. Die Sommerschule ist ein gemeinsames Angebot von Bildungsministerium und Kommunen für Schülerinnen und Schüler zum gemeinsamen Lernen und Vertiefen. Die Kommunen stellen dabei die Gebäude, das Ministerium für Bildung füllt das Angebot mit Inhalten. Die Kurse werden täglich zwischen 9 Uhr und 12 Uhr durchgeführt und werden von LehramtsstudentInnen, aktiven und pensionierten LehrerInnen, SchülerInnen der Oberstufen und pädagogischem Personal geleitet.

An folgenden 4 Standorten fand die Sommerschule in der Verbandsgemeinde Schweich statt:

- Grundschule Schweich
- Bürger- und Vereinshaus Föhren
- Grundschule Klüsserath
- Grundschule Longuich

Für den ursprünglich ebenfalls vorgesehenen Standort Grundschule Leiwien sind keine Anmeldungen eingegangen.

Angemeldete Teilnehmer:

	1. Woche	2. Woche	Wohnort der angemeldeten Kinder: *)
<b>Grundschule Schweich</b>	4	5	3 Kinder aus Schweich, 2 Kinder aus Kenn, 1 Kind aus Osburg, 1 Kind aus Quint
<b>Bürger-/Vereinshaus Föhren</b>	2	6	7 Kinder aus Föhren, 1 Kind aus Fell
<b>Grundschule Klüsserath</b>	3	2	3 Kinder aus Klüsserath, 1 Kind aus Piesport
<b>Grundschule Longuich</b>	2	5	2 Kinder aus Longuich, 3 Kinder aus Fell

\*) Die Anmeldung zur Teilnahme war nicht wohnortgebunden bzw. es wurden die Kinder bei nichtstattfinden von Angeboten an andere Standorte umverteilt.

#### 1.5. Zwischenbericht Besucherzahlen Freibäder

##### Besucherzahlen

###### Erlebnisbad Schweich

Jahr	geöffnet von - bis	Zeitraum	Besucher	Anmerkung
2017	13.05.-09.09.	17 Wochen	57.544	
2018	13.05.-02.09.	15 Wochen	76.359	
2019	15.05.-07.09.	17 Wochen	61.405	
2020	03.07.-12.09.	11 Wochen	22.773	Angebot: 2 Timeslots à 400 Besucher
2021	12.06.-20.08.	10 Wochen	28.363	Angebot: 2 Timeslots à 800 Besucher

###### Panoramabad Römische Weinstraße Leiwien

Jahr	geöffnet von - bis	Zeitraum	Besucher	Anmerkung
2017	20.05.-02.09.	15 Wochen	32.379	
2018	24.06.-02.09.	10 Wochen	39.479	
2019	15.06.-01.09.	12 Wochen	32.886	
2020	geschlossen	---	---	geschlossen
2021	19.06.-20.08.	9 Wochen	14.567	Angebot: 2 Timeslots à 700 Besucher

Frau Bürgermeisterin Horsch teilt mit, dass das neue Ticketsystem in Verbindung mit der coronabedingten Timeslotsregelung immer besser von den Besuchern der Freibäder angenommen wird.

Das Ende der Badesaison 2021 in den Freibädern Leiwien und Schweich wird auf den 11.09.2021 datiert. Frau Horsch bedankt sich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Freibäder für die erfolgreiche Badesaison.

##### 2.18. Änderung des Flächennutzungsplanes „Ferienhausgebiet im Wald in Leiwien“; Feststellungsbeschluss

Diese 18. Änderung erfolgt im Parallelverfahren mit der Änderung/Erweiterung des Bebauungsplanes „Hüttenberg“ der Ortsgemeinde Leiwien.

Die Offenlage erfolgte vom 17.05. bis 16.06.2021. Zu den hierbei eingegangenen wenigen Stellungnahmen teilt Planer Egbert Sonntag mit, dass sich auf Ebene der Flächennutzungsplanänderung keine abwägungserheblichen Aspekte ergeben haben, über die beraten und beschlossen werden müsste.

Die eingegangenen Stellungnahmen enthalten entweder keine Bedenken, oder sind lediglich auf Ebene des Bebauungsplanes zu beachten.

##### Beschluss:

1. Die im Parallelverfahren eingegangenen Stellungnahmen und deren Bewertung durch den Planer werden zur Kenntnis genommen.
2. Eine Abwägung hierüber ist entbehrlich.
3. Der Feststellungsbeschluss zur 18. Änderung des Flächennutzungsplanes wird gefasst.
4. Die Genehmigung soll beantragt werden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3. 21. Änderung des Flächennutzungsplanes; Sondergebiet Ferienanlage in Leiwien

#### 1. Planungsanlass

Ein Investor beabsichtigt die Entwicklung einer Ferienanlage in der Gemeinde Leiwien an der Mosel, Ortsteil Zummet, VG Schweich.

#### 2. Ziele der Planung

- Aufwertung des touristischen Angebotes und Schaffung einer Ferienanlage.
- Schaffung planungsrechtlicher Grundlagen für eine städtebaulich verträgliche und bedarfsgerechte Nutzung.

#### 3. Lage und räumlicher Geltungsbereich

Das Plangebiet liegt am westlichen Rand des Siedlungsbereiches des Ortsteils Zummet zwischen Panoramaweg und Drosselweg. Östlich an das Plangebiet angrenzend befindet sich Wohnbebauung sowie teilweise Ferienwohnungen entlang des Panoramaweges und des Drosselweges, im westlichen Verlauf des Panoramaweges wird die vorhandene Straße beidseitig im Wesentlichen von Weinanbauflächen begleitet, südlich des Plangebietes befindet sich das Panoramabad „Römische Weinstraße“

Der räumliche Geltungsbereich der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes umfasst eine Fläche von ca. 1,5 ha. Die Lage und Umgrenzung des Geltungsbereiches ergeben sich aus der Plankarte (Anlage 3).

#### 4. Verfahren

Der Gemeinderat der Ortsgemeinde Leiwien hat am 17. Juni 2020 die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Steillage“ beschlossen.

Der Rat der Verbandsgemeinde hat daraufhin am 25.08.2020 die Einleitung des Verfahrens zur 21. Änderung des Flächennutzungsplanes beschlossen.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Träger öffentlicher Belange und sonstigen Behörden und Nachbargemeinden gem. § 3 Abs. 1 BauGB, § 4 Abs. 1 BauGB sowie § 2 Abs. 2 BauGB erfolgte in der Zeit vom 08.03.2021 bis zum 16.04.2021.

Die Landesplanerische Stellungnahme gem. § 20 LPiG wurde mit Schreiben vom 10.03.2021 beantragt und mit Schreiben der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Untere Landesplanungsbehörde, vom 07.07.2021 erteilt.

Als nunmehr anstehende Planungsschritte soll die Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB sowie der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt werden.

Die Verfahren zur 21. Änderung des Flächennutzungsplanes sowie zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Steillage“ werden im Parallelverfahren durchgeführt.

#### 5. Inhalt

Der wirksame Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich stellt die Flächen des Plangebietes teils als gemischte Bauflächen, Flächen für Wald sowie Flächen für den Weinbau dar. Darüber hinaus wird am östlichen Plangebietsrand eine Elektrische Freileitung mit Schutzstreifen dargestellt.

Zur Umsetzung der Planungsziele ist zukünftig die Darstellung von Flächen für Wald, Sonderbauflächen „Beherbergung“ sowie Grünfläche erforderlich.

Vertreter der Planungsbüros (Büro BGHplan, Trier, und FIRU mbH, Koblenz) stellen dem Verbandsgemeinderat die Verfahrensweise und einen Vorentwurf der Planungen vor und beantworten die Fragen der Ratsmitglieder. In der anschließenden Diskussion spielen verschiedene Faktoren eine Rolle.

Die Grünen-Fraktion äußert ihre Bedenken hinsichtlich des Natur- und Artenschutzes, sowie der Vorstellung, dass für den Tourismus eine Vorwaldfläche beseitigt werden soll. Die CDU-Fraktion erklärt, dass sie grundsätzlich für die Weiterentwicklung touristischer Zwecke steht, jedoch die Moseltalschutzverordnung zu beachten ist. Herr Ortsbürgermeister Hermes (Leiwien) begrüßt die Planungen und erklärt, dass die Ortsgemeinde Leiwien für naturnahen Tourismus steht. Die Übernachtungskapazitäten in Leiwien sind überwiegend ausgeschöpft, sodass hier eine Angebotserweiterung geschaffen werden muss.

Auch die FWG-Fraktion steht dem Vorentwurf positiv gegenüber. Hier wird lediglich darauf hingewiesen, dass es zu keiner unverhältnismäßigen Ausdehnung des Planbereiches kommen soll. Seitens der SPD-Fraktion wird gefordert, dass geklärt werden muss, ob es sich um ein Landschaftsschutzgebiet handelt.

Nach der Diskussion wird festgehalten, dass der Flächennutzungsplan lediglich ein vorbereitender Bauleitplan ist, welcher die vorhandenen und voraussichtlichen Nutzungsmöglichkeiten des Gebietes ordnet. Erst der folgende Bebauungsplan bietet konkrete Informationen über Art, Maß, die örtlichen Verkehrsflächen sowie die überbaubaren Grundstücksflächen.

### Beschluss:

1. Der Rat der Verbandsgemeinde Schweich nimmt die Änderungen im Entwurf der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes gegenüber der Fassung zur frühzeitigen Beteiligung zur Kenntnis und stimmt diesen zu.
2. Der Rat der Verbandsgemeinde Schweich stimmt den Abwägungsvorschlägen der Verwaltung zu den während der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB in der Zeit vom 08.03.2021 bis zum 16.04.2021 eingegangenen Stellungnahmen (Anlage 1) zu.
3. Der Rat der Verbandsgemeinde Schweich stimmt den Abwägungsvorschlägen der Verwaltung zu der Landesplanerischen Stellungnahme gem. § 20 LPiG (Anlage 1) zu.
4. Der Rat der Verbandsgemeinde Schweich stimmt der Plankarte zur 21. Änderung des Flächennutzungsplanes (Anlage 2) in der vorliegenden Form zu.
5. Die Verwaltung wird beauftragt die Offenlage der 21. Änderung des Flächennutzungsplanes gem. § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB gemeinsam mit dem Planungsbüro vorzubereiten und durchzuführen.
6. Die Verwaltung wird beauftragt, den Beschluss zur Durchführung der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Enthaltungen: 3**

### 4. Klimaschutz in der Verbandsgemeinde Schweich

#### 4.1. Erstellung eines integrierten Klimaschutzkonzeptes und Beantragung von Fördermitteln

Ein Klimaschutzkonzept dient als strategische Entscheidungsgrundlage und Planungshilfe für zukünftige Klimaschutzaktivitäten. Es soll den Klimaschutz als Querschnittsaufgabe nachhaltig in der Kommune verankern.

Das Klimaschutzkonzept zeigt auf, welche technischen und wirtschaftlichen Potentiale zur Minderung von Treibhausgasen bestehen und legt Ziele und Maßnahmen zur Minderung der Treibhausgas-Emissionen fest.

Auf der Sitzung vom 18.05.2021 hat der Haupt- und Finanzausschuss einstimmig die Empfehlung an den VG-Rat zur Erstellung eines Integrierten Klimaschutzkonzeptes und zur Beantragung von Fördermitteln ausgesprochen. Unter der Voraussetzung der Förderung soll ein/eine Klimaschutzmanager/-in eingestellt werden.

In der Vergangenheit hat die Verbandsgemeinde Schweich bereits Bundesmittel für Klimaschutzteilkonzepte zu den eigenen Liegenschaften (2014) und zur Mobilität (2015, für Stadt Schweich, OG Longuich und OG Fell) erhalten.

Die Konzepte wurden von externen Dienstleistern verfasst. Im Gegensatz zu Klimaschutzteilkonzepten, welche jeweils nur Teilbereiche untersuchen, verfolgt ein „Integriertes Klimaschutzkonzept“ einen umfassenderen Ansatz. Hier sollen möglichst viele klimarelevante Bereiche untersucht werden. Bereits bei der Antragsstellung festgelegt werden, welche Handlungsfelder vom Klimaschutzmanager/-in für das Klimaschutzkonzept bearbeitet werden. Zur Auswahl stehen folgende Themenfelder:

- Flächenmanagement
- Straßenbeleuchtung
- private Haushalte
- Beschaffungswesen
- Erneuerbare Energien
- Anpassung an den Klimawandel
- Abwasser und Abfall
- Gewerbe, Handel, Dienstleistung
- eigene Liegenschaften
- Mobilität
- Wärme- und Kältenutzung
- IT-Infrastruktur

Beschaffungswesen, eigene Liegenschaften, Mobilität und IT-Infrastruktur sind vom Fördermittelgeber vorgegebene Pflichtfelder, welche immer zu bearbeiten sind. Im Rahmen von zwei Workshops am 22.06. und am 04.08. wurden mit Unterstützung der Energieagentur Rheinland-Pfalz die noch zusätzlich zu bearbeitenden Themenfelder erarbeitet, welche in den Förderantrag aufgenommen werden sollen. Diese sind Private Haushalte, Erneuerbare Energien und Anpassung an den Klimawandel. An dem Workshop haben neben der Energieagentur Vertreter aus der Politik und der Verwaltung teilgenommen. Die Erstellung eines integrierten Klimaschutzkonzeptes wird derzeit vom Bundesumweltministerium im Rahmen des Förderprogrammes „Klimaschutzprojekte im Kommunalen Umfeld“ gefördert. Die Förderquote beträgt 65 Prozent und der Bewilligungszeitraum zur Erstellung des Konzeptes beträgt 24 Monate.

Für Anträge, die bis zum 31. Dezember 2021 gestellt werden, wird die Förderquote um weitere 10% auf 75% erhöht. Die Förderung ist verbunden mit der Einstellung eines/ einer Klimaschutzmanagers/ -managerin. Darüber hinaus sind neben dieser Stelle auch Vergütungen für den Einsatz fachkundiger externer Dienstleister zur Unterstützung bei der Erstellung der Treibhausgasbilanzierung und der Berechnung von Potenzialen und Szenarien, Sachausgaben zur Beteiligung der relevanten Akteure, Ausgaben für Dienstreisen für Weiterqualifizierungen und Fachtagungen sowie Ausgaben für die begleitende Öffentlichkeitsarbeit zuwendungsfähig. Im Anschluss an die Erstellung kann zur Umsetzung des Konzeptes ein Anschlussvorhaben für weitere 36 Monate beantragt werden. Die Förderquote für die Umsetzung beträgt 40%.

Die Verbandsgemeindeverwaltung hat in Zusammenarbeit mit der Energieagentur RLP die Kosten zur Erstellung des Integrierten Klimaschutzteilkonzeptes ermittelt.

Diese basieren auf Vergleichswerten, welche der Energieagentur Rheinland-Pfalz vorliegen. Unter Berücksichtigung einer Eingruppierung des Klimaschutzmanagers in die Entgeltgruppe 10 ergeben sich über den Förderzeitraum von 24 Monaten Gesamtkosten von rund 200.000 €. Diese teilen sich auf in rund 120.000 € Personalkosten und ca. 80.000 € für die oben angeführten sonstigen zuwendungsfähigen Ausgaben. Bei einer Zuwendungsquote von 75% ist somit mit einem Eigenanteil der Verbandsgemeinde von rund 50.000 € zu rechnen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt die Erstellung eines Integrierten Klimaschutzkonzeptes und beauftragt die Verbandsgemeindeverwaltung mit der Beantragung von Fördermitteln. Der Verbandsgemeinderat beschließt auf der Grundlage der Ergebnisse der beiden Workshops vom 22.06. und 04.08.2021, dass zusätzlich zu den vier Pflichthandlungsfeldern die Handlungsfelder Private Haushalte, Erneuerbare Energien und Anpassung an den Klimawandel im Integrierten Klimaschutzteilkonzept bearbeitet werden sollen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 4.2. Einstellung eines Klimaschutzmanagers / einer Klimaschutzmanagerin

Die Förderung durch das Bundesumweltministerium ist zwingend verknüpft mit der Einstellung eines Klimaschutzmanagers / einer Klimaschutzmanagerin. Die Klimaschutzmanager und -managerinnen tragen die Gesamtverantwortung für die Erstellung und Umsetzung des Klimaschutzkonzeptes. Sie koordinieren alle relevanten Aufgaben innerhalb der Verwaltung, mit verwaltungsexternen Akteuren sowie externen Dienstleistern. Sie sind zuständig für die Umsetzung von kommunalen Klimaschutzprojekten und müssen die zur Zielerreichung erforderlichen Strukturen schaffen.

Die Erfassung, Auswertung und Bewertung von Daten, die Erstellung von Potentialanalysen sowie der Aufbau eines Klimaschutzmanagements und eines Controlling-Systems sind Teil ihrer Aufgaben. Sie sind zur Unterstützung und Beratung der Bürger, der Verwaltung, der politischen Gremien in den klimaschutzrelevanten Themen zuständig und kooperieren mit lokalen und regionalen Akteuren. Die Vorbereitung politischer Beschlüsse gehört ebenso zu ihrem Aufgabenbereich wie die Akquise von Fördermitteln zur Finanzierung von Klimaschutzprojekten. Nicht zuletzt gehören die Entwicklung einer geeigneten Kommunikationsstrategie und begleitender Öffentlichkeitsarbeit zu den Aufgabenfeldern des Klimaschutzmanagers/ -managerin.

Das Profil sollte als Voraussetzung eine abgeschlossene Ausbildung oder ein Studium in der Fachrichtung Umweltwissenschaft oder Ingenieurwissen mit den Schwerpunkten Energie/ Klimaschutz beinhalten.

Neben Kenntnissen im Bereich des kommunalen Klimaschutzes und der Projektsteuerung sind auch Kenntnisse im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit wichtig. Selbstständiges, eigenverantwortliches Arbeiten ist Voraussetzung. Die Stelle eines Klimaschutzmanagers / -managerin wäre mit einer leistungsgerechten Vergütung im Bereich EG 10 TVÖD einzugruppieren.

Der Haupt- und Finanzausschuss der VG Schweich hat in seiner Sitzung vom 18.05.2021 die Empfehlung ausgesprochen, dass unter Voraussetzung der Förderung ein/ eine Klimaschutzmanager / -in eingestellt werden soll. Die entsprechende Stelle wurde in der Folge bereits im Nachtragsstellenplan ausgewiesen.

Um eine Förderung nicht zu gefährden soll die Stelle zunächst nur für den Zeitraum der Förderung, also für 2 Jahre befristet werden. Da die Bearbeitungszeit der für das Förderprogramm zuständigen Behörde (Projekträger Jülich, Berlin) derzeit ca. 5 Monate beträgt, wäre der frühestmögliche Dienstantritt der 01.03.2022. Eine Stellenausschreibung mit dem Zusatz „vorbehaltlich einer positiven Förderzusage“ sollte somit spätestens bis zum 01.10. auf den Weg gebracht werden.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt vorbehaltlich einer positiven Förderzusage die befristete Einstellung eines/ einer Klimaschutzmanagers/ -in für zunächst die Dauer von 24 Monaten. Die Stelle ist mit einer leistungsgerechten Vergütung bis EG 10 TVÖD einzugruppieren.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 5. Wettbewerb „Der bienenfreundliche VORGarten“

Die Verbandsgemeinde Schweich beabsichtigt die Durchführung eines Wettbewerbes „Der bienenfreundliche VORGarten“.

Es besteht ein wachsender Bedarf, aktiv zum Erhalt der Artenvielfalt beizutragen. So erklärt Frau Bürgermeisterin Horsch, dass es einige positive Beispiele in der VG Schweich gibt. Hier wären unter anderem die bepflanzten Kreisel, das Aufhängen von Nistkästen oder die Blumen-/ Insektenwiese im Vorgarten des Verwaltungsgebäudes der VGV Schweich zu nennen.

Der Wettbewerb soll die Motivation der Bürgerinnen und Bürger unterstützen, durch mehr Begrünung statt Versiegelung den Lebensraum für sich selbst aber ebenso für Bienen bzw. andere Insekten und Vögel attraktiver zu gestalten. Diese Maßnahme ist somit auch ein nachhaltiger Beitrag zum Klimaschutz.

In die Planung und Durchführung des Vorhabens soll eine Jury mit Unterstützung durch einen Landschaftsplaner einbezogen werden. Die Kosten für die Durchführung des Wettbewerbs und die Preisgelder im Rahmen einer Siegerehrung in Höhe von 2.000,- € sollen in den nächsten Haushalt aufgenommen werden. Für dieses Projekt gibt es durchweg positive Rückmeldungen der Fraktionen im Verbandsgemeinderat.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat Schweich beschließt, unter Einbeziehung einer Jury einen Wettbewerb unter dem Motto „Der bienenfreundliche VORGarten“ durchzuführen. Die Jury soll bei Planung und Durchführung des Vorhabens durch einen Landschaftsplaner unterstützt werden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Enthaltungen: 1**

#### 6. Erlass einer Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Bäder

Der Verbandsgemeinderat hat am 21.01.2021 die Gründung des Eigenbetriebes Bäder zum 01.01.2022 beschlossen. Gemäß § 86 Abs. 3 GemO sind für die Eigenbetriebe Betriebssatzungen zu erlassen. Der Entwurf einer Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Bäder der Verbandsgemeinde Schweich ist, mit Ausnahme der Beschreibung des Zweckes des Eigenbetriebes, ansonsten inhaltsgleich mit den Betriebssatzungen für das Wasserwerk bzw. für das Abwasserwerk in den jeweils aktuellen Fassungen und in der Anlage beigefügt. Gemäß § 10 Abs. 2 der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung ist der Eigenbetrieb mit einem angemessenen Stammkapital auszustatten. Die Höhe des Stammkapitals ist in der Betriebssatzung festzulegen. Dabei ist kein bestimmtes Verhältnis im Gesetz vorgegeben. Nach den einschlägigen Empfehlungen ist bei Ver- und Versorgungsbetrieben eine Eigenkapitalausstattung von 30 - 40 % als angemessen anzusehen. Das Eigenkapital besteht grundsätzlich aus Stammkapital und Rücklagen. Nach einer ersten Hochrechnung zur Eröffnungsbilanz beträgt das Eigenkapital rd. 316.000 €. Hinzu kommen Sonderposten (Zuschüsse) als eigenkapitalähnliche Posten in Höhe von ca. 1.554.000 €.

Somit beträgt die Ausstattung an Eigenkapital und eigenkapitalähnlichen Mitteln rd. 1.870.000 €. Das sind rd. 45 % der Bilanzsumme. Die Sonderposten können dem Eigenkapital nicht unmittelbar zugeordnet werden, da diese erfolgswirksam aufgelöst werden. Der Werkausschuss hat dem Verbandsgemeinderat die Beschlussfassung über die Betriebssatzung einstimmig empfohlen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt die Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Bäder der Verbandsgemeinde Schweich gemäß vorliegendem Entwurf.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 7. Betrauung des Eigenbetriebes Bäder mit dem Betrieb der Freibäder Schweich und Leiwien

Es ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinde ab dem Jahr 2022 jährlich dem Eigenbetrieb Bäder das Defizit aus dem Betrieb der Freibäder Schweich und Leiwien als Verlustausgleich erstattet. Nach den Wettbewerbsregeln der Europäischen Union stellt dies zunächst eine verbotene Beihilfe nach europäischem Wettbewerbsrecht dar.

Eine Ausnahme vom Beihilfeverbot gilt dann, wenn eine sogenannte Betrauung erfolgt.

Von Betrauung spricht man, wenn einem Unternehmen (hier: Eigenbetrieb Bäder) eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichen Interesse (DAWI) kraft eines oder mehrerer öffentlicher Hoheitsakte übertragen wird. Es gibt drei Kategorien von allgemeinem Interesse: wirtschaftliche, soziale und nicht wirtschaftliche.

Beim Betrieb von Bädern handelt es sich unter gegebenen Umständen um Dienstleistungen, die den Bedürfnissen auch der schwachen Bevölkerungsgruppen Rechnung tragen.

Es handelt sich bei der sogenannten Betrauung um eine Voraussetzung für eine Ausnahme (Art. 106 Abs. 2 AEUV) von den Wettbewerbsregeln, u.a. vom Beihilfeverbot.

Der entsprechende Hoheitsakt wäre vorliegend der vom Verbandsgemeinderat beschlossenen Akt über die Betrauung des Eigenbetriebes zur Sicherstellung von Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichen Interesse (Betrieb von Freibädern).

Eine Betrauung ist insofern unverzichtbar für die öffentliche Finanzierung von DAWI.

Der Werkausschuss hat dem Verbandsgemeinderat die Beschlussfassung über den Betrauungsakt einstimmig empfohlen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt die Betrauung des Eigenbetriebes Bäder zum Betrieb der Freibäder Schweich und Leiwien gemäß Vorlage.

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **8. Mosellandtouristik Gesellschaftervertrag**

Bereits im vergangenen Jahr hat der Verbandsgemeinderat am 25.08.2020 dem Beitritt der Koblenz-Touristik GmbH zur Mosellandtouristik zum 01.01.2021 und dem entsprechenden Entwurf des Gesellschaftervertrages einstimmig zugestimmt. Im Nachhinein wurde seitens der ADD hinsichtlich des beabsichtigten Beitritts keine Bedenken erhoben.

Im Rahmen der Prüfung des Gesellschaftervertrages wies die ADD jedoch darauf hin, dass Anpassungen des Entwurfes vorzunehmen sind. Es handelt sich hierbei in erster Linie um redaktionelle Anpassungen, über die nach Auffassung der ADD der Verbandsgemeinderat informiert werden soll.

Von Herrn Simon Poloztek (SPD) wurde angeregt, dass auch der Landkreis Trier-Saarburg wieder zahlendes Mitglied in der Mosellandtouristik werden sollte. Frau Horsch bzw die Verbandsgemeindeverwaltung soll sich dafür einsetzen, dass sich der Kreis Trier-Saarburg erneut mit der Thematik befasst.

#### **9. Festlegung der Prioritäten für Maßnahmen des Investitionsstockes und der Dorferneuerung**

##### **Investitionsstock**

In den letzten Jahren wurden folgende Projekte durch den Investitionsstock gefördert:

- 2011: Stadt Schweich, Bürgerzentrum, Zuwendung: 1.100.000 €
- 2012: OG Mehring, Medardusstraße, Zuwendung: 70.000 €
- 2014: OG Föhren, Dr. Patheiger, Pfarrer-Oden- und Eitzenbachstraße, Zuwendung: 60.000€
- 2015: OG Pölich, St. Andreas-Straße, Schulstraße, Zuwendung: 25.000€
- 2015: OG Leiwien, Bau des Gemeindezentrums, Zuwendung: 1.100.000€
- 2018: OG Thörnich, Barrierefreier Zugang zur Kirche und zum Friedhof, Zuwendung: 30.000€
- 2020: OG Fell, Ausbau der Straße Auf der Acht, Zuwendung: 540.000€
- 2021: OG Bekond, Ausbau der Schlossstraße, Zuwendung: 95.000€
- 2021: OG Mehring, Ausbau der Gartenstraße, Zuwendung: 70.000€
- 2021: OG Detzem, Ausbau der Raiffeisenstraße, Zuwendung: 80.000€
- 2021: OG Schleich, Ausbau der Straße Im Musgarten, Zuwendung: 45.000€
- 2021: Die Entscheidung über den Antrag der Ortsgemeinde Föhren zum Neubau einer Maschinen- und Gerätehalle steht noch aus.

Aktuell stellt sich die Situation folgendermaßen dar:

- Der behindertengerechte und brandschutztechnische Umbau des Verwaltungsgebäudes in Schweich verzögert sich aufgrund neuer Rahmenbedingungen. Hier ist ein Investitionsstockantrag für die Förderperiode 2023 geplant.
- Die Ortsgemeinde Klüsserath plant den Ausbau der Straßen Hauptstraße (Teilstück), Unterstraße und Enggasse (Kostenvolumen 1.043.036 €). Der Ausbau dieser Straßen ist von der Ortsgemeinde schon länger geplant. Es wurde bereits im November 2020 beim LBM angefragt, ob eine Förderung nach LVFGKom/LFAG infrage kommt. Aufgrund der zu geringen Breite der Straßen können die Mindestforderungen leider nicht erfüllt werden, so dass eine Förderung nach LVFGKom/LFAG ausgeschlossen ist.
- Die Ortsgemeinde Mehring plant die Erneuerung der Friedhofsmauer. Diese ist baufällig und muss erneuert werden. Hierzu liegt ein Angebot der Firma BIS Engineering GmbH aus Wittlich vor. Die Gesamtkosten belaufen sich auf brutto 97.087,94 €.

#### **Dorferneuerung**

Im Jahre 2021 hat die Ortsgemeinde Trittenheim Zuwendungen aus dem Dorferneuerungsprogramm zum barrierefreien Ausbau des Jugendheimes erhalten (150.000 €). Der Ortsgemeinde Ensch wurden in diesem Jahr 9.000€ zur Fortschreibung des Dorferneuerungskonzeptes bewilligt.

Für die Förderperiode 2022 stehen bei drei Ortsgemeinden die Fortschreibungen der Dorferneuerungskonzepte an. Eine solche Aktualisierung im Anschluss an eine Dorfmoderation ist durch den Fördermittelgeber vorgesehen und wird mit 80%, maximal 9.000 € gefördert.

Die Kosten betragen in der Regel rund 11.000 €. Das Dorferneuerungsprogramm fördert pro Jahr sechs Fortschreibungen pro Landkreis.

- Die Ortsgemeinde Detzem hat ihre Dorfmoderation abgeschlossen und beabsichtigt zeitnah die Antragsstellung zur Fortschreibung des Konzeptes.
- Bei der Ortsgemeinde Leiwien ist die Dorfmoderation fast abgeschlossen. Der Antrag auf Fortschreibung des DE-Konzeptes sollte zeitnah erfolgen.
- Bei der Ortsgemeinde Klüsserath schreitet die Dorfmoderation voran. Die Ortsgemeinde hat auf ihrer Ratssitzung vom 14.07.2021 beschlossen, dass die Verwaltung den Förderantrag zur Fortschreibung stellen soll.

Sollte aufgrund der nur sechs für den Landkreis Trier-Saarburg zur Verfügung stehenden Förderungen eine der genannten Ortsgemeinden nicht in den Genuss einer Zuwendung kommen, so sollte die Fortschreibung dennoch weiter verfolgt werden, um nicht ein weiteres Jahr an Zeit zu verlieren.

Die Finanzierung könnte dann durch die Ortsgemeinde selbst, gegebenenfalls unter Hinzunahme anderer Förderprogramme vorgenommen werden. Ferner hat die Ortsgemeinde Longen 2021 die Erlaubnis zum vorzeitigen Maßnahmenbeginn zur Durchführung einer Dorfmoderation und zur erstmaligen Erstellung eines Dorferneuerungskonzeptes erhalten.

Die Ortsgemeinde geht zunächst in Vorleistung und nachdem die Ortsgemeinde Dorferneuerungsgemeinde geworden ist, werden Moderation- und DE-Konzept nachträglich mit 80% Zuwendung gefördert. Die ADD erwartet, dass auch der Antrag der Ortsgemeinde Longen auf die Prioritätsliste aufgenommen wird.

Der Ältestenrat hat unter Berücksichtigung bisheriger Zuwendungen, Möglichkeit weiterer Zuwendungen aus dem Topf „Regenerative Energien“ und Notwendigkeit der Fortsetzung bereits begonnener Konzepte sowie der Finanzkraft der Ortsgemeinden einen Vorschlag für die Prioritätenliste I-Stock 2022 und Dorferneuerung 2022 beraten und Bürgermeisterin Horsch trägt diese Vorschläge zur Abstimmung vor.

##### **Beschluss:**

a) Der Verbandsgemeinderat beschließt für den Investitionsstock 2022 folgende Priorität:

1. Klüsserath
2. Mehring

b) Der Verbandsgemeinderat beschließt für die Dorferneuerung 2022 folgende Priorität:

1. Leiwien
2. Detzem
3. Klüsserath
4. Longen

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **10. Schiedsämter in der VG Schweich**

##### **10.1. Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Klüsserath**

Der bisherige Schiedsmann im Schiedsbezirk Klüsserath (Klüsserath, Detzem, Ensch, Köwerich, Leiwien, Pölich, Schleich, Thörnich, Trittenheim), hat sein Amt niedergelegt. Es erfolgte eine öffentliche Ausschreibung im Amtsblatt für den Schiedsbezirk Schweich. Auf diese Ausschreibung hat sich Frau Simone Lemmermeyer, aus 54340 Leiwien beworben. Da sie ihren Wohnsitz nicht in dem Schiedsbezirk Schweich hat, jedoch im Schiedsbezirk Klüsserath kann sie dieses Schiedsamt ausüben und wäre auch hierzu bereit. Dem Ältestenrat wurde die Bewerbung von Frau Lemmermeyer vorgelegt. Die weiteren Bewerbungen sind für den Schiedsbezirk Schweich eingegangen.

Nach § 5 Abs. 1 Schiedsamtordnung wird die Schiedsperson auf Vorschlag des Verbandsgemeinderates vom Direktor des Amtsgerichts ernannt. Die Amtszeit der Schiedsperson beträgt fünf Jahre (§ 3 Abs. 3 Schiedsamtordnung). Der Vorschlag für die Ernennung einer Schiedsperson ist eine Wahl.

Der Beschluss über den Vorschlag ist grundsätzlich in geheimer Abstimmung zu fassen. Der Verbandsgemeinderat hat zuvor einstimmig beschlossen, die Wahl in offener Abstimmung durchzuführen (§ 40 Abs. 5 2. Halbsatz GemO). Das Stimmrecht der Bürgermeisterin als nicht gewähltes Ratsmitglied ruht bei Wahlen (§ 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO).

#### **Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat wählt Frau Simone Lemmermeyer als Vorschlag zur Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Klüsserath.

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **10.2. Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Schweich**

Die bisherige Schiedsperson im Schiedsbezirk Schweich (Schweich, Bekond, Föhren, Kenn, Naurath/E.), hat mit Schreiben vom 01.03.2020 mitgeteilt, dass sie das Amt der Schiedsperson aus persönlichen Gründen aufgeben muss. Sie hatte dieses Amt seit dem 14.08.2018 ausgeübt. Es erfolgten zwei öffentliche Ausschreibungen im Amtsblatt. Für die ehrenamtliche Tätigkeit als Schiedsperson haben sich zwei Personen beworben. In der heutigen Sitzung erfolgt der Vorschlag, den Bewerber Herrn Andreas Schliep zu berufen. Nach § 5 Abs. 1 Schiedsamtordnung wird die Schiedsperson auf Vorschlag des Verbandsgemeinderates vom Direktor des Amtsgerichts ernannt. Die Amtszeit der Schiedsperson beträgt fünf Jahre (§ 3 Abs. 3 Schiedsamtordnung).

Wie in TOP 10.1 wird die Wahl, wie zuvor beschlossen, in offener Abstimmung durchgeführt (§ 40 Abs. 5 2. Halbsatz GemO).

Das Stimmrecht der Bürgermeisterin als nicht gewähltes Ratsmitglied ruht bei Wahlen (§ 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO).

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat wählt Herrn Andreas Schliep als Vorschlag zur Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Schweich.

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **11. Namensgebung für die Schule „Integratives Schulprojekt Schweich“**

Der Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich hat in seiner Sitzung am 14.07.2021 über den Namensvorschlag der neuen Schule abgestimmt. Auf Vorschlag der beiden Schulen und des Stadtbürgermeisters wurde der Name „Frida Kahlo-Schulgemeinschaft“ beschlossen. Der Schulnamenszug soll an dem hierfür vorgesehenen Fassadenrücksprung neben dem Haupteingang gut sichtbar platziert werden.

#### **Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat beschließt für das Integrative Schulprojekt Schweich den Namen „Frida-Kahlo-Schulgemeinschaft“ nachdem die Zweckverbandsversammlung dies bereits beschlossen hat.

Der jeweilige Schulträger zeigt folgende Namensgebung bei der ADD an:

- für die Grundschule lautet die Bezeichnung „Frida-Kahlo Grundschule Schweich“
- für die Förderschule „Frida-Kahlo, Schule mit dem Förderschwerpunkt motorische Entwicklung, Schweich“

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **12. Vergabe; Lan- und Stromverkabelung in Grundschulen**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung vom 17.11.2020 im Rahmen der Festlegung der Digitalstrategie Grundschulen u. a. beschlossen, im Laufe des Jahres 2021 eine öffentliche Ausschreibung für die Durchführung des Netzwerk-/WLAN- und Stromausbaus an den 7 Grundschulstandorten in der Trägerschaft der Verbandsgemeinde Schweich (die Grundschule Schweich ist aufgrund des Neubauprojektes ISP hierbei außen vor) durchzuführen.

Nach der Durchführung von Ortserkundungen an den betreffenden Schulstandorten wurde für 6 Standorte entsprechender Handlungsbedarf für die Erneuerung bzw. Ergänzung der LAN- und Stromverkabelung gesehen. Die Grundschule Leiwien wurde bereits im Rahmen ihrer jüngst abgeschlossenen Generalsanierung entsprechend neu verkabelt.

Die Ausstattung mit aktiven Netzwerk- und WLAN-Komponenten soll im Nachgang zu den durchzuführenden Verkabelungsarbeiten anhand eines derzeit in der Ausschreibung befindlichen Rahmenvertrages des Landes Rheinland-Pfalz erfolgen.

Das bepreiste Leistungsverzeichnis der LAN- und Stromverkabelung für die 6 noch zu betrachtenden Standorte Fell, Föhren, Klüsserath, Longuich, Mehring und Trittenheim weist in der Summe einen Gesamtbetrag in Höhe von 90.126,32 Euro aus. Die entsprechende öffentliche Ausschreibung wurde am 30.07.2021 veröffentlicht. Submissionstermin ist der 25.08.2021. Das Ergebnis der Submission wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft.

Nach Wertung der Angebote liegt folgendes Ergebnis vor:

Für das Los 1, Grundschule Fell, wurde 1 Angebot abgegeben. Nach Prüfung ist dieses zur Wertung zugelassen. Mindestbietender ist die Firma Elektro Schneider, Bekond, zum geprüften Angebotspreis in Höhe von 31.160,86 Euro brutto.

Für das Los 2, Grundschule Longuich, wurde 1 Angebot abgegeben. Nach Prüfung ist dieses zur Wertung zugelassen. Mindestbietender ist die Firma Elektro Schneider, Bekond, zum geprüften Angebotspreis in Höhe von 13.741,29 Euro brutto.

Für das Los 3, Grundschule Mehring, wurden 2 Angebote abgegeben. Nach Prüfung sind beide Angebote zur Wertung zugelassen. Die Preisspanne zwischen den geprüften Angeboten betrug von 11.643,42 Euro bis 14.472,90 Euro. Mindestbietender ist die Firma Elektro Esser, Trier, zum geprüften Angebotspreis in Höhe von 11.643,42 Euro brutto.

Für das Los 4, Grundschule Föhren, wurde 1 Angebot abgegeben. Nach Prüfung ist dieses zur Wertung zugelassen. Mindestbietender ist die Firma Elektro Schneider, Bekond, zum geprüften Angebotspreis in Höhe von 29.050,16 Euro brutto.

Für das Los 5, Grundschule Klüsserath, wurde 1 Angebot abgegeben. Nach Prüfung ist dieses zur Wertung zugelassen. Mindestbietender ist die Firma Elektro Schneider, Bekond, zum geprüften Angebotspreis in Höhe von 24.389,41 Euro brutto.

Für das Los 6, Grundschule Trittenheim, wurde 1 Angebot abgegeben. Nach Prüfung ist dieses zur Wertung zugelassen. Mindestbietender ist die Firma Elektro Schneider, Bekond, zum geprüften Angebotspreis in Höhe von 16.471,15 Euro brutto.

Die Summe der Mindestgebote für alle 6 Lose liegt demnach bei 126.456,29 Euro und somit erheblich über der Kostenermittlung gem. bepreistem Leistungsverzeichnis, welches eine Gesamtsumme in Höhe von 90.126,31 Euro ausgewiesen hat. Die Preissteigerung gegenüber der Kostenberechnung und dem bepreisten Leistungsverzeichnis begründet sich in der übermäßigen Coronapandemie-bedingten Baukostensteigerung im gesamten Baugewerbe seit Anfang des Jahres.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt, den Auftrag für die LAN- und Stromverkabelung an den Grundschulen für Los 1, Grundschule Fell, an die mindestbietende Firma Elektro Schneider, Bekond, zum Angebotspreis in Höhe von 31.160,86 Euro, für Los 2, Grundschule Longuich, an die mindestbietende Firma Elektro Schneider, Bekond, zum Angebotspreis in Höhe von 13.741,29 Euro, für Los 3, Grundschule Mehring, an die mindestbietende Firma Elektro Esser, Trier, zum Angebotspreis in Höhe von 11.643,42 Euro, für Los 4, Grundschule Föhren, an die mindestbietende Firma Elektro Schneider, Bekond, zum Angebotspreis in Höhe von 29.050,16 Euro, für Los 5, Grundschule Klüsserath, an die mindestbietende Firma Elektro Schneider, Bekond, zum Angebotspreis in Höhe von 24.389,41 Euro sowie für Los 6, Grundschule Trittenheim, an die mindestbietende Firma Elektro Schneider, Bekond, zum Angebotspreis in Höhe von 16.471,15 Euro zu erteilen.

#### **Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### **13. Vergabe Erneuerung Hallen- und Notlichtbeleuchtung, Turnhalle Mehring**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 25.08.2020 die Planungsleistungen für die ökologische Umrüstung der Hallen- und Notlichtbeleuchtung in der Turnhalle in Mehring an das Ing.- Büro Koller vergeben. Auf Grund der langen Bewilligungszeit des Förderantrags konnte die Ausschreibung der Arbeiten erst im Juni 2021 erfolgen.

Es wurden 2 Angebote abgegeben. Nach technischer Prüfung ist keines der Angebote von der Wertung auszuschließen. Das Angebot der mindestfordernden Firma ist angemessen und liegt etwas unterhalb der ursprünglichen Kostenberechnung von 47.390,56 € brutto.

Die mindestfordernde Firma weist in ihrem Anschreiben darauf hin, dass sie im Auftragsfall mögliche Preiserhöhungen der Produkte 1:1 weitergeben. Aus vergaberechtlicher Sicht darf dies so gefordert werden. Bei Auftragsvergabe wird eine sogenannte „Preisstoffgleitklausel“ vereinbart. Diese dient nur dazu mögliche Preissteigerungen beim Material auszugleichen. Es darf damit kein Gewinn erzielt werden. Der Bieter muss bei Beanspruchung dieser Klausel die Einkaufspreise und Kalkulation offen legen. Die Urkalkulation wird bei Auftragsvergabe angefordert und muss dem Auftraggeber ausgehändigt werden.

Nachstehender Auftrag ist zu vergeben:

Auftrag / Gewerk:	Elektroinstallation
Art der Ausschreibung:	
Vergabegrundlage:	
Submissionstermin: →	16.07.2021
Anzahl der angeforderten Angebote:	2
Anzahl der abgegebenen Angebote:	2
Anzahl der nicht gewerteten Angebote:	0

Preisspanne der Angebote: 47.178,23 € bis 65.241,99 €  
Vergabevorschlag:

Name des/der Mindestfordernden:

Elektro Esser GmbH, Ruwerer Str. 29, 54292 Trier

Angebotspreis: 47.178,23 €

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt, der wirtschaftlich mindestfordernden Firma Elektro Esser, Ruwerer Str. 29, 54292 Trier, den Auftrag zur Angebotssumme in Höhe von 47.178,23 € brutto zu erteilen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 14. Grundschule Mehring, Vergaben

##### 14.1. Elektroarbeiten

Die Elektroarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 25.08.2021 statt.

Das Ergebnis der Submission wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft; es wurde nachfolgende Empfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote: 3

Preisspanne bei Angebotsabgabe brutto: 36.832,77 € bis 44.107,79 €

Name des Mindestfordernden nach rechnerischer Prüfung:

Firma Schneider Elektro + Blitzschutz, Raiffeisenstraße 17, 54340 Bekond

Angebotspreis incl. 19 % Mehrwertsteuer: 36.832,77 €

Lt. Kostenberechnung v. 11.09.2020 30.547,30 €

Lt. bepreistem Leistungsverzeichnis v. 22.07.2021 32.221,63 €

Die Preissteigerung gegenüber der Kostenberechnung und dem bepreisten Leistungsverzeichnis begründet sich in der übermäßigen Baukostensteigerung; seit Anfang dieses Jahres kam es aufgrund der Corona-Pandemie zu überdurchschnittlichen Preissteigerungen im gesamten Baugewerbe.

Weiterhin war die Erweiterung der Elektroakustischen Anlage (ELA) bzw. die Hausalarmierung nicht in der Kostenberechnung berücksichtigt. Durch den Digitalpakt hat sich ebenfalls der Umfang der EDV-Arbeiten erhöht.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat Schweich beschließt die Vergabe der Elektroarbeiten an die mindestfordernde Firma Schneider Elektro, Bekond, zum Angebotspreis von 36.832,77 € brutto.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

##### 14.2. Sanitär- und Heizungsarbeiten

Die Sanitär- und Heizungsinstallationsarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 25.08.2021 statt.

Das Ergebnis der Submission wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft; es wurde nachfolgende Empfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote: 3

Preisspanne bei Angebotsabgabe brutto: 31.265,82 € bis 33.151,73 €

Name des Mindestfordernden nach rechnerischer Prüfung:

Firma Marco Dohr, Barlstraße 20, 56856 Zell-Mosel

Angebotspreis incl. 19 % Mehrwertsteuer: 31.265,82 €

Lt. Kostenberechnung v. 11.09.2020 27.516,37 €

Lt. bepreistem Leistungsverzeichnis v. 22.07.2021 29.824,85 €

Die Preissteigerung gegenüber der Kostenberechnung und dem bepreisten Leistungsverzeichnis begründet sich in der übermäßigen Baukostensteigerung; seit Jahresbeginn kam es aufgrund der Corona-Pandemie zu überdurchschnittlichen Preissteigerungen im gesamten Baugewerbe.

**Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat Schweich beschließt die Vergabe der Sanitär- und Heizungsinstallationsarbeiten an die mindestfordernde Firma Marco Dohr, Zell-Mosel, zum Angebotspreis von 31.265,82 € brutto.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 15. Lüftungsanlagen in den Grundschulen der VG, Information

In der letzten Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses wurde angeregt, eine Machbarkeitsstudie zwecks Installation von Lüftungsanlagen in den Klassenräumen der Grundschulen in Trägerschaft der Verbandsgemeinde Schweich erstellen zu lassen. Aktuell wird die Installation von solchen Anlagen über die „Bundesförderung Corona-gerechte stationäre raumluftechnische Anlagen“ seitens des Bundesamts für Wirtschaftsförderung und Ausfuhrkontrolle mit 80 % gefördert; der Förderantrag muss bis zum 31.12.2021 gestellt sein.

Gemäß den bisher vorliegenden Erkenntnissen des Ingenieur-Büros Schneiders und dem Ingenieur-Büro Packroß (tätig für die Ortsgemeinde Kenn) muss für die Installation der Lüftungsanlagen mit Kosten von 30.000,00 € pro Klassenraum gerechnet werden.

Für die vorgesehenen Schulen (s.o.) würden somit geschätzte Kosten in Höhe von:

44 Klassenräume x 30.000,00 € = **1.320.000,00 €** entstehen.

Die konkretisierte Machbarkeitsstudie zur Installation von Lüftungsanlagen (RLT-Anlagen) in den Klassenräumen der Grundschulen in Trägerschaft der Verbandsgemeinde Schweich liegt vor, die von Herrn Helmut Schneiders, Ing.-Büro Schneiders, dem Rat detailliert vorgestellt wird.

Die geänderten Investitionskosten und die jährlichen Kosten belaufen sich lt. Kostenermittlung des Ing.-Büros für die Standorte Fell, Föhren, Klüsserath, Leiwien, Longuich, Mehring und Tritenheim nun mit insgesamt 47 (ursprüngliche Anzahl 44) erforderlichen Lüftungsgeräten auf:

Investitionskosten	jährliche Kosten	
853.437,50 €	5.264,00 €	bei Betrieb mit Warmwasserheizung
731.032,50 €	22.560,00 € *)	bei Betrieb mit Elektroheizung

zzgl. 138.978,72 € Honorarkosten

\*) Die Mehrkosten für die Ausstattung der RLT-Geräte mit Warmwasserheizung hat sich nach ca. 6 Jahren amortisiert.

Die Klassenräume der neuen Grundschule in Schweich sind bei der Machbarkeitsstudie nicht berücksichtigt. Hier wird noch in Zusammenarbeit mit dem Landkreis Trier-Saarburg im Zweckverband ISP, als zuständiger Träger, entsprechend darüber entschieden.

Im letzten Jahr wurden bereits CO<sub>2</sub>-Partikelmessgeräte für alle Klassenräume der Grundschulen angeschafft, die den CO<sub>2</sub>-Gehalt der Luft messen und bei entsprechend hoher Konzentration an die Fenster-Lüftung des Klassenraums erinnern.

Die Vor- und Nachteile der Fenster-Lüftung werden im vorliegenden Gutachten ausführlich dargelegt.

Nach diesem Gutachten wird sehr deutlich, dass die Installation von Einzelraum-Lüftungsgeräten als Deckenversion für unsere Grundschulen die beste Alternative zur Durchmischung der Raumluft bietet.

Hierbei ist unbedingt einzubeziehen, dass die Grundschul Kinder einem erhöhten Infektionsrisiko ausgesetzt sind, da sie sich nicht durch eine Impfung schützen können.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat begrüßt die Ausstattung der Grundschulen mit Lüftungsanlagen unter der Voraussetzung, dass eine Förderung erfolgt.

Die Verwaltung wird beauftragt, einen Förderantrag zu stellen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 16. Ausbau Schulstraße Leiwien; Verkehrsflächen im Bereich der Grundschule

Die Vermessung der ursprünglichen Teilflächen im Bereich der Buswarte Halle / Grundschule Leiwien / Schulstraße ist erfolgt; im Nachgang hat sich herausgestellt, dass die Grünfläche zwischen Zugang zur Schule und der Straße nicht Teil der Vermessung war; diese Grünfläche dient aus Sicht der Verbandsgemeinde keinen schulischen Zwecken und wäre zusätzlich an die Ortsgemeinde zu übertragen.

Nach dieser ergänzenden Vermessung betr. der Grünfläche beabsichtigt die Verbandsgemeinde Schweich, die Flurstücke Gemarkung Leiwien Flur 5 Nrn. 367/7, 85/14 sowie die noch zu vermessende Grünfläche unentgeltlich auf die Ortsgemeinde Leiwien zu übertragen.

Die bisherigen Vermessungskosten hat die Ortsgemeinde Leiwien im Einverständnis mit Herrn Ortsbürgermeister Hermes getragen.

Die noch entstehenden Kosten für die Vermessung der Grünfläche wären von der Verbandsgemeinde Schweich zu tragen, wie zwischen der Ortsgemeinde Leiwien und dem für Schulangelegenheiten federführenden Fachbereich 1 - Organisation besprochen (ca. 2.500 € inkl. Katasterübernahme).

Sofern die Übertragung der Flächen auf die Ortsgemeinde nicht über das Mittel der Aufgabenübergangsverordnung möglich sein sollte, so wäre ein notarieller Übertragungsvertrag zu schließen; die Kosten hierfür gingen zu Lasten der Verbandsgemeinde Schweich (ca. 500-600 €).

Die endgültigen Beschlüsse der Ortsgemeinde Leiwien zur Übernahme der Flächen werden im Anschluss an den Beschluss des Verbandsgemeinderates gefasst.

**Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat Schweich beschließt die unentgeltliche Übertragung der Flurstücke Gemarkung Leiwien Flur 5 Nrn. 367/7, 85/14 sowie der noch zu vermessenden Grünfläche an die Ortsgemeinde Leiwien mittels Aufgabenübergangsverordnung (sofern dies nicht möglich ist, wird ein notarieller Übertragungsvertrag geschlossen).

Deklaratorisch wird festgehalten, dass der Vermessung insgesamt zugestimmt wird; die vorgenannte Kostentragung, die im Zuständigkeitsbereich der Bürgermeisterin liegt, wird zur Kenntnis genommen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 17. Breitbandausbau; Aufgabenübertragung „Graue-Flecken-Programm“ an den Landkreis Trier-Saarburg

Der Tagesordnungspunkt wird auf die nächste Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses verschoben.



### 18. Erweiterung der Tagesordnung: Vergabe Planungsleistungen Umbau- und Erweiterung FWGH Klüsserath

Im Zuge einer Machbarkeitsstudie wurde eine mögliche Sanierung und Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses in Klüsserath untersucht. Bedingt durch die Platzverhältnisse und eine Leitungstrasse der Westenergie in unmittelbarer Nähe konnte nur eine umsetzbare Lösung gefunden werden. Im Erdgeschoss sollen durch Umbaumaßnahmen und einen rückwärtigen Anbau zwei Umkleidekabinen mit sanitären Einrichtungen für Feuerwehrkameradinnen und Kameraden entstehen. Im Obergeschoss entsteht eine Umkleide für die Jugendfeuerwehr und ein Büro-/Lagerraum. Die Machbarkeitsstudie ist der Vorlage beigelegt. Auf Grundlage dieser Machbarkeitsstudie wurden die Architektenleistungen, Tragwerksplanung und technische Gebäudeausrüstung ausgeschrieben. Durch die Vergabestelle wurden die Angebote ausgewertet und nachfolgenden Büros konnten die meisten Punkte erzielen:

Architektenleistung:

Büro Schuh + Weyer, Schweich, Bruttobehonorar: **28.342,15 €**

Tragwerksplanung:

Ingenieurbüro Flesch, Kenn, Bruttobehonorar: **6.637,32 €**

Technische Ausrüstung:

Ingenieurbüro PEC, Greimerath, Bruttobehonorar: **12.375,76 €**

Aus Gründen der Sicherheit muss die Maßnahme schnellstmöglich umgesetzt werden.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt, nachfolgende Planungsleistungen wie folgt zu vergeben:

Architektenleistung:

Büro Schuh + Weyer, Schweich, Bruttobehonorar: 28.342,15 €

Tragwerksplanung:

Ingenieurbüro Flesch, Kenn, Bruttobehonorar: 6.637,32 €

Technische Ausrüstung:

Ingenieurbüro PEC, Greimerath, Bruttobehonorar: 12.375,76 €

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 19. Auflösung der Feuerweereinheit Longen

Gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 1 LBKG haben die Gemeinden zur Erfüllung ihrer Aufgaben im Brandschutz und in der Allgemeinen Hilfe (§ 1 Abs. 1 Nr. 1 und 2, § 2 Abs. 2 Nr. 1) eine den örtlichen Verhältnissen entsprechende Feuerwehr aufzustellen und mit den erforderlichen baulichen Anlagen und Einrichtungen auszustatten. Dabei sind die Belange der Ortsgemeinden besonders zu berücksichtigen (§ 3 Abs. 1 Satz 2).

In den vergangenen Monaten haben zwischen den Vertretern der Feuerwehr Longen, der Wehrleitung der VG Schweich, dem Ortsbürgermeister Longen sowie der Verwaltung mehrere Besprechungen in Bezug auf den Fortbestand der Feuerwehr Longen stattgefunden. Im Ergebnis einigte man sich darauf, die Feuerweereinheit Longen aufzulösen. Gründe dafür sind u.a., dass Bemühungen, den gesetzlich vorgeschriebenen, regelmäßigen Übungsbetrieb, auch in Zusammenarbeit mit anderen Feuerwehren, einzuführen und aufrecht zu erhalten mangels Beteiligung gescheitert sind. Den derzeit aktiven Mitgliedern der Feuerwehr Longen wurde eine Wahlmöglichkeit eröffnet, ob einer anderen freiwilligen Feuerwehr beigetreten oder aus dem aktiven Dienst ausgeschieden wird. Zwei Mitglieder werden weiterhin aktiven Dienst in anderen freiwilligen Feuerwehren leisten, die restlichen Mitglieder der FF Longen werden aus dem aktiven Dienst ausscheiden.

Die feuerwehrtechnische Ausrüstung der Feuerwehr Longen geht zunächst in die Lagerbestände der Verbandsgemeinde über.

Das Feuerwehrgerätehaus in Longen ist seitens der Feuerwehr für eine weitere Nutzung, z.B. als Lager, nicht vorgesehen. Die Liegenschaft ist analog zum Schulgesetz auf die Ortsgemeinde zu übertragen (§ 82 Abs. 1 SchulG i. V. m. § 10 Abs. 2 Aufgaben-Übergangs-Verordnung analog), wenn diese nicht mehr für den ursprünglichen Zweck genutzt wird.

Der Ortsgemeinderat Longen hat in seiner Sitzung am 20.07.2021 der Auflösung der Feuerweereinheit zugestimmt.

**Beschluss:**

1. Der Verbandsgemeinderat beschließt die Auflösung der Feuerweereinheit Longen.

2. Das Feuerwehrgerätehaus in Longen wird an die Ortsgemeinde Longen analog den Vorschriften des Schulgesetzes kostenfrei übertragen, da es nicht mehr zu Feuerwehrzwecken genutzt wird.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 20. Beauftragung Coaching „Demokratie leben!“ Förderperiode 2022 - 2024

Das Bundesprogramm Demokratie leben! sieht in den Förderrichtlinien die Begleitung durch einen Programmcoach/eine Programmcoachin vor. Die anfallenden Kosten werden über die Kostenstelle „Öffentlichkeitsfonds“ abgerechnet. Im Öffentlichkeitsfonds stehen jährlich 10.000 € für die Öffentlichkeitsarbeit der Partnerschaft für Demokratie und das Coaching zur Verfügung.

Für das Coaching ist mit einer maximalen Endsumme von 5.000 € zu rechnen, wobei diese Summe in den vergangenen fünf Jahren noch nie ausgeschöpft wurde. Die Kosten für das Coaching berechnen sich auf der Grundlage der geleisteten Stunden und auftretenden Fahrtkosten.

Die Partnerschaft für Demokratie der Verbandsgemeinde Schweich wird seit Beginn der Förderung durch das Bundesprogramm 2016, von der Programmcoachin Beate Stoff, Büro Plan B, begleitet. Die Beauftragung der Coachin erfolgt mittels eines Honorarvertrags. In den vergangenen Jahren wurde Frau Stoff jährlich neu beauftragt.

Damit die Beauftragung nicht jährlich erfolgen muss und die Tätigkeit der Coachin über ein Jahr hinaus weitergeführt werden kann, wurde eine Rahmenvereinbarung formuliert, die die Beauftragung der Coachin für die Förderperiode 2022-2024 vorbehaltlich der erneuten jährlichen Förderung durch das Bundesprogramm und des weiteren Bedarfs der Partnerschaft für Demokratie VG Schweich, regelt und die zu erfüllenden Aufgaben der Programmcoachin beschreibt. Die Coaching Stelle wurde 2016 an Frau Stoff vergeben. Nach Angaben des BAFzA sieht das Bundesprogramm keine Regelung für die Vergabe der Stelle vor, weshalb eine erneute Ausschreibung der Coaching Stelle in diesem Fall nicht notwendig ist.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat beschließt die weitere Beauftragung von Frau Stoff als Programmcoachin für die Partnerschaft für Demokratie VG Schweich. Grundlage der Beauftragung ist die Rahmenvereinbarung für den Förderzeitraum 2022 - 2024, die den Vorbehalt der erneuten jährlichen Förderung durch das Bundesprogramm enthält.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 21. Nachwahlen

#### 21.1. Stellvertretendes Mitglied des Schulträgerausschusses

Das stellvertretende Mitglied des Schulträgerausschusses, Frau Gertrud Bier, ist am 17.07.2021 verstorben. Hier hat eine Nachwahl zu erfolgen. Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der FWG-Fraktion. Die FWG-Fraktion schlägt Frau Julia Müller (Beckend) als stellvertretendes Mitglied des Schulträgerausschusses vor. Die Wahlen sind grundsätzlich geheim durchzuführen. Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die Wahl in offener Abstimmung durchzuführen (§ 40 Abs. 5 GemO).

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden, der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat Schweich stimmt dem Vorschlag der FWG-Fraktion, Frau Julia Müller, als stellvertretendes Mitglied des Schulträgerausschusses zu besetzen zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 21.2. Mitglied des Ausschusses für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung

Das Mitglied des Ausschusses für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung, Christian Jegensdorf, ist aus der Verbandsgemeinde Schweich verzogen. Hier hat eine Nachwahl zu erfolgen. Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Die Grünen.

Die Grünen-Fraktion schlägt Herrn Jerome Frantz (Mehring) als neues Mitglied für den Ausschuss „Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung“ vor.

Die Wahlen sind grundsätzlich geheim durchzuführen. Wie zuvor beschlossen, wird die Wahl in offener Abstimmung durchgeführt (§ 40 Abs. 5 GemO).

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden, der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat Schweich stimmt dem Vorschlag der Fraktion Die Grünen, Herrn Jerome Frantz, als Mitglied im Ausschuss für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung zu besetzen zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 21.3. Mitglied in der Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern VG

Das Mitglied der Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern VG, Christian Jegensdorf, ist aus der Verbandsgemeinde Schweich verzogen. Hier hat eine Nachwahl zu erfolgen. Ersatzleute werden auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied (bzw. Stellvertreter) vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt (§ 45 Abs. 1 Satz 5 GemO). Somit obliegt bei der o. g. Nachwahl das Vorschlagsrecht bei der Fraktion Die Grünen.

Die Grünen-Fraktion schlägt Herrn Patrick Beer (Mehring) als Mitglied für die Arbeitsgruppe „Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern“ vor.

Auch hier findet die Wahl in offener Abstimmung statt.

Gemäß § 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden, der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, bei Wahlen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat Schweich stimmt dem Vorschlag der Fraktion Die Grünen, Herrn Patrick Beer, als Mitglied in der Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern VG zu besetzen zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 22. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich der Bürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Verbandsgemeinderat.

Dem Verbandsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Verbandsgemeinderat und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 € eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Verbandsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt.

Bis zum 08.07.2021 hat die Verbandsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
01.07.2021	Herr Sebastian Schlatter	54340 Leiwien	150,00 €	Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Die Annahme der Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Beschluss:** Der Verbandsgemeinderat Schweich nimmt die vorgenannte Zuwendung an.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 23. Verschiedenes

Auf Anfrage von Frau Sahler-Fesel wurde über die Zuständigkeiten der Kontrolle der angebrachten Wahlplakate informiert.

Herr Jörg Kirsten wies darauf hin, dass in der nächsten Sitzung des Digitalausschusses, die in TOP 12 geplante WLAN Ausstattung in den Grundschulen, erörtert werden soll. Hauptaugenmerk soll hier auf eine möglichst störungsfreie und flächendeckende Signalstärke des WLAN-Netzes gelegt werden.



## Fundbüro

### Verloren - Gefunden

#### Gefunden

In Schweich wurde ein Schlüssel gefunden (101/2021).

In Schweich wurde ein Fahrrad gefunden (102/2021).

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26,  
54338 Schweich  
Zimmer 1; Tel. 06502-407-222



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab.....beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Landratswahl: Stichwahl am 10. Oktober
- Ergebnis der Bundestagswahl im Wahlkreis 203

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

<b>Kennung</b>	<b>Ich biete an</b>	<b>Telefon</b>
37/21	Fahrradträger für PKW	06502/3683

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

**01.05. - 31.10.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Samstag**

09:00 - 12:00 Uhr

**01.11. - 30.04.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr



## Veranstaltungskalender

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 01.10.-07.10.2021

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
01.-08.10.2021	Schweich	Makom Tov, Der Gute Ort von Schweich, Ausstellung zum Jüdischen Friedhof von Schweich	Alte Synagoge Schweich, Mo-Fr 15.00-18.00 Uhr, Sa+So 14.00-17.00 Uhr, Eintritt frei
01.-03.10.2021	Klüsserath	Straußwirtschaft „Weingut zur Burg“	Weingut Zur Burg, Burgstr. 2 => bis 16. 10. 2021 jeden Freitag und Samstag ab 18:00 Uhr offen
01.10.2021	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
01.-03.10.2021	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4
01.-03.10.2021	Trittenheim	Wein am Fluss - Weinstand im Moselvorland geöffnet	Freitag ab 16.00 Uhr, Samstag ab 14.00 Uhr, Sonntag ab 12.00 Uhr
01.10.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Geöffnet von 11-22 Uhr
01.-07.10.2021	Fell	Besucherbergwerk Fell - Geöffnet Dienstag bis Sonntag von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Infos unter: www.bergwerk-fell.de. Dort finden Sie die aktuellen Besucherregeln. Im Moment gibt es alle 45 Minuten Führungen. Die erste Führung startet um 10:45 Uhr, die letzte um 16:50 Uhr.	Eine Anmeldung ist erst ab einer Gruppengröße von 10 Personen erforderlich. Kontakt & Informationen: Besucherbergwerk Fell, D-54341 Fell, Tel.: 06502 - 988 588, E-Mail: info@bergwerk-fell.de, Internet: http://www.bergwerk-fell.de
01.-02.10.2021	Longuich	Vinothek geöffnet	Weingut Jung, Raiffeisenstr. 10, Tel: 06502-8619
02.10.2021	Trittenheim	Trattermer Kinderwingert	Beginn: 13.00 Uhr, Infos: Marlene Bollig, 06507-6231 oder info@vinosella.de
02.10.2021	Longuich	Brush&Handlettering Workshop	Dorfgemeinschaftshaus Longuich, Beginn: 14.00 Uhr, Infos: engel@what2design.de
02.-03.10.2021	Riol	Saisonabschluss Wein- und Informationsstand am Moselufer	VKT

02.-03.10.2021	Schweich	Molitorsmühle – Technikmuseum und Kulturdenkmal: Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt - bei der Besichtigung und fachkundigen Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleralltag vergangener Tage.	Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr – Einlass bis 17.00 Uhr. Es gelten die aktuellen Corona-Hygiene- und Besuchsregeln. Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich. Weitere Infos unter <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a>
02.-03.10.2021	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
02.-03.10.2021	Mehring / Lörsch	Vinothek und Weinbar „Am Flusskilometer 174“ geöffnet	Geöffnet von 16.00 bis 21.00 Uhr, Weingut Kühner-Adams, Tel: 06502-20617
03.10.2021	Schweich	Tageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: TW im Meulenwald (Föhren- Naurath – Schweich); Rucksackverpflegung, SR wird vor Ort festgelegt. Bitte bei der Wanderführerin anrufen bei Problemen mit der Hinfahrt bzw. mit dem Parkplatz.	Beginn: 10.00 Uhr Parkplatz am Heilbrunnen, WZ: 5 Std. , WF: A. Kruppert
03.10.2021	Klüsserath	Krippenmuseum	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
03.10.2021	Klüsserath	Weinstand an der Wetterstation (bis 10. 10. 2021 jeden Sonntag offen)	Vereinigte Weingüter der Klüsserather Bruderschaft
03.10.2021	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Es gelten die aktuellen Corona-Hygieneregeln. Weitere Infos unter: <a href="http://www.longuich.de">www.longuich.de</a> .
06.10.2021	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
06.10.2021	Leiwien	Kulturhistorische Weinbergswanderung mit Christoph Weis	Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt Tourist Info Leiwien, Kosten: 10,00 € inkl. Wein/Wasser
07.10.2021	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	Beginn: 14.00 Uhr, Anmeldung unter: 06502-4105 oder 01520 1926 783.
07.10.2021	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4



**Familienbündnis**  
ROEMISCHE WEINSTRASSE

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.



#### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitraum: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



**Gleichstellungsbeauftragte  
/ Seniorenbeauftragte**

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: [senioren@schweich.de](mailto:senioren@schweich.de)

## Veranstigungsankündigung

### Veranstigungstipps rund um Themen des Arbeits- und Ausbildungsmarktes im Oktober

#### Arbeitsrecht - Gleiches Recht für Alle!

#### Online-Veranstigung der Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt am 5. Oktober

Beschäftigte sollten ihre Rechte kennen und einfordern. Regine Janes von der Arbeitskammer des Saarlandes bietet beim Online-Vortrag am Dienstag, dem **5. Oktober**, um **9 Uhr** Informationen zu unterschiedlichen arbeitsrechtlichen Fragen. Dazu gehört beispielsweise: Was ist im Vorstellungsgespräch erlaubt? Wie muss ein Arbeitsvertrag gestaltet sein? Wie ist das mit dem Kündigungsrecht? Was ist bei Krankheit, Urlaub, Teilzeit oder auch nach Eltern- oder Pflegezeit zu beachten? Wie sieht es mit Arbeitsrecht bei Minijobs und Jobs im Übergangsbereich aus? Die Teilnahme ist kostenfrei. Interessierte können sich über folgenden Link anmelden: <https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/trier/veranstaltungen>

#### Karriereplanung oder Neuorientierung? So funktioniert es!

#### Telefonaktion der Agentur für Arbeit Trier am 14. Oktober

Kaum eine Arbeitnehmerin oder ein Arbeitnehmer bleibt heutzutage während der gesamten beruflichen Laufbahn in dem ursprünglich erlernten Beruf. Jobwechsel, Karrieresprünge oder komplette berufliche Neuorientierungen sind an der Tagesordnung. Nicht nur persönliche Veränderungen, sondern auch der immer schnellere Wandel des Arbeitsmarktes veranlassen viele Beschäftigte und Jobsuchende, sich Gedanken um ihre berufliche Zukunft zu machen. Bei der Telefonaktion der Agentur für Arbeit Trier am **14. Oktober** von **14 bis 16 Uhr** beantworten die Expert:innen der Berufsberatung im Erwerbsleben unter **0651/ 205 7700** alle Fragen zur Karriereplanung, dem Berufseinstieg nach Ausbildung oder Studium, dem Wiedereinstieg nach einer Familienzeit und zur Weiterbildung.

#### Zum Arbeiten nach Luxemburg

#### Online-Veranstigung der EURES-Beratung am 26. Oktober

Internationale Firmen, höhere Nettogehälter und gute Sozialleistungen. Das sind die Pluspunkte, die von Grenzgängern für eine Beschäftigung in Luxemburg angeführt werden. Es gilt allerdings vieles zu beachten. Wenn Jobsuchende den beruflichen Schritt über Grenzen hinaus wagen möchten, kommen andere Anforderungen an eine Bewerbung, ein anderes Sozialversicherungssystem und gegebenenfalls auch sprachliche Hürden auf sie zu. Die Beraterinnen und Berater des European Employment Services (EURES) geben Arbeitssuchenden bei der Online-Informationsveranstaltung am **26. Oktober** um **13 Uhr** Tipps zur Bewerbung in Luxemburg und klären über die Besonderheiten des Grenzpendlerturns auf. Die Veranstaltungsteilnahme via Skype for Business ist kostenfrei. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung finden Interessierte auf <https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/trier/veranstaltungen>.

#### Berufliche Zukunft beim Zoll

#### Zoll informiert im digitalen Berufsinformationszentrum (BiZ) am 28. Oktober über Berufseinstieg und Aufgaben

44.000 Zollbeamte und Zollbeamtinnen stellen die Wirtschafts- und Einnahmeverwaltung des Bundes dar. Sie bekämpfen unter anderem organisierte Kriminalität, Schwarzarbeit und illegale Beschäftigung. Wer erfahren möchte, welche Aufgaben sonst noch dazugehören, und wie man als junger Mann oder junge Frau Zollbeamt:in werden kann, sollte am Donnerstag, dem **28. Oktober** um **16 Uhr** an der Online-Veranstigung des BiZ teilnehmen. Die Teilnahme ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist unter folgendem Link möglich: <https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/trier/veranstaltungen>

### • Hinweis: Corona-Krise •

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck, Internet, Mobil.

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](https://ol.wittich.de)

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG



## Jugend-Info

### JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

#### In den Ortsgemeinden:

##### Gemeindejugendpflege Föhren

Marie Schönherr, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
Mobil: 0170 48 13 600  
Email: [jr-foehren@jugendbuero-schweich.de](mailto:jr-foehren@jugendbuero-schweich.de)

##### Mitarbeiter\*innen im Offenen Jugendtreff

##### Stadt Schweich

Matthias Kehrbaum  
Email: [jr-schweich@jugendbuero-schweich.de](mailto:jr-schweich@jugendbuero-schweich.de)

##### Ortsgemeinde Longuich

Katharina Weißbeck  
Mobil: 0170 23 73 203  
Email: [jr-longuich@jugendbuero-schweich.de](mailto:jr-longuich@jugendbuero-schweich.de)

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Tel. 06502 9810 510

[info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)

### JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

#### VG Jugendpflege / Sachgebietsleitung

Laura Wagner, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
Telefon: 06502 9810 - 511  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: [laura.wagner@jugendbuero.de](mailto:laura.wagner@jugendbuero.de)

#### Sachbearbeitung

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 12 - 17 Uhr / Di. 8.30 - 13.30 Uhr)  
Telefon: 06502 9810 - 510  
Email: [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)

#### Stadtjugendpflege Schweich

Lisa Petri, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 9810 - 512  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: [lisa.petri@jugendbuero-schweich.de](mailto:lisa.petri@jugendbuero-schweich.de)

#### Pädagogische Fachkraft Stadt Schweich

Johanna Müller, B.A. European Studies  
Telefon: 06502 9810 -513  
Mobil: 0151 2 83 73 192  
Email: [johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de](mailto:johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de)

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Tel. 06502 9810 510

[info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)



## KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Oberstiftstr. 63, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater

Telefon: +49 170 96 72 341

Email: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

## FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 9810511

Email: laura.wagner@demokratie-schweich.de

Simone Steffens, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 9810514

Email: simone.steffens@demokratie-schweich.de

## Jugendforum Schweich

Denise Löwen

Email: denise.loewen@demokratie-schweich.de



## Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V.

### Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz



Der Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V. bietet eine Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz an.

Alleinerziehend? Fragen zum Unterhalt, zum Umgang oder zum

Sorgerecht? Sorgen wegen der Kinder? Stress im Alltag oder mit den Behörden? Lust auf Kontakt zu anderen Alleinerziehenden?

Wir sind für Sie da! Vertraulich, zeitnah und auf Wunsch anonym.

[onlineberatung.vamv-rlp.de](http://onlineberatung.vamv-rlp.de)



## Schulen

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

#### Ausflug der 7. Klassen

Am 13.09.21 unternahmen die 7. Klassen der Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron in Begleitung ihrer Klassenlehrerinnen und Klassenlehrer einen Ausflug in den Adventure Forest Traben-Trarbach. Nachdem die 56 Schülerinnen und Schüler vom fachkundigen Personal des Kletterwaldes ihre Sicherheitsgurte angelegt bekamen, gab es eine kurze Einweisung in die Handhabung der Sicherheitsausrüstung. Nach den ersten vorsichtigen Kletterversuchen wagten sich die Schülerinnen und Schüler bald auch an die schwierigeren Wege, wie den Funparcours oder den Iron Man Parcours. Vor jedem neuen Kletterelement musste sich jeder einzelne neu sichern, was stets vorbildlich gemacht wurde. Nach drei Stunden ging es wieder mit dem Bus zurück zur Schule. Der lang ersehnte Ausflug war mit sehr viel Spaß verbunden und eine Bereicherung für die Klassengemeinschaften. Wir danken dem Förderverein für die großzügige Unterstützung der Fahrt.



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Veranstaltungshinweise

**Der Ruf der Wildnis - Schutzhütten bauen, Werken, Pflanzenkunde, Fährten lesen u.v.m.**

für Kinder von 9-13 Jahren

Samstag, 09. Oktober 2021, Forstamt Trier, Beginn 13.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder 0651-9790777 bis 07.10.2021.

Infos unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

**Försterführung im Meulenwald - Waldspaziergang mit dem Förster**

Sonntag, 10. Oktober 2021, Forstamt Trier, Beginn 15.00 Uhr  
Infos und Anmeldung erforderlich unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de) bis 07.10.2021.

**Ferienfreizeit im Meulenwald - Survivaltraining für Teens (13-15 Jahre)**

Drei Tage und 2 Nächte die Wildnis erleben

Mittwoch, 20. - Freitag, 22. Oktober 2021

Infos und Anmeldung unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Gefördert durch:



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstraße 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstraße 20, Trier

in **Leiwien**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien

## Kreisverwaltung Trier-Saarburg

### Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Ruwer-Paulin	Im hintersten Kestenbergr	Landwirtschafts-/Waldfläche	61,37

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4, Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 11.10.2021 schriftlich mitzuteilen.

Trier, 24.09.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

- Andreas Müller
- Sprechstunde
- Gemeindebüro 06502 931130 Mo. 18:00 - 19:00 Uhr
- buergermeister@bekond.de

### Landratswahl - Stichwahl am 10.10.2021

Bei der Landratswahl im Kreis Trier-Saarburg wird es zu einer Stichwahl kommen. Dabei werden Amtsinhaber Günther Schartz von der CDU und der Kandidat der SPD, Stefan Metzendorf, gegeneinander antreten. Diese Stichwahl findet am 10.10.21 statt. Das Wahllokal in Bekond befindet sich für diese Wahl nicht in der Bürgerhalle, sondern im Raum Harmonie (Musikvereinsraum) des Bürgerhauses. Gerne kann der barrierefreie Eingang zur Moselstraße hin genutzt werden.

Bekond, 27.09.2021  
Andreas Müller, Ortsbürgermeister

### Sitzung der Bekonder Vereine

Am Montag, dem 11.10.2021 findet um 19:30 Uhr im Bürgerhaus Bekond, Raum Harmonie eine Sitzung aller Vereinsvorsitzenden statt, zu der ich herzlich einlade. Neben der Veranstaltungsplanung für das Jahr 2022 soll an diesem Abend auch über die Belegung des Bürgerhauses und die aktuellen Coronaregeln gesprochen werden. Es wäre schön, wenn jeder Bekonder Verein durch ein Mitglied an dieser Sitzung vertreten wäre.

Bekond, 27.09.2021  
Andreas Müller, Ortsbürgermeister



### Detzem

- Monika Seelbach
- Sprechzeiten
- 06507 802725 Di. 18:30 - 20:00 Uhr
- buergermeister@detzem.de
- www.detzem.de

### Bekanntmachung

Am Montag, 04.10.2021 findet um 18:00 Uhr im Bürgerhaus „Kaisersaal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Detzem statt.

#### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2020 der Ortsgemeinde Detzem

#### nicht öffentlich

1. Prüfung der Belege

Detzem, 27.09.2021  
gez. Nicole Jungbluth,  
Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses

### Bekanntmachung

Am Dienstag, 05.10.2021 findet um 20:00 Uhr im Bürgerhaus „Kaisersaal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

#### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bauanträge

- 2.1 Flur 15, Nr. 308/1
- 2.2 Flur 15, Nr. 324
- 2.3 Flur 15, Nr. 418/1
- 2.4 weitere Bauanträge nach Eingang

#### 3. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Verschiedenes

##### öffentlich

4. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzeln die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Coronapandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl auf 10 Personen begrenzt.

Detzem, 27.09.2021  
Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin

### Erneuerung Raiffeisenstraße

Die Arbeiten zur Erneuerung der Raiffeisenstraße werden voraussichtlich Mitte/Ende Oktober im ersten Bauabschnitt (ab Hauptstraße) beginnen. Die Verbandsgemeindewerke sowie die Firma Westnetz werden vorab die Anwohner noch über die jeweiligen Maßnahmen bezüglich Wasserver- und entsorgung sowie Strom- und Glasfaserversorgung in Einzelgesprächen aufklären.

Für die Bauausführung ist die Fa. Lehnen, Sehlern, verantwortlich.

Detzem, 26.09.2021  
Tobias Lorenz, 1. Beigeordneter

### Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2021

Mir liegen die Vordrucke für die Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung und die Lieferantenverzeichnisse zu den genannten Meldungen vor. Die Meldevordrucke können Dienstags während der Zeit meiner Sprechstunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Die Meldevordrucke sind auch als Download ([www.lwk-rlp.de](http://www.lwk-rlp.de)) unter Weinbau/ Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung) oder im Weininformationsportal ([wip.lwk-rlp.de](http://wip.lwk-rlp.de)) erhältlich. Im Gemeindebüro liegt auch eine Anleitung zu den Meldungen zu jedermanns Einsicht bereit.

**Letzter Termin für die Rückgabe der Meldungen ist der 15. Januar 2022.** Ich bitte um Beachtung.

Detzem, 27.09.2021  
Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin

### Seilbahn endlich fertig!

Liebe Kids, endlich kann ich auch mal etwas für Euch schreiben. Aufgepasst: Die Seilbahn ist freigegeben und ich wünsche euch ganz viel Spaß damit. Auf die Plätze, fertig, los!  
ielen Dank an die vielen freiwilligen Helfer mit unseren Gemeindearbeitern.



Die Arbeit hat sich gelohnt und unser Spielplatz ist nun sehr viel attraktiver und schöner geworden. Ich hoffe, auch die Eltern fühlen sich mit ihren Kids hier wohl. Ein besonderer Dank gilt der Firma Westenergie, die durch ihr Projekt „Aktiv vor Ort“, die Bepflanzung erst möglich gemacht hat.

Detzem, 27.09.2021

Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin



## Ensch

■ Matthias Otto  
 ■ 06507 3334  
 ■ buergermeister@ensch.de  
 ■ www.ensch.de

■ Sprechzeiten  
 Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Ensch am 15.09.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Matthias Otto und in Anwesenheit von Schriftführer/in Nina Lieser findet am 15.09.2021 im Bürgerhaus, Kirchstraße 8 in Ensch eine Sitzung des Ortsgemeinderates Ensch statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

- Gemäß Schreiben vom 20.05. wurde von Frau Bürgermeisterin Horsch eine Fristverlängerung für den Maßnahmenbeginn „Fortschreibung des Dorferneuerungskonzepts“ bis zum 30.06.22 beantragt
- Am 24.07.21 wurde als Eilentscheidung eine vertragliche Absichtserklärung zwischen der Ortsgemeinde Ensch und der Deutschen Glasfaser (früher Inexio) zum weiteren Ausbau der OG Ensch mit Glasfaser bis ins Haus (FTTH) geschlossen. Der Ausbaubeginn ist nicht absehbar. Dennoch wurde dem Anbieter damit unser Wunsch und das Interesse am weiteren Ausbau eindeutig signalisiert.
- Die Gesamtkosten des KiTa Umbaus belaufen sich auf geschätzt 158 TEUR. Die Förderung des Landesjugendamts wurde aufgrund der Einstufung als Sanierungsmaßnahme von 68 TEUR auf 74 TEUR angehoben. Nach Abzug der weiteren Landesförderung aus dem Küchenprogramm über 5 TEUR und der Kreisförderung in Höhe von 63 TEUR verbleiben für den Träger 15.600 Euro. Gemäß Verteilungsschlüssel sind von der OG Ensch 5.200 Euro zu übernehmen.
- Der Förderantrag an die Stiftung Zukunft des Landkreises Trier-Saarburg für die Pflege der gemeindlichen Streuobstwiesen wurde per Losverfahren leider nicht ausgewählt.
- Gemäß der Rechnung des Forstzweckverbandes für die beiden Bauwerke auf dem Zitronenkrämerkreuz-Wanderweg (515,51

Euro für die Brücke im Graben zwischen Ensch und Schleich und 294,98 Euro für einen Steg in Schleich) entfallen auf die OG Ensch 810,49 Euro.

- Der ärztliche Bereitschaftsdienst muss aufgrund rückläufiger Ärztezahlen und dem demografischen Wandel, sowie den im Vergleich zu anderen Bundesländern, überdurchschnittlichen Kosten, reformiert werden. Da die Kosten auf alle Ärzte der Kassenärztlichen Vereinigung umgelegt werden, ergeben sich Wettbewerbsnachteile gegenüber anderen Bundesländern. Die Reform wird in 3 Stufen erfolgen: 1. zentrale Steuerung über die Patientenservice-Nr. 116 117; 2. Vergrößerung der Bereitschaftsdienstbereiche; 3. Aufbau eines Aufsuchenden Ärztlichen Bereitschaftsdiensts. Letztendlich wird ein effizienter Einsatz der Arztarbeitszeiten bei vergleichbarer Versorgungsqualität angestrebt.

#### 2. Umsatzsteuerliche Optierung des forstwirtschaftlichen Betriebes

In der Sitzung des Ortsgemeinderates Ensch vom 08.12.2020 wurde der Wechsel von der Pauschalbesteuerung zur Regelbesteuerung zunächst abgelehnt. Es wurde angeregt, ein Jahr abzuwarten, um die positiven Auswirkungen der besseren Personalstruktur beim Forstzweckverband abzuwarten.

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende den Büroleiter vom Forstamt Trier, Helmut Steuer.

Herr Steuer informiert den Rat über die Vor-/Nachteile der Regelbesteuerung.

In den nächsten Jahren ist mit weiteren Preissteigerungen bei Material und Unternehmereinsatz zu rechnen, da das Forstamt zu wenig Personal hat, um alle Arbeiten in Eigenleistung durchzuführen.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmt dem Wechsel von der Pauschalbesteuerung zur Regelbesteuerung zum 01.01.2022 zu.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### 3. Verschiedenes

- Im Bereich des Reiterhofs wurden zwei Tempo 30 Schilder auf den Wirtschaftswegen angebracht. Diese Schilder wurden seitens der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Ordnungsamt) auf Kosten der Ortsgemeinde bestellt. Es handelt sich hierbei um einen Betrag in Höhe von ca. 300,00 €. Der Rat kritisiert, dass die Anordnung ohne Rücksprache und Abstimmung mit der Gemeinde erfolgt ist. Weiterhin wird betont, dass für die Zufahrt zum Reiterhof nur die offizielle Zuwegung am Golfplatz vorbei benutzt werden darf. Die Zufahrt über den Karden ist nur für landwirtschaftlichen Verkehr freigegeben. Im Rahmen der Entscheidung zur Verkehrsberuhigung am Reiterhof wird um die Einführung von Tempo 30 in der ganzen Ortslage angefragt. Hierzu soll in der nächsten Sitzung des Ortsgemeinderates Ensch ein/e Mitarbeiter/in vom Ordnungsamt oder LBM teilnehmen.
- Durch den Bau des Solarkraftwerks Schleich wurde die Straße „Im Reischel“ in Mitleidenschaft gezogen. Der Rat kritisiert, dass im Vorfeld keine Feststellung und Dokumentation des Zustands unter Einbeziehung von Ortsbürgermeister bzw. Beigeordnetem stattgefunden hat, so dass mögliche Schäden nicht eindeutig zuzuordnen sind.
- Der alte Bolzplatz der Ortsgemeinde ist kaum noch bespielbar. Im Rahmen der Dorfmoderation soll die künftige Nutzung der gesamten Flächen besprochen und ein Gesamtkonzept entwickelt werden.

#### 4. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

- Der Nachtragspachtvertrag für das Enscher Stübchen, Martinstraße 21 wird erstellt und dem Ortsgemeinderat für die Beschlussfassung in der nächsten Sitzung vorgelegt.
- Der Ortsgemeinderat lehnt die Reduzierung des Jagdpachtanteils Ensch ab.

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

#### Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

#### Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
 Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de  
 Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

## Impressum







**Ortsgemeinde  
Ensch**

## STARKER START IN DIE DORFMODERATION

Am Samstag, den 18.09. startete die Dorfmoderation mit der Jugendwerkstatt. 5 TeilnehmerInnen erarbeiteten motiviert und mit großem Engagement viele Themen, Anregungen und Vorschläge – auch für Projekte. Das Thema "Jugendraum" stellte sich dabei als eines der vorrangigen heraus. Um den Jugendraum betreiben zu können, wird eine entsprechende Erlaubnis (JuLeiCa-Schein) benötigt. Erfreulicherweise hat sich hierfür schon einer der Jugendlichen zur Verfügung gestellt. Die Ideen der TeilnehmerInnen werden im weiteren Prozess berücksichtigt und nach Prioritäten geordnet.

Am Nachmittag wurde die Bürgerwerkstatt eröffnet. 13 sehr engagierte BürgerInnen hatten zu den 5 Themenfeldern • Freiraum & Gartenkultur • Dorfgemeinschaft • Kommunikation • Wirtschaft • Wohn- & Baukultur sehr viel mitzuteilen. Alle Äußerungen, Anregungen, Ideen, aber auch Kritik, wurden in der Arbeitsphase zusammengetragen. So kamen viele Projektideen und Verbesserungsvorschläge zusammen. Ein Anliegen wurde dabei besonders deutlich: das Miteinander und Gespräch in der Dorfgemeinschaft soll durch einen neuen Treffpunkt ermöglicht werden. So entstand die Idee für das Projekt "Dorfcafé", wofür sich bereits viele HelferInnen gefunden haben, um mit anzupacken.

Die spontane Begeisterung und Motivation aller TeilnehmerInnen, die am Samstag spürbar wurde, lässt in der Zukunft sehr viel Gutes in Ensch erwarten. Weiter so – der Start ist wirklich gelungen!



## Euer Ansprechpartner

Neuland GmbH

✉ mail@neuland-lenken.de

☎ 0651 - 997 901 - 00

[www.neuland-lenken.de](http://www.neuland-lenken.de)



**Fell**

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- buergermeister@fell-mosel.de
- www.fell-mosel.de
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 19:00 Uhr
- **Fell-Fastrau:** Michael Löwen
- 06502 20563
- michael.loewen@ris.schweich.de
- nach tel. Vereinbarung

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsbeirates Fastrau am 02.09.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsvorsteher Michael Löwen und in Anwesenheit von Schriftführer/in Leonie Krewer findet am 02.09.2021 im Winzerkeller, Kirchstraße 41 in Fell eine Sitzung des Ortsbeirates Fastrau statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Bekanntgabe der in nicht-öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Der Antrag auf Verlängerung des Reihengräber Nr. 3/1/6 Und Nr. 3/4/3 wird für maximal 2 Jahre gewährt.

#### einstimmig

#### 2. Mitteilungen

- a) Am 19.10.2021 findet eine Infoveranstaltung zum Thema Starkregen und Hochwasservorsorge statt. Eine Anmeldung vorab ist erforderlich.
- b) Es wird Ende September/Anfang Oktober des Jahres mit der Renaturierung des Feller Bachs begonnen. Durch die Renaturierung kommt es bei Starkregen zu weniger Überschwemmungen, da das Wasser in den Flächen versickern kann.
- c) Die Zisterne hinter der Schule wird nächste Woche repariert.
- d) Die Mitglieder des Ortsbeirates Fastrau tragen sich als Wahlhelfer für die bevorstehende Bundestagswahl am 26.09.2021 ein.
- e) Benennung eines Beauftragten für die Bauphase „Oberer Frieden“. Diese haben die Aufgabe, nach Freigabe des Baufeldes bei der Übergabe an die neuen Eigentümer/Bauherren der gemeindlichen und privaten Grundstücke den Zustand der Baugrundstücke zu dokumentieren und zu übergeben. Beauftragt wurden Michael Löwen, Edwin Zentius und Uwe Stein.
- f) Die Feuerwehr Fastrau sucht Verstärkung, Aufruf im Amtsblatt.
- g) Bis auf die Baustellen 3 und 18 sind alle Baugrundstücke im Baugebiet „Oberer Frieden“ verkauft. Sobald der Strom hergestellt ist, kann die Freigabe durch die IGR erfolgen.
- h) Das Geschiebe an der Brücke Rioler Weg wurde beseitigt. Der offene Kanal im Rioler Weg wird in den nächsten Tagen ausgebaut.

#### 3. Parksituation Pater-August-Pelzer Platz

Aufgrund mehrerer Beschwerden, dass der Parkplatz ständig mit Dauerparkern zugeparkt ist, hat sich der Ortsbeirat nach kurzer Beratung dazu entschlossen die Parkzeit auf 2 Stunden mit eingeleiteter Parkscheibe zu begrenzen.

**Beschluss:** Es soll ein Schild aufgestellt werden, das die Parkzeit auf dem Pater-August-Pelzer Platz auf 2 Stunden beschränkt wird.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### 4. Verschiedenes

- a) Beim letzten Hochwasser wurde an ein paar Stellen Treibgut angespült. Die Eigentümer der Grundstücke wurden darüber informiert und dazu aufgefordert das Treibgut zu beseitigen.
- b) Durch die Baggerarbeiten zur Kabelverlegung Höhe Einfahrt Biocontainer wird die Teerdecke in den nächsten Wochen wieder hergestellt.  
Aufgrund mehrfacherer Beschwerden der Anlieger, dass immer wieder Wasser in die Grundstücke läuft soll der Mühlenteich auf einer Länge von 100 m ausgebaut werden. Die Gemeinde nimmt zu den Nutzern des Mühlenteichs kontakt auf um diese an den Kosten zu beteiligen.
- c) Das Innenministerium und der Kreis Trier-Saarburg sind dabei ein neues Sirensystem zu entwickeln. Auch in Fastrau soll wieder eine Sirene installiert werden.
- d) Die Ortsgemeinde Fastrau befindet sich momentan in einem Verfahren für die Bezuschussung zweier Ladestationen für Elektrofahrzeuge. Diese sollen bei Freigabe am Ende der alten Schule und am Pater-August-Pelzer Platz aufgestellt werden.
- e) Der Pater-August-Pelzer Platz ist fertiggestellt, allerdings wurde die Stromverbindung noch nicht hergestellt.

- f) Die Bank am Feller Bach wurde beschädigt.
- g) Die Brücke zur K77 soll am 30.09.2021 eröffnet werden. Aufgrund von einem Hochwasserschaden verzögerte sich die Baumaßnahme
- h) Die Verunreinigung auf dem Radweg Richtung Longuich soll auf der Höhe AB-Brücke von den Gemeindearbeitern beseitigt werden.



## Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769 o. 0151 20075145
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 05.10.2021** findet um **18:00 Uhr Treffpunkt: „Am Kapellchen“**, anschließend jeweils an der Örtlichkeit „Müllenburg“ und „Auf Bobüsch“ eine Sitzung des Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege Föhren statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bauvoranfrage/Bauanträge
  - 2.1 Am Kapellchen
  - 2.2 Müllenburg
  - 2.3 Auf Bobüsch
  - 2.4 Erlenbachstraße
  - 2.5 Auf dem Steinhäufchen
  - 2.6 Eitzenbachstraße
3. Verschiedenes

**Bitte beachten Sie die aktuellen Hygiene- und Abstandsregelungen!**

Föhren, 27.09.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Lebendiges Föhren

#### Liedernachmittag

Nach den zwei gelungenen Liedernachmittagen im Freien, freuen wir uns heute, bei veränderten Corona Auflagen, erneut zu einem Liedernachmittag einladen zu können. Durch den Impffortschritt sind einige Regelungen gelockert worden und wir können uns im Klostersaal im Bürger- und Vereinshaus treffen.

Dazu möchten wir euch gerne einladen für Donnerstag, 14.10.21 um 15.30h. Die Pandemie bringt allerdings einige Auflagen mit sich, die wir zur Sicherheit und zur Gesundheit aller Beteiligten auch gerne einhalten: So ist eine telefonische Anmeldung, unter Angabe von Name, Anschrift, Telefonnummer nötig (Rosi Orth, Tel. 8946, oder Maria Elsen, Tel. 2659, oder Renate Kordel, Tel. 8957). Es können nach der geltenden Auflage für die Raumbelastung, maximal 30 Personen teilnehmen (Reihenfolge der Anmeldung). Wir werden Tischgruppen in entsprechendem Abstand stellen. Es können nur vollständig geimpfte oder genesene Personen (2G Regel) teilnehmen. Da beim Singen vermehrt Aerosole ausgestoßen werden, können gegen Covid 19 nicht geimpfte Personen, auch zu ihrem eigenen Schutz nicht teilnehmen. Wir können das Risiko, nicht sicher abschätzen, und möchten daher die Verantwortung, dass nicht geimpfte Personen sich anstecken, nicht übernehmen. Wir bitten insbesondere jene Personen, die aus medizinischen Gründen nicht geimpft werden können, um ihr Verständnis, es geht um ihre Gesundheit. Trotz dieser Auflagen, freuen wir, das Team Liedernachmittag und der Steuerungskreis Lebendiges Föhren, uns sehr, euch alle wieder zu einem schönen und unterhaltsamen Liedernachmittag einladen zu können.

Föhren, 27.9.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Jugendliche greifen bei Graffiti-Aktion zur Spraydose

Jugendliche aus Föhren und Schweich haben bei einer Graffiti-Aktion zwei Stromverteilerkästen des Verteilnetzbetreibers Westnetz in Föhren bunt angesprüht. Was einst grau und unauffällig war, kommt nun farbenfroh daher: Zu sehen sind die fantasievollen Motive auf den Ortsnetzstationen der Bahnhofstraße und am Mühleneck. Jugendpflegerin Marie Schönherr von der Ortsgemeinde Föhren freut sich, dass nach den Einschränkungen durch die Corona-Krise nun wieder mehr Freizeitaktivitäten für Kinder und Jugendliche stattfinden können.

Beim Workshop haben fünf Jugendliche zwischen zwölf und sechzehn Jahren mit Unterstützung von Hobby-Graffiti-Künstlern die Stromverteilerkästen verschönert. Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und Vertreter von Westenergie nutzten die Gelegenheit, sich persönlich ein Bild der farbenfrohen und kreativen Arbeiten zu machen. Marco Felten, Kommunalmanager bei Westenergie erklärt, dass das Medium Graffiti Jugendlichen und jungen Erwachsenen die Möglichkeit gibt, ihre künstlerischen Fähigkeiten und ihre Kreativität zu entdecken und weiterzuentwickeln. Deswegen wurde die Aktion zur Verschönerung der Stromkästen gerne mit einem finanziellen Zuschuss von Westenergie, für die Farben in Höhe von 500 Euro, unterstützt. Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin aus Föhren, ergänzte, dass die Begeisterung der Jugendlichen mit den Farben sprühte und es zu etwas Besonderem macht, Föhren lebenswert zu erleben und für alle sehenswert zu machen.



Marco Felten von Westenergie, die Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und Jugendpflegerin Marie Schönherr freuen sich über die gelungenen Ergebnisse der Graffiti-Aktion.



## Kenn

- Rainer Müller
- 06502 2391
- buergermeister@kenn.de
- www.kenn.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 05.10.2021** findet um **19:00 Uhr** in der Mehrzweckhalle, Gartenstraße 13 in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplanverfahren „Altort 2“; Abstimmung des Offenlageentwurfes
3. Änderung der Betreuungsordnung Grundschule
4. Erweiterung KiTa Kenn
5. Bauanträge
  - 5.1 Reihstraße
  - 5.2 weitere Bauanträge nach Eingang
6. Auftragsvergaben
  - 6.1 Sanierung der Straße „Im Höhberg“ mit DSK-Belag
  - 6.2 Bauhof; Beschaffung einer mobilen Dieseltankstelle
  - 6.3 weitere Auftragsvergaben nach Eingang
7. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheit
3. Grundstücksangelegenheit
4. Verschiedenes

##### öffentlich

8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 15 Personen begrenzt.

Kenn, 27.09.2021

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Informationen zu Wildschweinschäden

In den letzten Wochen sind wieder vermehrt Beschwerden über Schäden durch Wildschweine innerhalb der Ortslage vorgetragen worden. Auf der Suche nach eiweißreichem Futter durchwühlen die Schweinerotten landwirtschaftliche Flächen, Weinberge, aber auch private Gärten und Freiflächen der Ortsgemeinde. Eine Verpflichtung zur Entschädigung durch den Jagdpächter besteht aber nur für die landwirtschaftlichen Flächen. Auch gehören die Tiere nicht einem "Eigentümer", z.B. dem Land oder der Gemeinde, der dann für die Schäden bzw. deren Beseitigung verantwortlich wäre.

Insgesamt hat sich aufgrund der günstigen Futter- und Klimabedingungen die Population der Wildschweine in den letzten Jahren trotz der verstärkten Jagdaktivität deutlich vergrößert. Die Bejagung ist u.a. durch das Bundesjagdgesetz und einen Jagdpachtvertrag geregelt. Bei der Bejagung der Wildschweine ist zu berücksichtigen, dass der Jagdbezirk der Gemeinde Kenn aufgrund der Gemeindegrenzen und der örtlichen Lage ist sehr klein und stark eingeschränkt ist (große befriedete Bereiche in Ortsnähe, in denen nicht geschossen werden darf, Autobahn A602, Landesstraße L151). Dazu kommt, dass sich die Tiere verstärkt am Ortsrand in unmittelbarer angrenzenden Waldgebiet niedergelassen haben. Die Attraktivität des Jagdbezirks ist für einen Jagdpächter daher nur begrenzt. Eine verschiedentlich vorgeschlagene Vertragskündigung kann nur im Einvernehmen mit dem Jagdvorstand und dem Jagdpächter erfolgen. Eine Kündigung ohne einen Nachfolgepächter würde die Lage deutlich verschlechtern. Zusammen mit dem Jagdpächter arbeiten der Jagdvorstand, die Ortsgemeinde sowie die Untere Jagdbehörde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg daran die Anzahl der Tiere und die Schäden durch Wildschweine zu reduzieren. Unabhängig davon ist die Umzäunung der Grundstücke die bewährte und wirksame Maßnahme zur Schadensvermeidung.

Kenn, 24.09.2021

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



## Klüsserath

■ Norbert Friedrich  
 ■ 06507 99126  
 ■ buergermeister@kluesserath.de  
 ■ www.kluesserath.de

■ Sprechzeiten  
 Sa. 09:00 - 10:00 Uhr

## Geplanter Adventsmarkt 2021

Der diesjährige Klüsserather Adventsmarkt ist für das 1. Adventswochenende vom 27./28. November geplant. Ob und ggf. wie ein Adventsmarkt zu den derzeitigen Corona-Bedingungen stattfinden könnte, soll in einer am Donnerstag, dem 07. Oktober um 20 Uhr in der Alten Ökonomie stattfindenden Besprechung geklärt werden.

Hierzu sind die interessierten Standbetreiber recht herzlich eingeladen.

Klüsserath, 27. September 2021  
 Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

## Herbstbücher

Winzer, die Herbstbücher für die täglichen Eintragungen des Lese-gutes gemäß den Bestimmungen des Weingesetzes benötigen, können diese ab sofort bei der Gemeindeverwaltung während der Sprechstunden oder während der Öffnungszeiten der Tourist Information / Post-Partnerfiliale abholen.

Klüsserath, 27. September 2021  
 Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



## Köwerich

■ Elmar Schlöder  
 ■ 06507 7039034  
 ■ buergermeister@koewerich.de  
 ■ www.koewerich.de

■ Sprechzeiten  
 Mo. 19:00 - 20:00 Uhr  
 ■ skype: og.koewerich

## „Sei frech, wild und wunderbar“

Liebe Marie,  
 mit diesem Zitat von Astrid Lindgren hast du deiner Fangemeinde letzten Samstag in berührenden Worten gedankt und erklärt, wie du Herausforderungen meisterst. Dieses Mantra hat auch deine Amtszeit als Köwericher Ortsweinkönigin, anschließend als Gebietsweinkönigin der Mosel und zuletzt als Finalistin bei der Wahl zur Deutschen Weinkönigin geprägt. Mit deiner unglaublichen Ausstrahlung, mit Leidenschaft und mit Fachkompetenz hast du unser großartiges Kulturerbe Mosel, die einzigartigen Weine und die hervorragende Arbeit der Winzer repräsentiert und allem ein modernes Image verpasst.

Du hast vor einem Millionenpublikum in einer Live-Fernsehsendung gestanden und erklärt, was ein Gehäjschnis ist. Selten hatte Köwerich eine derartige positive Medienpräsenz in Presse, Internet, Rundfunk und Fernsehen. Der Image-Gewinn für unser schmuckes Moseldorf ist unfassbar. Du hast Geschichte geschrieben in unserer über 1.300 Jahre alten Weinbautradition in Köwerich. Köwerich hat sich enorm weiterentwickelt, unsere Dorfgemeinschaft ist weiter zusammengewachsen und wir sind der Vision unseres Leitbildes „Köwerich - ein Gehäjschnis“ wieder ein riesengroßes Stück näher gerückt. Die vielen Glücksmomente, die du uns beschert hast, die Freudentränen, die wir gemeinsam verdrückt haben und die vielen Stunden, die wir gemeinsam gefeiert haben, wird keiner so schnell vergessen. Köwerich, und ich glaube die ganze Moselregion, ist unglaublich stolz auf dich und unendlich dankbar für alles, was wir in den letzten Jahren mit dir erleben durften.

Mein besonderer Dank gilt den zahlreichen Fans, die dich auf einer Welle der Begeisterung bis nach Neustadt ins Finale der Wahl der Deutschen Weinkönigin getragen haben, allen Helfern und natürlich unseren Winzern, die dich intensiv fachlich begleitet und gecoacht haben. Das zeigt auch die enorme Qualität, die wir in Köwerich haben.

Mein größter Respekt und Dank gelten aber deiner Familie, die dich immer unterstützt hat. Gemeinsam habt ihr die vielen Herausforderungen eines solchen ehrenamtlichen Engagements mit Bravour und Zusammenhalt gemeistert. Wir dürfen jetzt voller Stolz nach vorne blicken und freuen uns gemeinsam schon darauf, dich wieder auf der Bühne zu sehen. Zwar ungewohnt ohne Krone, aber mit deinem strahlenden Lächeln sehen wir uns spätestens beim Köwericher Weinfrühling vom 27. bis 29. Mai 2022 bei der Krönung unserer neuen Ortsweinkönigin Carolin und ihren Prinzessinnen Lisa und Lisa.



Köwerich, 27.09.2021  
 Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



## Leiwien

- Sascha Hermes
- 06507 3378
- buergermeister@leiwien.de
- www.leiwien.de
- Sprechzeiten  
Sa. 09:00 - 10:30 Uhr  
und nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 05.10.2021** findet um **18:00 Uhr** im **Gemeindezentrum Forum Livia, Schulstraße 9a** in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Planungen Kindertagesstätte; zusätzliches Förderprogramm BEG
2. Bebauungsplanverfahren „Steillage“; Abstimmung des Offenlageentwurfs
3. Bebauungsplanverfahren „Solarpark Auf der Platz“; Abwägung und Satzungsbeschluss
4. Bebauungsplanverfahren „Solarpark Auf Erschet“; Abwägung und Satzungsbeschluss
5. Printasphalt Schulstraße - Vergleichsangebot Baufirma
6. Verkehrsberuhigungen „Schulstraße“ und „Auf der Perds“
7. Bauanträge nach Eingang
8. Verschiedenes

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist.**

**Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden.**

**Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 20 Personen begrenzt.**

Leiwien, 27.09.2021

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

### Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Am Sonntag, feiern die Kinder aus Leiwien auch in diesem Jahr wieder unter ganz besonderen Umständen den Tag der 1. Heiligen Kommunion.

Gerne gratuliere ich den Kommunionkindern im Namen der Ortsgemeinde ganz herzlich. Ich wünsche euch und euren Familien und Freunden einen schönen Festtag und alles Gute für den weiteren Lebensweg.

### Einladung zur Dorfmoderation

Liebe Leiwenerinnen und Leiwener, wir beginnen nun wieder mit der Dorfmoderation und laden recht herzlich alle Interessierten zum nächsten Treffen am Freitag 08.10.2021 um 18:00 Uhr am Weinbrunnenplatz ein.

Hier möchten wir gemeinsam mit Euch Ideen für die Gestaltung des Weinbrunnenplatzes erarbeiten. Desweiteren gibt es Informationen wie es nun mit der Dorfmoderation weiter gehen soll.

In den kommenden Monaten wird es zu diversen Themen verschiedene Veranstaltungen geben, wo sich gerne jeder Mitbürger beteiligen kann.

Leiwien, 27.09.2021

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

**Kinderkleider- und Spielzeug Flohmarkt**  
**Forum Livia Leiwien**  
veranstaltet durch den Förderverein der Kita Leiwien e.V.

**Samstag 2. Oktober 2021**  
**13 bis 16 Uhr**

Verkauft wird alles rund ums Kind: von Kleidung über Spielsachen bis hin zu Kinderwagen.

Wie in der aktuellen 26. Corona Verordnung vorgeschrieben wird der Basar unter Einhaltung der „2G+“ Regelung stattfinden. Das heißt, dass der Zutritt nur für Geimpfte, Genesene und eine Maximalanzahl getesteter Personen gewährt wird. Bringt also bitte euer Impfschein, Genesheitsnachweis oder Testzertifikat (max. 24h alt) mit, damit der Einlass reibungslos verlaufen kann.

Des Weiteren findet eine **Kontakterfassung** über App (Luca App/Corona App) oder über ein Formular statt. Auf dem gesamten Gelände besteht **Maskenpflicht**.

Tischgebühr: 10 Euro  
Tischreservierung und Anmeldung unter 0176-61599748 (Andrea Schuster) oder 0162-4688236 (Nina Ludes).

### Vertrieb für Glasfaser startet

Sie haben es sicherlich längst mitbekommen, die Firma Unsere Grüne Glasfaser, kurz UGG, sind seit einiger Zeit dabei die Planungen zu erarbeiten, Leiwien an das **Glasfasernetz** anzuschließen, um Ihnen den Zugang zu hochmodernem Highspeed-Internet zu ermöglichen. Es geht also voran mit dem Glasfaserausbau in Leiwien. Deshalb sind **ab 04.10.2021 Expertenteams im Auftrag der UGG** in der Gemeinde unterwegs, um Sie im persönlichen Gespräch zu informieren. Die Berater sind von 11 - 19 Uhr unterwegs und sollten sie Sie nicht zuhause antreffen, werden sie ihre Karte mit den Kontaktdaten hinterlassen. Wenn Sie möchten, können Sie also in jedem Fall einen Beratungstermin vereinbaren. Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen die Mitglieder des UGG-Teams vorzustellen, die in den kommenden Wochen in Leiwien vor Ort sein werden. Sie stehen Ihnen ab sofort zur Verfügung, um zum Thema Glasfaserausbau Rede und Antwort zu stehen.

#### Information

Die UGG-Experten tragen selbstverständlich Kleidung, die sie gut erkennbar machen. Darüber hinaus haben alle Mitarbeiter stets Lichtbildausweise bei sich, um sich auszuweisen. Dass sich die Expertenteams in vollem Umfang an die geltenden Hygienevorgaben halten und regelmäßig getestet werden, versteht sich von selbst. Wenn Sie schon vorab Fragen haben, können Sie sich natürlich jederzeit direkt an die UGG (Hotline: 0800 4101410; info@unseregrueneglasfaser.de) wenden.

Leiwien, 27.09.2021

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



## Longen

- Stefan Egner
- 06502 9356666 o. 0160 7110639
- buergermeister@longen.de
- Sprechzeiten  
Fr. 19:30 - 20:30 Uhr

### Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert, - alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren.

Das Bürgerforum für **Longen** findet am **04. Oktober** um **19 Uhr** im Bürgerhaus in Longen statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Longen, 27.09.2021  
Stefan Egner, Ortsbürgermeister

sorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Naurath** findet am **7. Oktober** um **19 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus in Naurath statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507/99883-0** oder per E-Mail an **info@vg-schweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Naurath, 27.09.2021  
Stephan Denis, Ortsbürgermeister



## Longuich

■ Manfred Wagner	■ Sprechzeiten
■ 06502 1364	Mi. 18:30 - 20:00 Uhr
■ buergermeister@longuich.de	
■ www.longuich.de	

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch: Reinhard Boesten, Tel.: 0151-28374799, E-Mail: seniorenbefragter@longuich.de

Termine nach Vereinbarung, auf Wunsch auch Hausbesuche.

### Herbstbücher sowie Traubenernte- und Weinerzeugnismeldungen

Die Herbstbücher sowie die Formulare für die Traubenernte- und Weinerzeugnismeldungen sind eingetroffen und können während der Öffnungszeiten in der **Touristinformation Longuich** abgeholt werden. Der Ausgabepreis für die Herbstbücher beträgt 1 EUR pro Exemplar. Die Herbstbücher der Vorjahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit

Die ausgefüllten Formulare für die Meldung der Traubenernte und Weinerzeugnisse und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2021 sind bis zum **15. Januar 2022** bei der Gemeindeverwaltung, der Verbandsgemeindeverwaltung sowie bei den Weinbaulichen Dienststellen der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abzugeben.

Die Landwirtschaftskammer empfiehlt eine Online-Abgabe der Meldungen im Weininformationsportal ([wip.lwk-rlp.de](http://wip.lwk-rlp.de)) bis zum 15. Januar 2022.

Longuich, 25.09.2021  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister



## Mehring

■ Jennifer Schlag	■ Sprechzeiten
■ 06502 2140 oder 0151 28373343	Di. 18:00 - 20:00 Uhr
■ buergermeister@mehring-mosel.de	
■ www.mehring-mosel.de	

### Herbstbücher

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit. Für Weingüter die für die Ernte 2021 ein neues Herbstbuch benötigen, liegen diese im Gemeindebüro bereit und können während der Sprechstunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Die Schutzgebühr beträgt 1,00 €.

Mehring, 27.09.2021  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin



## Naurath

■ Stephan Denis	■ Sprechzeiten
■ 06508 991012	Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und
■ buergermeister@naurath-eifel.de	zusätzlich nach Absprache

### Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert, alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvor-

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2019

Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel hat in seiner Sitzung am 23.09.2021 den Jahresabschluss zum 31.12.2019 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2019 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.767.155,95 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 35.711,68 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 918.646,84 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 35.711,68 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 11.938,43 € auf 1.767.155,95 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 26.623,16 € auf 190.565,18 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 5.347,37€ auf 162.160,78 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2019 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 04.10.2021 bis einschließlich 11.10.2021 zu den üblichen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Vor einer persönlichen Einsichtnahme bitten wir um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 06502/4070!

Naurath/Eifel, den 23.09.2021  
Ortsgemeinde Naurath/Eifel  
gez. Stephan Denis, Ortsbürgermeister

### Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Ab dem kommenden Mittwoch findet die regelmäßige Sprechstunde wieder mittwochs zwischen 18.00 und 19.00 Uhr im Bürgerhaus statt.

Naurath, 27.09.2021  
Stephan Denis, Ortsbürgermeister



## Pölich

■ 1. Beig. Wolfgang Eid	■ Sprechzeiten
■ 0176-23362776	Di. 18:00 - 19:00 Uhr
■ buergermeister@poelich.de	

### Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert, alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Pölich** findet am **13. Oktober** um **19 Uhr** in der Turnhalle (Kindergarten) in Pölich statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist.

Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt.

Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Pölich, 27.09.2021

Wolfgang Eid, Erster Beigeordneter

## Vielen Dank

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen, liebe Pölicherinnen und Pölicher. Das deutliche Wahlergebnis von 89% sehe ich als Anerkennung und Verpflichtung zugleich. Ich werde alles daran setzen, diesem Vertrauensvorschuss in den nächsten Jahren auch gerecht zu werden.

Bedanken möchte ich mich auf diesem Weg aber auch besonders bei meinen beiden Beigeordneten – Susanne Hermen und Thomas Regneri – die mich immer äußerst engagiert und tatkräftig als Team in der Gemeindegemeinschaft unterstützen.

Mein Dank geht zudem an unseren kompletten Gemeinderat und die Ausschüsse sowie an die vielen engagierten Mitbürgerinnen und Mitbürger für ihre stets wachen Köpfe und fleißigen Hände in den zahlreichen Projekten rund um unser Dorf, ohne deren unermüdlichen Einsatz vieles nicht möglich wäre. Dieses sehr gute Zusammenspiel und das soziale Miteinander machen Pölich zu etwas Besonderem. Großen Dank auch an meine Frau, die mir stets den Rücken freihält und mir immer zur Seite steht. Alle das sind wichtige Säulen, ohne die meine Arbeit nicht möglich wäre.

Ich bin überzeugt davon, dass wir in Pölich alle gemeinsam noch Vieles angehen und zusammen meistern können. Gerne können Sie sich bei Fragen, Problemen und Wünschen vertrauensvoll an mich wenden.

Ich freue mich auf meine Zeit im Amt, über jedes persönliche Gespräch und damit verbunden ein besseres Kennenlernen und bin motiviert, Pölich mit Ihnen gemeinsam noch lebens- und lebenswerter zu gestalten. Packen wir es an!

Pölich, 27.09.2021

Wolfgang Eid

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Pölich für das Haushaltsjahr 2021

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates Pölich vom 19. Mai 2021 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

#### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	744.557 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	951.968 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-207.411 €

#### 2. im Finanzhaushalt

Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-146.860 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	10.500 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	241.500 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-231.000 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	377.860 €

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	231.000 €
zusammen auf	231.000 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf

0 €

### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

entfällt

### § 5

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

entfällt

### § 6

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	310 v.H.
- Grundsteuer B auf	380 v.H.
- Gewerbesteuer auf	380 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	60,00 €
- für den zweiten Hund	60,00 €
- für jeden weiteren Hund	80,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	620,00 €

### § 7

#### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018	1.672.293,60 €
vorläufiger Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019	1.607.905,63 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2020 lt. Haushaltsplan 2020	1.445.063,63 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2021 lt. Haushaltsplan 2021	1.237.652,63 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2019 bis 2021 entsprechend zu korrigieren.

### § 8

#### Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

### § 9

#### Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Pölich, 20. September 2021

Gemeindeverwaltung Pölich

gez. Wolfgang Eid, Erster Beigeordneter

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 2 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 08. Juli 2021 erteilt.

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 231.000 € wurde lediglich ein Teilbetrag in Höhe von 40.000 € genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

#### vom 4. Oktober bis einschließlich 12. Oktober 2021

zu den üblichen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Vor einer persönlichen Einsichtnahme bitten wir um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 06502/4070!

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 23. September 2021  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



## Riol

■ Dr. Christel Egner-Duppich  
■ 06502 930707.  
■ buergermeister@riol.de  
■ www.riol.de

■ Sprechzeiten  
Do. 18:00 - 20:00 Uhr  
und nach  
tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

### zur Entwässerung und Wasserversorgung im Bereich Neubaugebiet „Hinter Difenis“-Erweiterung- in Riol

Die Wasserversorgungsleitungen und Entwässerungsleitungen und -anlagen im Bereich des Bebauungsplanes Baugebiet „Hinter Difenis“ 1. Änderung (Erweiterungsbereich) der Ortsgemeinde Riol sind betriebsfertig hergestellt. Das Schmutzwasser wird nunmehr der Gruppenkläranlage in Riol zugeführt.

Daher sind alle Eigentümer der Grundstücke im Bebauungsplangebiet verpflichtet, ihre Grundstücke anzuschließen oder anschließen zu lassen, wenn sie mit Gebäuden für den dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt von Menschen oder für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke bebaut sind oder mit der Bebauung begonnen wurde. Zur Klarstellung weisen wir besonders darauf hin, dass die Grundstücke im sogenannten **Trennsystem** entwässert werden.

Das bedeutet für die Anschlussnehmer, dass sie ausschließlich ihr **Schmutzwasser** in den eigens dafür verlegten Schmutzwasserkanal einleiten müssen. Dies ist unerlässlich, weil das Schmutzwasser über ein umfangreiches System von Leitungen, Regenbehandlungsbauwerken und Pumpwerken zum Gruppenklärwerk Riol gefördert wird und die Anlagen nur für bestimmte Abwassermengen bemessen sind. Wenn zusätzlich Niederschlagswasser eingeleitet würde, wären die Anlagen zum einen überlastet und zum anderen würden unnötige Energiekosten anfallen, die wiederum von allen mit zu bezahlen wären. Gleichfalls darf kein Schmutzwasser in Niederschlagswasseranlagen eingeleitet werden, weil eine solche Einleitung widerrechtlich ist und wegen der damit verbundenen Umweltverschmutzung zu strafrechtlichen Konsequenzen führen kann. Das **Niederschlagswasser** darf den Niederschlagswasseranlagen unter den Bedingungen des Landeswassergesetzes, des Bebauungsplanes und der Hinweise der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen zugeleitet werden.

Die Niederschlagswasserbeseitigung kann gemäß § 55 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz vom 31.07.2009 so ausgeführt werden, dass Niederschlagswasser auf dem Grundstück verwertet und/oder zurückgehalten wird.

Dies kann so erreicht werden, indem eine geeignete, ausreichende bemessene Mulde (mind. 50 Liter je m<sup>2</sup> befestigter Fläche), ggfls. mit Überlaufschwelle zum öffentlichen Ableitungssystem Niederschlagswasser, hergestellt wird. Es gelten weiterhin die Hinweise und Auflagen der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen.

Ein besonderer Hinweis gilt den **Drainagen**. Es ist ausdrücklich untersagt, diese an die öffentlichen Abwasseranlagen anzuschließen, da diese Grundwasser und Fremdwasser ableiten, was sowohl zu unnötigen Betriebskosten, verschlechterten Reinigungsleistungen als auch zu erhöhter Abwasserabgabe für die Kläranlagen führt. Zudem ergeben sich Nachteile für die Standsicherheit von Gebäuden und Befestigungen durch das Abschwemmen von feinsten Bestandteilen aus dem Untergrund. Weiterhin bringt eine Verbindung mit dem Entwässerungsnetz die Gefährdung durch Rückstau mit sich.

Für Fragen und Hilfestellung stehen wir gerne zur Verfügung.

Schweich, 24.09.2021  
Verbandsgemeindewerke Schweich

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riol am 15.09.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich und in Anwesenheit von Schriftführer/in Carmen Wagner findet am 15.09.2021 in der Almhütte in Riol (Oktoberfestwiese unterhalb „Zur Talstation“) eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

- Am 27.09.2021 findet in der Almhütte das Bürgerforum zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge statt.
- Am 16./17.10.2021 findet die Fahrt zur franz. Partnergemeinde Ligny-le-Chatel statt. Es gibt noch freie Plätze.
- Wahlen am 26.09.2021:

Das Hygienekonzept vom März 2021 findet auch hier Anwendung. Die Helfer werden in 4-Stunden-Schichten eingeteilt.

#### 2. Antrag Sportverein zur Übernahme der Bewirtschaftungskosten durch die Gemeinde

Der Antrag des SV Wacker Riol liegt allen Ratsmitgliedern vor. Der Verein schildert darin ausführlich, dass aufgrund der Pandemie keine Aktivitäten stattgefunden haben und es nur einen sehr eingeschränkten Betrieb im Jahr 2020 gab. Die entstandenen Betriebskosten dienen im Wesentlichen dem Substanzerhalt der Immobilie. Daher bittet der Verein um Beteiligung der Ortsgemeinde an den Bewirtschaftungskosten 2020 über das bisherige Maß von 50 % hinaus.

Bereits im Jahr 2019 hatte der Rat beschlossen, die Bewirtschaftungskosten 2018 zu übernehmen. Eine Neuregelung für die Folgejahre wurde seinerzeit nicht getroffen.

Der Beschluss aus den 80er Jahren zur Übernahme von 50 % der Bewirtschaftungskosten durch die Ortsgemeinde stammt aus einer Zeit, als während der Spielsaison noch eine Bewirtschaftung stattgefunden hat. Auch wenn sich diese Zeiten geändert haben, herrscht Einigkeit im Rat, dass ein gewisser Anteil an den Kosten dennoch vom Sportverein übernommen werden sollte.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, die Bewirtschaftungskosten für das Jahr 2020 komplett zu übernehmen. Für das Jahr 2021 wird noch keine Entscheidung getroffen. Es soll eine neue Regelung mit dem Sportverein gefunden werden.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### 3. Bekanntgabe Eilentscheidung; Baumaßnahme Familienzentrum - Vergaben

Der Ältestenrat hat den nachfolgenden einzeln aufgeführten Auftragsvergaben bereits vorab zugestimmt. Die nachträgliche Zustimmung des Rates ist erforderlich.

Im Rat herrscht Einigkeit, dass der Architekt zu einer der nächsten Ratssitzung eingeladen werden soll und einen Zwischenstand zur Baumaßnahme geben soll. Außerdem soll die Übersicht der Kostenüberwachung übersichtlicher dargestellt werden.

#### 3.1. Estrich

Die Estricharbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 13.07.2021 statt.

Das Ergebnis wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft.

Es wurde daher nachfolgende Empfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote: 9

Preisspanne bei Angebotsabgabe brutto:

15.844,61 € - 24.028,97 €

Anzahl der gültigen Angebote nach Prüfung: 9

Name des Mindestbietenden nach

rechnerischer Prüfung: Firma Otakar Estrichbau GmbH, Merzig

Angebotspreis brutto: 15.844,61 €

Lt. Kostenberechnung vom 07.05.2020

vorgesehen brutto: 30.230,74 €

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Riol beschließt die Vergabe der Estricharbeiten an die mindestfordernde Firma Otakar Estrichbau GmbH, Merzig, zum Angebotspreis von 15.844,61 € brutto.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3.2. Trockenbau

Die Trockenbauarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 13.07.2021 statt.

Das Ergebnis wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft.

Nach Prüfung der Angebote konnte die günstigste Offerte nicht gewertet werden, weil festgestellt wurde, dass bei nachgereichten Unterlagen die angebotenen Produkte nicht in allen Anforderungen den Vorgaben des Leistungsverzeichnisses entsprachen.

Es wurde daher nachfolgende Empfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote: 5  
Preisspanne bei Angebotsabgabe brutto: 33.156,97 € bis 90.747,20 €

Anzahl der gültigen Angebote nach Prüfung: 4

Name des Mindestfordernden nach rechnerischer Prüfung:

Firma Frings Trockenbau GmbH & Co. KG

Straßburgstraße 17a

54516 Wittlich-Wengerohr

Angebotspreis brutto: 39.148,17 €

Lt. Kostenberechnung v. 07.05.2020

Vorgesehen brutto: 37.121,34 €

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Riol beschließt die Vergabe der Trockenbauarbeiten an die mindestfordernde Firma Frings Trockenbau GmbH & Co. KG, Wittlich-Wengerohr, zum Angebotspreis von 39.148,17 € brutto.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3.3. Innenputz

Die Innenputzarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 13.07.2021 statt.

Das Ergebnis wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft; es wurde nachfolgende Empfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote: 3

Preisspanne bei Angebotsabgabe brutto: 22.270,28 € bis 32.434,69 €

Name des Mindestfordernden nach rechnerischer Prüfung:

Fa. Bahar GmbH

Hauptstraße 43 a

56598 Rheinbrohl

Angebotspreis brutto: 21.490,79 €

Lt. Kostenberechnung 07.05.2020

vorgesehen brutto: 19.820,22 €

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Riol beschließt die Vergabe der Innenputzarbeiten an die mindestfordernde Firma Bahar GmbH, Rheinbrohl, zum Angebotspreis von 21.490,79 € brutto.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 3.4. Mobile Trennwand

Die Arbeiten für die mobile Trennwand wurden öffentlich ausgeschrieben. Die Eröffnung der Angebote fand am 13.07.2021 statt.

Das Ergebnis wurde formell und inhaltlich nach den Vorschriften der VOB geprüft.

Es wurde daher nachfolgende Empfehlung ausgesprochen:

Anzahl der abgegebenen Angebote: 9

Preisspanne bei Angebotsabgabe : 13.372,03 € bis 16.856,35 €

Anzahl der gültigen Angebote nach Prüfung: 8

Name des Mindestfordernden nach rechnerischer Prüfung:

Fa. Abopart, Bad Zwischenhahn

Angebotspreis brutto: 13.372,03 €

Lt. Kostenberechnung vom 07.05.2020

vorgesehen brutto: 12.320,07 €

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Riol beschließt die Arbeiten für die mobile Trennwand an die mindestbietende Firma Abopart, 26160 Bad Zwischenhahn, zum Angebotspreis von 13.372,03 € brutto zu vergeben.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 4. Jahresabschluss zum 31.12.2019

### 4.1. Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Ulrich Rohr, teilt mit, dass in der Sitzung am 28.07.2021 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2019, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Riol.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 12.258.561,47 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 23.453,25 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.867.947,65 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 23.453,25 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 105.377,23 € auf 12.258.561,47 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 28.299,42 € auf 1.886.869,53 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 82.329,54 € auf 1.703.451,05 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Riol die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2019 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Riol beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 4.2. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

(Vorsitz: Karina Eckhoff-Engel)

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Riol vor, der Ortsbürgermeisterin, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Beschluss:** Der Ortsbürgermeisterin, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, die Ortsbürgermeisterin und die Beigeordneten des Prüfungsjahres nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 5. Sanierung Steganlage Ruderboote

Die Vorsitzende teilt mit das die derzeitige Steganlage aus Holz besteht und marode ist. Ein erstes Angebot für eine Erneuerung aus Metallteilen liegt bei ca. 4.500 €.

Nach kurzer Beratung herrscht Einigkeit, dass zunächst das kaputte Brett ersetzt werden soll und eine Erneuerung auf das nächste Jahr verschoben werden soll.

Es ergeht kein Beschluss.

### 6. Verschiedenes

- Bolzplatz / ehem. Festplatz:

Bei schönem Wetter wird der Platz als Parkplatz genutzt. Viele entgehen damit den gebührenpflichtigen Parkflächen am Triolago-Gelände. Auch LKW stehen oft dort. Ein angebrachtes Flatterband brachte keinen Erfolg. Das Ordnungsamt der VGV ist nicht in der Lage ständige Kontrollen dort durchzuführen.

Es sollte eine feste Absperrung, bspw. durch Pfosten + Taue angebracht werden. Im zweiten Schritt könnte dann eine Bepflanzung geprüft werden.

Der Bauausschuss soll sich mit einem grundsätzlichen Konzept zum Umgang mit den gemeindlichen Parkflächen befassen.

- Reinigung Ligny-le-Chatel-Platz und Pflanzkübel vorm Rathaus  
Der Platz muss dringend gereinigt und vom Unkraut befreit werden. Es herrscht Einigkeit im Rat, dass der aktuelle Belag des Platzes keine Dauerlösung sein kann.

Der Ortsgemeinderat trifft sich am Samstag, 23.10.2021 – 10.00 Uhr und wird den Platz vom Unkraut befeien und die Pflanzkübel vorm Rathaus neu gestalten.

- Hundekot auf öffentlichen Grünflächen:

Ratsmitglied Florian Wener berichtet über die Beschwerde eines Bürgers, dass die öffentlichen Grünflächen vor seinem Haus als Hundetoilette genutzt werden und somit stark verschmutzt sind.

Es folgt ein erneuter Hinweis im Amtsblatt, dass nicht nur Gehwege vom Hundekot zu befreien sind, sondern auch die öffentlichen Grünflächen.

- Sanierung KiTa – Sachstand:

Ratsmitglied Beate Rosch fragt nach dem Sachstand zur Sanierung der KiTa Riol, insbes. zur Aufstellung der erforderlichen Container. Die Vorsitzende teilt mit, dass sie bisher keine Rückmeldung der Verwaltung zum Sachstand erhalten hat. Sobald nähere Informationen vorliegen, werden diese mitgeteilt.



- Termin nächste Ratssitzung:

Donnerstag 21.10.2021 – 19.00 Uhr – Almhütte Riol

Es soll vor allem das Vergabeverfahren für die Mehrfamilienhausbebauung beraten werden und der Ausgang des Vergabeverfahrens für die Einfamilienhausbebauung mitgeteilt/festgestellt werden.

#### 7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

zu TOP 2 nö:

In der nächsten Ratssitzung soll die Vergabe für den Mehrschosswohnungsbau im Rahmen eines Bieterverfahrens mit den bereits bekannten Eckpunkten vorgestellt werden.

Weiterhin soll das finale Ergebnis der Vergabe der Einfamilienhaus-Bauplätze mitgeteilt werden.

Es wurde kein weiterer Beschluss gefasst.

zu TOP 3 nö:

Mit dem Betreiber sollen weitere Gespräche, insbesondere zum Thema Lärmkonzept, geführt werden.

Es wurde kein weiterer Beschluss gefasst.



## Schleich

■ Rudolf Körner

■ 06507 3322

■ buergermeister@schleich-mosel.de

■ Sprechzeiten

nach tel. Vereinbarung

### Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die BürgerInnen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert,- alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Schleich** findet am **13. Oktober um 19 Uhr** im Gemeindehaus in Schleich statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Schleich, 27.09.2021

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



## Schweich

■ Lars Rieger

■ 06502 933825 o. 933826

■ buergermeister@stadt-schweich.de

■ www.stadt-schweich.de

■ **Schweich-Issel:**

■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert

■ 06502 918215

■ ov-issel@stadt-schweich.de

■ Bürozeiten

Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr

Di. 14:00 - 16:30 Uhr

Do. 14:00 - 18:00 Uhr

Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Montag, 04.10.2021**, findet um **19:00 Uhr** im Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich eine **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich** statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Ausstattung städtischer Gebäude mit Photovoltaikanlagen
3. Umbau Holzgebäude; Beratung über Ausführung und Umfang weiterer Maßnahmen
4. Vergaben
- 4.1. Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Hofgartenstraße
- 4.2. Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Corneliuspforte
- 4.3. Auftragserteilung für die Beleuchtung des neuen Mitfahrerparkplatzes am Sportplatz Schweich
- 4.4. Erweiterung der Straßenbeleuchtung im Reststück der K 35 (Schweicher Straße) zw. "Zur Kiesgrube" in Richtung L 47
5. Zuschussanträge
6. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheit
3. Verschiedenes

**öffentlich**

7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

**Die Ausschusssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 10 Personen begrenzt.**

Schweich, 28.09.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 06.10.2021**, findet um **19:00 Uhr** im Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich eine **Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich** statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Entwicklung eines Fachmarktzentriums „In den Schlimmführen“; Abstimmung von Details
3. 1. Änderung des Bebauungsplanes „Zur Kiesgrube“, Vorbereitung der Abwägung nach Offenlage
4. Vergaben
5. Bauvoranfragen, Bauanträge, Nutzungsänderungen
- 5.1. Bauantrag Issel, Flur 2, Parzelle 524
- 5.2. Bauantrag Issel, Flur 5, Parzelle 41/11
- 5.3. Bauantrag Schweich, Flur 15, Parzelle 314/1
- 5.4. Bauantrag Issel, Flur 9, Parzelle 346
- 5.5. weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang
6. Verschiedenes

**Die Ausschusssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 10 Personen begrenzt.**

Schweich, 28.09.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Bundesförderung für die Stadtkapelle Schweich

Am vergangenen Samstag, 25.09.2021 konnte der Bundestagsabgeordnete für Trier und Trier-Saarburg, Andreas Steier, einen Förderbescheid im Rahmen des Mikroförderprogramms „Engagement gewinnen“.



Andreas Steier, MdB (l.) gemeinsam mit Stadtbürgermeister Lars Rieger (r.) bei der Fördermittelbescheidübergabe an Hans-Jörg Wagner (2.v.r.), Vorsitzender der Stadtkapelle Schweich e. V., und die Jugendleiterin der Stadtkapelle Schweich, Tanja Kremer (2.v.l.)

Ehrenamt binden. Zivilgesellschaft stärken.“ an den Vorsitzenden der Stadtkapelle Schweich e. V., Hans-Jörg Wagner, sowie an die Jugendleiterin der Stadtkapelle, Tanja Kremer, übergeben. Mit dem Programm unterstützt die Deutsche Stiftung für Engagement und Ehrenamt (DSEE) ehrenamtlich getragene Organisationen in ländlichen und strukturschwachen Regionen. Die DSEE wurde im März 2020 durch einen Beschluss des Deutschen Bundestags gegründet, womit es erstmals eine bundesweit tätige Anlaufstelle zur Förderung ehrenamtlichen Engagements gibt.

## Übergabe des „Westenergie-Klimaschutzpreises“

Am vorvergangenen Montag (20.09.2021) konnte Stadtbürgermeister Lars Rieger den diesjährigen Preisträgern des „Westenergie Klimaschutzpreises 2021“ die Urkunden für den 1., 2. und 3. Platz überreichen und den Ausgezeichneten im Namen des Energiedienstleisters Westenergie und im Namen der Stadt herzlich gratulieren. Platz 1 belegte die DLRG Ortsgruppe Schweich e.V. für die Organisation und das Mitreinigen des Moselufers im Rahmen der Aktion „MoselCleanUp“ am 12. September des vergangenen Jahres.

Besonderheit damals war, dass die DLRG das Moselufer vom Wasser aus auf Grund ihres Equipments säuberte und somit an Stellen kam, die man vom Ufer aus nur schwer erreichte.



Die Lehrerinnen und Projektbegleiterinnen Anja Esch (l.) und Katharina Wiegel (2. v. r.) gemeinsam mit Werklehrer Thomas Link (r.) bei der Urkundenübergabe durch Stadtbürgermeister Lars Rieger (2. v. l.)

Dass diese Aktion keine „Einmalfliege“ war bewies die DLRG, als sie in diesem Jahr am 3. Juli beim „Dreck-weg-Tag“ wieder mit dabei war und neben der Organisation mit einer starken Truppe beim Einsammeln von Müll, Zigarettenkippen und sonstigem Unrat in Schweich unterstützte.

Mit Platz 2 wurde die Schülerinitiative „Natürliche Schädlingsbekämpfung“ der Levana-Schule rund um deren Lehrerin Katharina Wiegel für das Bauen von Nistkästen für heimische Vogelarten zur natürlichen Bekämpfung von Schädlingen auf dem Gelände der Levana-Schule ausgezeichnet. Gemeinsam mit ihrem Werklehrer Thomas Link, einem gelernten Schreiner, hatten die Schülerinnen und Schüler 70 Nistkästen für Kohlmeisen im Werkunterricht gebaut, die dann auf dem Schulhof in den dort vorhandenen Bäumen aufgehängt wurden. Die Schüler lernten bei diesem Projekt, dass das Flugloch zum Beispiel nur 26 mm groß sein durfte, damit nicht andere Vögel den Nistkasten nutzen, dass der Nistkasten mit dem Flugloch in Richtung Osten aufgehängt wird und dass mit den Nistkästen vorwiegend Kohlmeisen angelockt werden sollten, da dies die natürlichen Fressfeinde der Raupe des Eichenprozessionsspinners sind, die sich in den letzten Jahren verstärkt in den Eichen auf dem Schulhof eingenistet hatten. Damit einher ging in der Vergangenheit immer eine Sperrung der Spielgeräte und das soll nun durch den Bau der Nistkästen vermieden werden.

Der 3. Platz ging schließlich an die Schülerinnen und Schüler der Lehrerin Anja Esch (ebenfalls Levana-Schule) für den Bau von Hochbeeten auf dem Schulgelände.

Angebaut wurden darin u. a. Erdbeeren, Salat, Petersilie und andere Kräuter, die einerseits Verwendung im Kochunterricht fanden, andererseits wurden die Kräuter zur Zubereitung von Kräuterbutter verwendet bzw. getrocknet und zur Herstellung von Gemüsebrühepulver verwendet. Gemüsebrühe als auch Kräuterbutter wurden anschließend an Lehrer und Eltern verkauft.



Dennis Rügner (l.), Vorsitzender der DLRG-Ortsgruppe Schweich, und Peter Farsch (M.), stellvertretender Vorsitzender der DLRG-Ortsgruppe Schweich, bei der Entgegennahme der Urkunde aus den Händen von Stadtbürgermeister Lars Rieger

Das Preisgeld wird die DLRG zur Finanzierung weiterer Ausrüstungsgegenstände nutzen und die Schülerinnen und Schüler der Levana-Schule werden auf einer Klassenfahrt nach Schloss Dankern bei Meppen im Mai 2022 weitere naturnahe Eindrücke sammeln. Westenergie möchte mit dem jährlich vergebenen Klimaschutzpreis, dessen 1. Platz mit 500,- €, der 2. Platz mit 300,- € und der 3. Platz mit 200,- € dotiert ist, das ehrenamtliche Engagement einzelner Bürger oder aber auch von Vereinen und Zusammenschlüssen aktiver Bürger fördern und damit einen Anteil zu einer besseren Welt leisten.

Stadt Schweich, 27.09.2021  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Ölspur Im Ermesgraben



Am Dienstag, dem 21.09.2021, vermutlich am Vormittag, wurde die Straße „Im Ermesgraben“ in Fahrtrichtung zur Ausfahrt der K39 (Neubaubereich Grund- und Treverer Schule) im Kreuzungsbereich „Zuckerkehrchen/Im Alten Garten“ erheblich mit Öl verschmutzt.

Der Verursacher hat sich von der Unfallstelle entfernt, ohne diesen zu melden. Hinweise auf den Verursacher nehme ich unter der Telefonnummer 06502/9338-25 oder via eMail unter info@stadt-schweich.de entgegen; ich sage eine vertrauliche Behandlung zu. Da die Unfallstelle offensichtlich nicht abgesperrt und so das Öl durch den fließenden Verkehr weitläufig auf der Fahrbahn verteilt wurde, waren erhebliche und für den Steuerzahler, also uns alle, besonders kostenintensive Reinigungsarbeiten erforderlich.

Schweich, 23.09.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 16.09.2021

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Lars Rieger und in Anwesenheit von Schriftführer Pascal Schneider findet am 16.09.2021 im Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

- Die Malerarbeiten an der Friedhofskapelle/Leichenhalle sind in der Halle abgeschlossen, die Rampe zur barrierefreien Erschließung gebaut und derzeit wird noch der Glockenturm gestrichen. Die Stahl Tore sind ausgebaut und entsorgt worden und die Kupfertüren aufgearbeitet. Nun steht noch das Eisstrahlen des Sandsteinbodens an.
- Am 24. September wird um 14.00 Uhr der erste Geburtstag der „Blechbux“, des Jugendcafés gefeiert; herzliche Einladung an alle Stadträte und die Öffentlichkeit
- Das Gebäude Mathenstraße 15 ist mittlerweile vollkommen abgerissen und der Bereich der Mathenstraße in diesem Teil wesentlich heller und freundlicher geworden. Die Freiflächengestaltung erfolgt dann wie besprochen im Zusammenhang mit dem Ausbau der Mathenstraße.
- Bezüglich der nach wie vor nicht funktionierenden Aufzüge am Bahnhof Schweich ist der Sachstand folgender: Neben einer veränderten Entwässerung ist eine stärkere Pumpe verbaut worden; die Abnahme der Maßnahme war für diese Woche avisiert. Die Instandsetzung der beiden Aufzüge wird im Anschluss der genannten Maßnahme umgesetzt, dies ist jedoch erst nach dem Einbau der stärkeren Pumpe zielführend, da bis dahin leider immer wieder mit unkontrolliertem Wassereintritt in den beiden Aufzugsschächten gerechnet werden muss. Leider dauert den Angaben der Deutschen Bahn nach auch die Ersatzteilbeschaffung in der aktuellen Situation (Lieferzeiten für Chips und auch die Pumpe usw.) länger, da die benötigten Teile nicht kurzfristig verfügbar sind.
- Am 27.09. findet um 18.00 Uhr in der ehemaligen Synagoge die Eröffnung der Ausstellung zum jüdischen Friedhof („Der gute Ort von Schweich“) im Gartenfeld statt; herzliche Einladung hierzu seitens des Dekanats und des Stadtbürgermeisters.

#### 2. Bebauungsplanverfahren „Kempsmühle“; Abstimmung der Planung für die Offenlage

Die in der frühzeitigen Beteiligung eingegangenen Hinweise hat das Planungsbüro in beigefügter Synopse aufbereitet und vorgeschlagen, wie diese in die Planung einfließen sollten.

Aufgrund der eingegangenen Hinweise und einem erstellten Farbkonzept sind die Textfestsetzungen teilweise ergänzt worden.

Bei den Fassadenansichten ist die ausgewählte Farbe als exemplarisch anzusehen. Eine Festlegung auf einen bestimmten Farbton kann erst zu einem späteren Zeitpunkt im Rahmen der Bauausführung erfolgen, wenn bekannt ist, welcher Hersteller und welches Material zum Tragen kommen wird.

Die im Anhang aufgeführte Farbpalette stellt eine Vorauswahl von in Frage kommenden Farbtönen wieder. In diesem Bereich wird sich die spätere Ausführung bewegen.

In seiner Sitzung am 31.08.2021 hat der Bauausschuss den Abwägungsvorschlägen des Planers zugestimmt und dem Stadtrat empfohlen, die Textfestsetzungen entsprechend zu ändern und den Entwurf in die Offenlage zu führen.

**Beschluss:** Den Abwägungsvorschlägen des Planers wird zugestimmt. In den Textfestsetzungen soll der Hinweis, dass 50 l/m<sup>2</sup> Niederschlag innerhalb des Grundstückes zurückgehalten werden muss und darüber hinausgehendes Niederschlagswasser dem Föhrenbach zugeführt werden kann, ergänzt werden.

Den vom Planer ausgearbeiteten Vorschlägen zur Änderungen der Textfestsetzungen wird gefolgt und der Entwurf wird in die Offenlage geführt.

Der LBM soll im Rahmen der Offenlage explizit zur Zufahrtssituation gehört werden. Die SGD möge unter dem Lichte der Hochwasserkatastrophe vom 14.07./15.07.21 die Gewässerproblematik des das Grundstück umspülenden Föhrenbaches intensiv prüfen. Durch den Antragsteller sind die Standorte der Mülltonnen zu definieren.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Enthaltungen: 1**

#### 3. Antrag der FWG-Fraktion zur Anlage eines Beachvolleyballplatzes

Für die FWG-Fraktion trägt deren Vorsitzender Johannes Lehnert vor: „Sehr geehrter Herr Rieger, lieber Lars! Im Oktober 2019 haben wir einen Antrag zur Anlage von Beachvolleyballplätzen im Moselvorland gestellt. Dieser Antrag wurde einstimmig angenommen. Bisher ist die Diskussion bei der Standortfrage hängen geblieben und von der Anlage solcher Plätze ist derzeit noch nichts festzustellen.

Um der Sache Fortgang zu geben, bringen wir einen konkreten Lösungsvorschlag mit Planung, Kostenaufstellung und Standortvorschlag ein.

Standort:

Wir halten die Wiese hinter dem Parkplatz „Fuchslager“, die sich unseres Wissens nach im Eigentum der Verbandsgemeinde befindet für einen geeigneten Standort. Diese liegt in unmittelbarer Nähe zum Mitfahrerparkplatz und zu der neu geplanten Brücke über den Föhrenbach. Der Standort wäre damit sowohl fußläufig aus der Stadt als auch mit dem PKW sehr gut zu erreichen.

Die Fläche ist von Bäumen umgeben und somit auch im Sommer sehr attraktiv. Die Sportanlage des TuS Mosella Schweich liegt in unmittelbarer Nachbarschaft. Der Beachvolleyballplatz stünde dieser für alternative Trainingseinheiten zur Verfügung.

Kosten:

Wir haben in der beigefügten Tabelle mehrere Varianten aufgezeigt. Die erste Variante beschreibt die Ausführung durch eine Firma und endet mit etwa 28.500 €.

Berücksichtigt man mögliche Eigenleistung und die Aufschüttung des Bodens zu einer kleinen Tribüne. Hier ergibt sich eine mögliche Kostenersparnis von ca. 4.700 €, also ein Endpreis von 23.800 €. Die nächste Variante zeigt eine Bauweise mit Holzstämmen als Umrandung ohne Auskoffern. Hier belaufen sich die Kosten auf 24.700€ bei Ausführung durch einen Firma, unter Berücksichtigung möglicher Eigenleistung auf 21.400 €.

Die Planskizze ist ein Vorschlag, der zeigt, dass die Anlage an diesem Platz machbar ist, wobei die endgültige Festlegung später erfolgen kann. Über die Vorteile eines solchen Platzes ist bei unserem ersten Antrag hinlänglich diskutiert worden und die Errichtung wurde beschlossen.“

Seitens der CDU-Fraktion wird angemerkt, dass die Realisierung eines Doppelfeldes im Moselvorland für besser erachtet wird und auch ursprünglich geplant war. Es wird vorgeschlagen, zusätzlich zum Einzelfeld „Fuchslager“ eine Bauvoranfrage für ein Einzelfeld im Moselvorland zu stellen.

**Beschluss:** Beim Eigentümer der Fläche soll die Genehmigung zur Errichtung eines Beachvolleyballplatzes erfragt werden.

Die Art der Ausführung und die genau Festlegung eines Standortes soll im zuständigen Ausschuss erfolgen.

Zusammen mit der Jugendpflegerin sollen die Möglichkeiten von Eigenleistungen abgeklärt werden. Geeignete Sponsoren sollen angesprochen werden. Die Umsetzung soll bis zum Frühjahr 2022 erfolgen. Zusätzlich soll die Realisierung eines weiteren Beachvolleyballplatzes im Moselvorland über eine Bauvoranfrage abgefragt werden.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Enthaltungen: 1**

#### 4. Vergaben

##### 4.1. Aktualisierung und Weiterentwicklung des Schweicher Radverkehrskonzeptes

Am 14.06.2021 wurden im Stadtentwicklungsausschuss das Thema Radwegeplanung in der Stadt Schweich ausgiebig behandelt. Der Leiter der Touristinformation Römische Weinstraße, Sven Thiesen, sowie Bruno Porten vom Fachbereich 2 der VG-Verwaltung erläuterten die derzeitige geplante Routensituation in der Stadt Schweich sowie die möglichen Landes- und Bundesförderprogramme. Nach ausführlicher Diskussion empfahl der Stadtentwicklungsausschuss dem Stadtrat einstimmig nachfolgende Punkte:

- Umsetzung der Route 1 aus dem Radwegekonzept.
- Aufstellung weiterer Fahrradabstellanlagen am Schweicher Bahnhof unter Zuhilfenahme des entsprechenden Förderprogramms.
- Aktualisierung der Radwegekonzeption aus dem Jahr 2011, im Idealfall durch das Büro für Mobilitätsberatung und Moderation Scharnweber, dass das Konzept 2011 verfasst hat.

Im Nachgang zur Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses fand am 12.07.2021 ein Termin mit Stadtbürgermeister Lars Rieger, Bruno Porten, Sven Thiesen und Maik Scharnweber vom Büro für Mobilitätsberatung und Moderation statt. Dem Büro Scharnweber wurde vorab die Präsentation aus dem Stadtentwicklungsausschuss zur Verfügung gestellt. Während des gemeinsamen Termins wurde deutlich, dass sich durch die Entwicklungen in der Stadt Schweich (Erschließung Ermesgraben, Neubau Grundschule, Ausbau des Schulzentrums) einige Veränderungen ergeben haben, die man bei einer vernünftigen Radwegeplanung berücksichtigen müsse.

Die vom Stadtentwicklungsausschuss vorgeschlagene Umsetzung der Route 1 sei aus Sicht von Maik Scharnweber nach wie vor umsetzbar, würde jedoch nicht wirklich zur wesentlichen Verbesserung der Gesamtsituation beitragen. Maik Scharnweber schlägt deshalb vor, dass in einem ersten Schritt das damalige Netz überprüft und bzgl. des aktuellen Sachstandes aktualisiert werden sollte. Damit hinsichtlich einer schnellen Umsetzung von Maßnahmen Fördermittel beantragt werden können, sollten mögliche Standorte von Fahrradabstellanlagen erfasst und fachlich empfohlene Modelle von Abstellanlagen bestimmt werden.

Diese können aus Sicht des Planungsbüros Scharnweber völlig unabhängig von den anderen Infrastrukturen erfasst und verbessert werden. In der Sitzung am 12.07.2021 wurde vereinbart, dass das Planungsbüro Scharnweber ein konkretes Angebot zur Aktualisierung des Radverkehrskonzeptes aus dem Jahr 2011 vorlegen solle. Im Angebot sind Begründungen zu den aus Sicht des Planungsbüros vorgeschlagenen Arbeitsschritten aufgeführt.

1. Befahrung und Sachstands-Check
2. Ortsbefahrung mit Ingenieur
3. Erfassung und Vorschläge Fahrradabstellanlagen
4. Besprechung mit Auftraggeber.

Aus der Mitte des Rates wurde darauf hingewiesen, dass die Verbindung zwischen Bahnhof, Schulzentrum und der Mosel wichtig ist.

**Beschluss:** Der Stadtrat stimmt der vorgeschlagenen Vorgehensweise des Büros für Mobilitätsberatung und Moderation Scharnweber zu und vergibt den Auftrag in Höhe von 7.140 €.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 5. Bauvoranfragen/Bauanträge/Nutzungsänderungen

### 5.1. Bauvoranfrage Issel, Flur 4, Parzelle 37/1

Freizeitgebäude

Der Flächennutzungsplan sieht für den Bereich des o.g. Grundstücks Wohnflächen vor, faktisch liegt das Grundstück jedoch im Außenbereich. Eine Privilegierung ist aus Sicht der Verwaltung nicht erkennbar.

Des Weiteren ist das Grundstück nur über den angrenzenden Wirtschaftsweg erreichbar.

Der Bauausschuss hat in seiner Sitzung am 31.08.2021 dem Stadtrat den nachfolgenden Beschluss empfohlen.

**Beschluss:** Das Einvernehmen wird aus den o.g. Gründen versagt.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 5.2. Bauantrag Schweich, Flur 15 Parzelle 314/1

MFH 27 WE und Tiefgarage, diverse Befreiungen

Nachfolgend die beantragten Befreiungen:

- 1) In der Tiefgarage ist eine Zufahrt zum Nachbargebäude „Am Bahnhof 7“ geplant. Diese liegt außerhalb der Baugrenze. Des Weiteren sollen zwei Außenstellplätze außerhalb der Baugrenze nachgewiesen werden. Aus Sicht der Verwaltung bestehen keine Bedenken.
- 2) Es wird eine Abweichung von der Verpflichtung zum Bau eines Spielplatzes beantragt. Die Antragsteller bieten an, sich an den Kosten der Herstellung und Unterhaltung eines Spielplatzes zu beteiligen.  
Die Verwaltung schlägt vor, dass ein Einmalbeitrag (1-2 €/m<sup>2</sup> Grundstücksfläche oder 100-200 €/Wohnung) gezahlt wird. Die Gesamtgrundstücksfläche liegt bei 4.367 m<sup>2</sup> (1-2 €/m<sup>2</sup> = 4.367 € - 8.734 €). Die Gesamtanzahl an Wohneinheiten liegt bei 51 (5.100 € - 10.200 €).
- 3) Die maximale Gebäudehöhe von 10,5 m wird um ca. 2,75 m überschritten. Die Argumentation, dass das Gebäude im unmittelbaren Kontext zum Gebäude „Am Bahnhof 7“ steht und diese ein Ensemble bilden ist aus Sicht der Verwaltung schwer nachvollziehbar.

Des Weiteren wurde im Einvernehmen mit der Stadt ein Bauvorbescheid erlassen. In diesem wurde durch den Antragsteller erklärt, dass die Unterlagen in Fläche und Höhe dem Bebauungsplan entsprechen und explizit darauf hingewiesen, dass die festgelegten Höhen eingehalten werden.

In seiner Sitzung am 31.08.2021 hat der Bauausschuss dem Stadtrat den nachfolgenden Beschluss empfohlen.

**Beschluss:** Das Einvernehmen wird versagt. Der deutlichen Höhenüberschreitung sowie der Abweichung vom Bau eines Spielplatzes wird nicht zugestimmt. Problematisch ist auch die einzige Zufahrt über die Bahnhofstraße.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 5.3. Bauantrag Schweich, Flur 15, Parzelle 311

MFH 24 WE mit Tiefgarage, diverse Befreiungen

Nachfolgend die beantragten Befreiungen:

- 1) In der Tiefgarage ist eine Zufahrt zum Nachbargebäude „Am Bahnhof 6“ geplant. Diese liegt außerhalb der Baugrenze. Des Weiteren sollen vier Außenstellplätze außerhalb der Baugrenze nachgewiesen werden. Aus Sicht der Verwaltung bestehen keine Bedenken.
- 2) Es wird eine Abweichung von der Verpflichtung zum Bau eines Spielplatzes beantragt.  
Die Antragsteller bieten an, sich an den Kosten der Herstellung und Unterhaltung eines Spielplatzes zu beteiligen. Die Verwaltung schlägt vor, dass ein Einmalbeitrag (1-2 €/m<sup>2</sup> Grundstücksfläche oder 100-200 €/Wohnung) gezahlt wird. Die Gesamtgrundstücksfläche liegt bei 4.367 m<sup>2</sup> (1-2 €/m<sup>2</sup> = 4.367 € - 8.734 €). Die Gesamtanzahl an Wohneinheiten liegt bei 51 (5.100 € - 10.200 €).

In seiner Sitzung am 31.08.2021 hat der Bauausschuss dem Stadtrat den nachfolgenden Beschluss empfohlen.

**Beschluss:** Das Einvernehmen wird versagt. Der Abweichung vom Bau eines Spielplatzes wird nicht zugestimmt. Problematisch ist auch die einzige Zufahrt über die Bahnhofstraße.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Ratsmitglied Johannes Lehnert wirkt an Beratung und Beschlussfassung nicht mit und nimmt im Zuschauerbereich Platz.

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich dem Stadtbürgermeister sowie den Beigeordneten.

Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Stadtrat. Dem Stadtrat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Stadtrat und dem Zuwendungsgeber.

Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 € eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Stadtrat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigelegt. Bis zum 02.09.2021 hat die Stadt für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungs-Anschrift	Betrag	Zuwendungs-zweck		
13.08.2021	Herr Johannes Lehnert	54338 Schweich Issel	200,00 € Spielplatz Issel „In der Oik“		
	Herr Heinrich Matthias Lehnert			54338 Schweich Issel Issel „In der Oik“	
01.09.2021	Herr Heinrich Matthias Lehnert	54338 Schweich Issel Issel „In der Oik“	200,00 € Spielplatz Issel Issel „In der Oik“		
	Herr Heinrich Matthias Lehnert			54338 Schweich Issel Issel „In der Oik“	
	Herr Heinrich Matthias Lehnert				54338 Schweich Issel Issel „In der Oik“
	Herr Heinrich Matthias Lehnert				

Die Annahme der Spenden ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

**Beschluss:** Der Stadtrat Schweich beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

## 7. Verschiedenes

### Photovoltaik städtische Gebäude

Der Sachstand soll bei der Verwaltung erfragt werden.

### Schranke „Blecbüx“

Der ursprüngliche Betriebszustand soll wieder hergestellt werden.

### Veranstaltung Hochwasservorsorge

Die Verfügbarkeit des kompletten Bürgerzentrum soll abgefragt werden.

## 8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurden keine Beschlüsse gefasst.



## Thörnich

■ Hans-Peter Brixius  
■ 06507 3567  
■ buergermeister@thoernich.de

■ Sprechzeiten  
nach tel. Vereinbarung

### Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Am kommenden Sonntag, 3. Oktober 2021 empfängt unser Kommunionkind Ben Loewen in der Pfarrkirche in Leiwen das Sakrament der 1. Heilige Kommunion. Dazu gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde Thörnich ganz herzlich. In diese Glückwünsche schließe ich auch die Eltern des Kommunionkinde mit ein und wünsche Allen einen schönen Festtag. Bereits im März dieses Jahres hat Alexander Adams die 1. Heilige Kommunion empfangen. Auch hierzu gratuliere ich sehr herzlich.

Thörnich, 27.09.2021  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

### Herbstbücher

Die neuen Herbstbücher können ab sofort bei mir abgeholt werden. Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten weiterhin ihre Gültigkeit und können weiterbenutzt werden.

Thörnich, 27.09.2021  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



## Trittenheim

■ Franz-Josef Bollig  
■ 0172 6874689  
■ Tourist-Info 06507 2227  
■ buergermeister@trittenheim.de  
■ www.trittenheim.de

■ Aktuelle Sprechzeiten  
Di. 09:00 - 11:00 Uhr  
Do. 19:00 - 20:00 Uhr  
im Gemeindebüro

### Bekanntmachung

#### über den Beginn der vorbereitenden Arbeiten im Umlegungsverfahren Felder auf'm Sträßchen in der Ortsgemeinde Trittenheim

Für die Durchführung der Umlegung „Felder auf'm Sträßchen“ wird in Kürze mit den vorbereitenden Arbeiten begonnen. Von den Arbeiten sind folgende Grundstücke betroffen: Flur: 9 Flurstücke: 157 tlw., 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 tlw., 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 192/1 tlw. Den Beauftragten des öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs Ernst Sebastiani ist nach § 209 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl I S. 3634) in der jeweils geltenden Fassung das Recht eingeräumt, alle von der Umlegung betroffenen Grundstücke zum Zwecke der Vermessung und Abmarkung zu betreten. Es wird gebeten, eingefriedete (verschlossene) Grundstücke offen zu halten.

Die Arbeiten können auch vorgenommen werden, wenn die Eigentümer und Besitzer nicht anwesend sind. Die Arbeiten werden ab Mitte Oktober beginnen und voraussichtlich bis Ende November 2021 dauern. Rechtsbehelfsbelehrung Gegen die vorbereitenden Maßnahmen im Umlegungsgebiet kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung. Der Widerspruch kann 1. schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Trittenheim – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, 2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Signaturgesetz an: den Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Trittenheim – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, VPS-E-Mail-Adresse: vermka.wem@poststelle.rlp.de erhoben werden.

Bernkastel-Kues, 27.09.2021  
gez. Volker Rohrbacher  
Vorsitzendes Mitglied des Umlegungsausschusses

### Bekanntmachung

über den Beginn der vorbereitenden Arbeiten im Umlegungsverfahren Felder auf'm Sträßchen in der Ortsgemeinde Trittenheim Für die Durchführung der Umlegung „Felder auf'm Sträßchen“ wird in Kürze mit den vorbereitenden Arbeiten begonnen.

Von den Arbeiten sind folgende Grundstücke betroffen:

Flur: 9

Flurstücke: 157 tlw., 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 tlw., 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 192/1 tlw.



Den Beauftragten des öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs Ernst Sebastiani ist nach § 209 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl I S. 3634) in der jeweils geltenden Fassung das Recht eingeräumt, alle von der Umlegung betroffenen Grundstücke zum Zwecke der Vermessung und Abmarkung zu betreten.

Es wird gebeten, eingefriedete (verschlossene) Grundstücke offen zu halten.

Die Arbeiten können auch vorgenommen werden, wenn die Eigentümer und Besitzer nicht anwesend sind.

Die Arbeiten werden ab Mitte Oktober beginnen und voraussichtlich bis Ende November 2021 dauern.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die vorbereitenden Maßnahmen im Umlegungsgebiet kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei Ortsgemeinde Trittenheim – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues,
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Signaturgesetz an: Ortsgemeinde Trittenheim – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, VPS-E-Mail-Adresse: vermka.wem@poststelle.rlp.de erhoben werden.

Bernkastel-Kues, den 27.09.2021

gez. Volker Rohrbacher  
vorsitzendes Mitglied des Umlegungsausschusses

### Weinstand

#### „Wein am Fluss“

An dem Wochenende vom **01.10.-03.10.2021** ist der Weinstand im Moselvorland Trittenheim weiterhin aufgestellt.

Feriengäste, Urlauber und alle Trittenheimer Bürger und Bürgerinnen sind zu diesen Terminen herzlich eingeladen.

Der Weinstand öffnet freitags, jeweils um 16:00 Uhr, samstags um 14:00 Uhr und sonntags um 12:00 Uhr.

Die Trittenheimer Ortsgemeinde würde sich freuen, Sie als Gäste am Weinstand begrüßen zu dürfen, um in geselliger Runde den guten Trittenheimer Wein zu genießen.

Trittenheim, den 27.09.2021

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

### Ende des amtlichen Teils



# ABSCHIED nehmen

...macht es gut  
...paßt gut auf euch auf

Gern gesagte Worte unserer lieben Mutter, Oma und Uroma, Ausdruck ihrer Liebe und Fürsorge, die wir so sehr vermissen werden.

Trotz der jetzt unendlichen Ferne bleibt sie uns immer ganz nah in Gedanken und in unseren Herzen.

## Danke

sagen wir allen, die unserer lieben Verstorbenen

### Mathilde Thiel

geb. Berg  
\*29.12.1931 †26.07.2021

ihre Anteilnahme in so vielfältiger Form zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

**Margit, Arnold, Hubert, Irmgard,  
Marita und Bettina mit Familien**

Salmtal, Esslingen und Schweich, im Oktober 2021.

Das Sechswochenamt halten wir am Sonntag, 10. Oktober, 9.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Salmrohr. Anmeldung im Pfarrbüro.



*Wer in den Herzen seiner Lieben lebt,  
der ist nicht tot, der ist nur fern.*

## 1. Jahrgedächtnis

Vor einem Jahr bist Du von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

Die Gedanken der Erinnerung bilden eine Brücke über das Leben hinaus.

**Ewald  
Follmann**

\* 09.07.1936  
† 03.10.2020

Im Namen der Familie

**Hilde Follmann**

Wir gedenken ihm in der Hl. Messe am Sonntag, 03.10.2021, um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche „Rosenkranz-Königin“ in Klüsserath. Um Anmeldung wird gebeten.

**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kerner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

DAS BESTATTUNGSINSTITUT seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**P I E T Ä T**  
**GORGES**

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwien

☎ 0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677

Bestattungen  
**KIRCHEN**

Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

Durchführung aller Bestattungsarten.  
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

**Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030**

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

**KIRSTEN**  
BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

Tel. 0 65 02. 39 43





# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*



## Aus unserem Vereinsleben

### ▶ Bekond

#### Sportverein Vecunda Bekond e.V.

##### Seniorenfußball

##### Sonntag 03. Oktober 2021

- 13:30 Uhr SV Bekond II - TuS Mosella Schweich IV, **Bekond, KR**, D-Klasse Mosel/Hochwald  
16:00 Uhr SV Bekond I - SG Ruwertal II, **Bekond, KR**, B-Klasse Mosel/Hochwald

##### Jugendfußball

##### Freitag 01. Oktober 2021

##### D-Juniorinnen

- 17:30 Uhr MSG Föhren - JSG Ruwertal II, **Föhren, RP**

##### Samstag 02. Oktober 2021

##### F-Jugend Kreisturnier in Hetzerath, Rasenplatz, ab 10.00 Uhr mit den Mannschaften

##### JSG Hetzerath III + IV, JSG Mont-Royal Kröv I+II+III, JSG Grafenschaft Burgen I+II, Zeltlingen

##### F-Jugend

- 10:30 Uhr VfL Trier II - JSG Hetzerath I, **Trier-Heiligkreuz, HP**  
14:00 Uhr JSG Hetzerath I - TuS Issel I, **Föhren, RP**

##### E-Jugend

- 11:00 Uhr JSG Fell II - JSG Bekond II, **Kenn, HP**  
11:00 Uhr JSG Obermosel Temmels II (5er) - JSG Bekond III; **Temmels, RP**  
13:30 Uhr JSG Mittelmosel Leiwien I - JSG Bekond I, **Leiwien, RP**

##### D-Jugend

- 13:15 Uhr TuS Mosella Schweich III - MSG Föhren (C-Juniorinnen), **Schweich, Schulzentrum, KR**  
13:30 Uhr DJK St. Matthias Trier I - JSG Föhren II, **Trier-Feyer; KR**  
14:00 Uhr SV Eintracht Trier II - JSG Föhren I, **Trier, Moselstadion, KR ganzer Platz**

##### C-Jugend

- 12:30 Uhr JSG Bekond - JSG Sirzenich, **Bekond, KR, Bezirksliga**

##### B-Jugend

- 15:00 Uhr JSG Wittlicher-Tal-Wittlich - JSG Föhren, **Dreis, RP**

##### A-Jugend

- 17:00 Uhr JSG Bettingen - JSG Hetzerath, **Karlshausen, RP, Bezirksliga**

##### Dienstag 05. Oktober 2021

##### B-Jugend

- 19:00 Uhr JSG Föhren - JSG Saar-Mosel Konz, **Föhren, RP, Rheinlandpokal**

##### Donnerstag 07. Oktober 2021

##### E-Jugend

- 17:45 Uhr JSG Bekond III - JSG Ehrang III, Föhren, RP, **Kreispokal**

##### Freitag 08. Oktober 2021

##### C-Jugend

- 17:30 Uhr MSG Föhren (C-Juniorinnen) - JSG Fell, **Föhren, RP**

### ▶ Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am **Sonntag, 03.10.21** spielt unsere 1. Mannschaften zu Hause in Pölich gegen den SV Föhren. Anpfiff der Partie in der Kreisliga A ist um **14:30** Uhr. Zuvor geht es für unsere 2. Mannschaft um **12:30** Uhr gegen den SV Föhren III  
Wir bitten um zahlreiche Unterstützung.

##### Heimspiele im Jugendbereich:

##### Samstag, 02.10.21

- F-Junioeren gegen FSV Trier-Tarforst IV (12:30 Uhr Leiwien Rp)  
E-Junioeren gegen JSG Bekond (13:30 Uhr Leiwien Rp)  
D-Junioeren gegen JFV Hunsrück-Hochwald IV (14:00 Uhr Mehrling Kp)  
B-Junioeren I gegen JSG Saar Schoden II (16:00 Uhr Mehrling Kp)

##### Donnerstag, 07.10.21

- E-Junioeren gegen TuS Issel (18:00 Uhr Leiwien Rp)  
Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Euren Besuch der Spiele.

### ▶ Fell

#### Caritas-Kiste in der Pfarrkirche



Unsere Pfarrkirche St. Martin ist gantztägig geöffnet. Um Menschen in Not unkomplizierte und anonyme Unterstützung anzubieten, hat der PGR Fell beschlossen, eine Caritas-Kiste hinten in der Kirche aufzustellen. Die Kiste wurde im Rahmen unseres Festgottesdienstes zum Erntedank am Sonntag,

19.09.2021 eingesegnet.

In der Kiste befinden sich Konserven und Lebensmittel mit langer Haltbarkeit, die von Bedürftigen einfach entnommen werden können.

Spenden hierfür können gerne bei Frau Klara Krämer abgegeben werden.

#### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

##### Abt. Fußball

##### Sonntag, 3. Oktober 2021

- 14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I - FC Schöndorf I (in Fell)  
Die II. Mannschaft hat spielfrei.

##### Abt. Jugendfußball

##### Samstag, 2. Oktober 2021

- F-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Fell I - JSG Ehrang II (in Fell)  
E-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Fell II - JSG Bekond II (in Kenn)  
E-Jugend: 12.30 Uhr: JSG Fell I - TuS Issel (in Fell)  
D-Jugend: 14.00 Uhr: JSG Osburg - JSG Fell (in Thomm)  
C-Jugend: 14.45 Uhr: SV Olewig - JSG Fell (in Olewig)  
A-Jugend: 17.00 Uhr: SV Wasserliesch - JSG Fell (in Wasserliesch)

##### Mittwoch, 6. Oktober 2021

- C-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Fell I - JSG Mülheim (in Longuich)

## Abteilung Altherren

Mit einem Jahr Verspätung findet nun dieses Jahr am **31.10.2021, um 19 Uhr** im Vereinsheim der Fortuna die **Jahreshauptversammlung** der Abteilung Altherren statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Berichte 2020/2021
3. Spielberichte
4. Wahl des Wahlleiters
5. Neuwahl des Vorstandes
6. Neuwahl der Kassenprüfer
7. Beschlussfassung
8. Aktivitäten 2021/2022
9. Wahl der Orgateams
10. verschiedenes

Sollten weitere Punkte zur Agenda beigefügt werden, bittet die Abteilung um Information an den Vorstand bis zum 15.10.2021. Wir bitten um Beachtung der gültigen Hygieneauflagen.



## Föhren

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwald Föhren e. V.

Die nächste **Tageswanderung** führt uns am **Samstag, 2. Oktober 2021**, zum Hochmoor „Mürmes“ bei Ellscheid in die Vulkaneifel (ca. 14 km).

**Treffpunkt:** 9.00 Uhr Parkplatz vor der Bakscheier unter Einhaltung der Abstandsregelung 1,5 Meter (Mund-Nasen-Schutz nicht vergessen) zur Bildung von Fahrgemeinschaften zum Start- und Zielpunkt Gasthaus Janshen in Ellscheid.

Die abwechslungsreiche Rundwanderung führt uns rund um den Ort Ellscheid.

Nach der Wanderung, ca. 13.30 Uhr, ist eine Einkehr im Restaurant des Geflügelhofs Janshen in Ellscheid vorgesehen. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 16.30 Uhr.

**Wichtig:** Bitte den ausgefüllten Selbstauskunftsbogen - sofern möglich per E-Mail zugeschickt - zur Wanderung mitbringen und abgeben.

### Nächste Donnerstagswanderung

Unsere nächste **Donnerstagswanderung** führt uns am **7. Oktober 2021** durch den **Wehlener Wald zum Grainskopf (Wanderstrecke 9,5 km)**.

Am Parkplatz der Grillhütte oberhalb des Ortes Platten starten wir zu dieser interessanten und abwechslungsreichen Wanderung. Der nun folgende Aufstieg über den Meisberg führt uns zum höchsten Punkt der Wanderung. Dort folgen wir der Beschilderung des Klosterweges durch den Wehlener Wald. Idyllische Waldpassagen und tolle Aussichten vom Drachenfliegerplatz an der Kaisereiche ins Liesertal oder den spektakulären Panoramablick vom Aussichtsturm am Grainskopf auf die neue Hochmoselbrücke sind die Belohnung auf dieser abwechslungsreichen Tour. Über einen Teilabschnitt des Moselhöhenweges und örtliche Wanderwege geht es dann wieder zum Ausgangspunkt zurück.

Nach der Wanderung (ca. 17 Uhr) ist eine Einkehr im Winzerhofcafé Görden in Platten in unmittelbarer Nähe des Radweges vorgesehen.

Festes Schuhwerk erforderlich. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten.

**Treffpunkt:** 14.00 Uhr Parkplatz vor der Bakscheier unter Einhaltung der Abstandsregelung 1,5 Meter (Mund-Nasen-Schutz nicht vergessen) oder 14.25 Uhr Parkplatz der Grillhütte oberhalb des Ortes Platten.

**Wichtig:** Bitte den ausgefüllten Selbstauskunftsbogen - wird nach Möglichkeit per E-Mail zugeschickt - zur Wanderung mitbringen und abgeben.

### KAB-Föhren - St. Donatus informiert

#### Geistliches Gespräch:

**Am Dienstag, 12. Oktober 2021 findet nach langer Pause unser erstes geistliches Gespräch statt.**

Wir beginnen in unserem KAB-Raum, im Bürger und Vereinshaus, um 19.30 Uhr.

Unter der Leitung von Hans Josef Puch, Präses der KAB Föhren.

Bitte die zurzeit gültigen Hygieneregeln einzuhalten.

Herzlich willkommen.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer **Seniorenmannschaften** finden statt:

#### Sonntag, 03.10.2021

##### Kreisliga D

**12:30 Uhr** SG Pölich-Schleich II - SV Föhren III, Rasenplatz Pölich

##### Kreisliga C

**14:30 Uhr** SG Züsch II - SV Föhren II, Rasenplatz Hermeskeil

##### Kreisliga A

**14:30 Uhr** SG Pölich-Schleich - SV Föhren, Rasenplatz Pölich

#### Mittwoch, 06.10.2021

##### Kreispokal

**19:30 Uhr** SV Föhren - SG Nittel oder FSV Trier-Tarforst II, Rasenplatz Föhren

### Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer **Jugendmannschaften** finden statt:

#### Freitag, 01.10.2021

##### Kreisklasse (D-Junioren)

**17:30 Uhr** MSG Föhren - JSG Ruwertal II, Rasenplatz Föhren

#### Samstag, 02.10.2021

##### Kreisklasse (F-Junioren)

**10:00 Uhr** VFL Trier II - JSG Föhren, Hartplatz Trier-Heiligkreuz

##### Kreisturnier (F-Junioren)

ab 10:00 Uhr, Rasenplatz Hetzerath

JSG Föhren III

JSG Föhren IV

##### Kreisklasse (E-Junioren)

**11:00 Uhr** JSG Fell II - JSG Föhren II, Hartplatz Kenn

##### Kreisklasse (E-Junioren)

**11:00 Uhr** JSG Obermosel Temmels II (5er) - JSG Föhren III, Rasenplatz Temmels

##### Bezirksliga (C-Junioren)

**12:30 Uhr** JSG Föhren - JSG Sirzenich, Kunstrasenplatz Bekond

##### Kreisklasse (D-Junioren)

**13:15 Uhr** TuS Mosella Schweich III - MSG Föhren (C-Junioren), Kunstrasenplatz Schweich Schulzentrum

##### Kreisklasse (D-Junioren)

**13:30 Uhr** DJK St. Mathias Trier - JSG Föhren II, Kunstrasenplatz Trier-Feyen

##### Kreisklasse (E-Junioren)

**13:30 Uhr** JSG Mittelmosel Leiwien - JSG Föhren, Rasenplatz Leiwien

##### Kreisklasse (F-Junioren)

**14:00 Uhr** JSG Föhren II - TuS Issel, Rasenplatz Föhren

##### Bezirksliga (D-Junioren)

**14:00 Uhr** SV Eintracht Trier II - JSG Föhren, Kunstrasenplatz Moselstadion Trier

##### Kreisklasse (B-Junioren)

**15:00 Uhr** JSG Wittlicher-Tal-Wittlich - JSG Föhren, Rasenplatz Dreis

##### Bezirksliga (A-Junioren)

**17:00 Uhr** JSG Bettingen - JSG Föhren, Rasenplatz Karlshausen

#### Dienstag, 05.10.2021

##### Rheinlandpokal (B-Junioren)

**19:00 Uhr** JSG Föhren - JSG Saar-Mosel Konz, Rasenplatz Föhren

#### Donnerstag, 07.10.2021

##### Kreispokal (E-Junioren)

**17:45 Uhr** JSG Föhren III - JSG Ehrang III, Rasenplatz Föhren

#### Freitag, 08.10.2021

##### Kreisklasse (C-Junioren)

**17:30 Uhr** MSG Föhren - JSG Fell, Rasenplatz Föhren

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**



## Kenn

### Männergesangverein 1913 e.V. Kenn

#### Singen in Kenn

Nach der langen Corona-Durststrecke ist es jetzt wieder möglich, mit unserem Programm „Singen in Kenn“ zu beginnen.

Das nächste Treffen findet statt am **Donnerstag, dem 7. Oktober 2021, um 18.30 Uhr, im Rathaussaal, Kenn, Bahnhofstraße 28**, und wir werden jeweils alle 2 Wochen donnerstags in fröhlicher Gemeinschaft Volkslieder, bekannte Evergreens und moderne Lieder singen. Selbstverständlich werden wir die jeweilige Corona-Landesverordnung mit den Hygiene-Vorschriften beachten.

Es gilt die 3G-Regelung. Alle Teilnehmer/innen bitten wir dazu um Vorlage eines aktuellen Impf- bzw. Testnachweises.

Der MGV 1913 e.V. Kenn lädt alle Interessierten herzlich ein, die mit uns in gemütlicher und lockerer Runde singen möchten.

Neugierig geworden? Dann kommen Sie am 07.10. in unsere frohe Runde. Wir freuen uns auf neue Teilnehmer, ob jung oder alt, männlich oder weiblich - denn bekanntlich ist Singen gesund und hält jung.

Die Veranstaltungen werden auch im Programm der Volkshochschule Schweich angeboten.

Nähere Infos über Klaus Wagner, Tel. 06502-4040651 oder 0171-1933154.

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unser 4. Angeldurchgang um den Vereinsmeister 2021 zu ermitteln, findet am Sonntag dem, **10.10.2021** statt.

Wir treffen uns um **7:00 Uhr** an unserem Vereinslokal „Kenn Wirtshaus“.

Geangelt wird von 8:00 Uhr bis 11:00 Uhr.

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### TuS Kenn 1924 e. V.

**Spielbetrieb 02.-06.10.2021**

#### Abt. Fußball

**Sonntag, 3. Oktober 2021**

14.30 Uhr: SG Newel - TuS Kenn (in Butzweiler)

#### Abt. Jugendfußball

**Samstag, 2. Oktober 2021**

F-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Kenn I - JSG Ehrang II (in Fell)

E-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Kenn II - JSG Bekond II (in Kenn)

E-Jugend: 12.30 Uhr: JSG Kenn I - TuS Issel (in Fell)

D-Jugend: 14.00 Uhr: JSG Osburg - JSG Kenn (in Thomm)

C-Jugend: 14.45 Uhr: SV Olewig - JSG Kenn (in Olewig)

A-Jugend: 17.00 Uhr: SV Wasserliesch - JSG Kenn (in Wasserliesch)

**Mittwoch, 6. Oktober 2021**

C-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Kenn I - JSG Mülheim (in Longuich)

## Klüsserath

### Winzertanzgruppe Klüsserath e.V.

#### Tanzkurs in Klüsserath Standard / Latein für Anfänger

Ab 8. November 2021 bieten wir in der Gymnastikhalle der Grundschule Klüsserath einen Tanzkurs an - 10 Abende jeweils montags um 20.00 Uhr. Es werden Grundschriffe und Figuren verschiedener Standard- und Lateintänze durch einen erfahrenen externen Tanzlehrer erlernt. Willkommen sind Anfänger aber auch Fortgeschrittene mit oder ohne Tanzpartner.

Bei Rückfragen und Informationen bitte gerne melden, Tel. 06507 993079

Die Plätze sind begrenzt. Anmeldung bitte unter [Wtg-kluesserath@gmx.de](mailto:Wtg-kluesserath@gmx.de)

## Leiwien

### Karnevalsverein KV Livia Leiwien

#### Generalversammlung

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Sonntag, den 24.10.2021 um 19:00 Uhr** im Forum Livia in Leiwien statt.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Punkte:

- Top 1 Eröffnung der Jahreshauptversammlung 2021 durch den 1. Vorsitzenden
- Top 2 Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
- Top 3 Jahresberichte für das Geschäftsjahr 2020
- Top 4 Aussprache über die Berichte
- Top 5 Bericht der Kassenprüfer
- Top 6 Entlastung des Vorstandes für das Geschäftsjahr 2020
- Top 7 Antrag auf Neufassung der Satzung
- Top 8 Sonstiges
- Top 9 Verabschiedung und Schließung der Jahreshauptversammlung

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien

#### Böhmischer Frühschoppen

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien lädt Euch zum legendären Böhmischen Frühschoppen ein. Beste Blasmusik, deftiges Essen und kühle Getränke, wie frisches Bier vom Fass, erwarten Euch.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

- Sonntag, 31.10.21
- Jugendheim Köwerich
- ab 10 Uhr Einlass
- ab 11 Uhr Stimmung mit der Winzerkapelle
- Es gilt die 2G-Regel

### Förderverein der Kita St. Stephanus Leiwien e. V.

#### Kinderkleider-Basar

Am Samstag, den 2. Oktober findet von 13 bis 16 Uhr der diesjährige „Kinderkleider- und Spielzeug Flohmarkt“ statt. Verkauft wird alles rund ums Kind.

Der Basar findet unter Einhaltung der aktuellen Corona-Verordnung statt.

Wir freuen uns über einen erfolgreichen Kleiderbasar.

**Kinderkleider- und Spielzeug Flohmarkt**  
**Forum Livia Leiwien**  
 veranstaltet durch den Förderverein der Kita Leiwien e.V.

**Samstag 2. Oktober 2021**  
**13 bis 16 Uhr**

Verkauft wird alles rund ums Kind: von Kleidung über Spielsachen bis hin zu Kinderwagen.

Wie in der aktuellen 2G+ Corona Verordnung vorgeschrieben wird der Basar unter Einhaltung der 2G+ Regelung stattfinden. Das heißt, dass der Zutritt nur für Geimpfte, Genesene und eine Maximalanzahl getesteter Personen gewährt wird. Bringt also bitte euer Impfzertifikat, Genesenenachweise oder Testzertifikat (max. 24h alt) mit, damit der Einlass reibungslos verlaufen kann.

Des Weiteren findet eine **Kontaktfreie** Reservierung über App (Luca App/Corona App) oder über ein Formular statt. Auf dem gesamten Gelände besteht **Maskenpflicht**.

Tischgebühr: 10 Euro  
 Tischreservierung und Anmeldung unter 0776-61599748 (Andrea Schuster) oder 0162-4488236 (Nina Ludes).

## SV Leiwen - Köwerich 2000 e.V.

### Spiel unserer Mannschaft:

**Mittwoch, 06.10.21**, 19:30 Kreispokal Hartplatz Leiwen  
SV Leiwen-Köwerich : VfL Trier

### Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Donnerstag, 30.09.2021**

#### E-Junioren I - Kreispokal

18:00 Uhr in Leiwen, Rasenplatz gegen TuS Issel

#### C-Junioren I - Rheinlandpokal

19:00 Uhr in Gillenfeld gegen JFV Vulkaneifel

**Samstag, 02.10.2021**

#### E-Junioren II

12:00 Uhr in Trier-Tarforst gegen FSV Trier-Tarforst III

#### F-Junioren

12:30 Uhr in Leiwen, Rasenplatz gegen FSV Trier-Tarforst IV

#### E-Junioren I

13:30 Uhr in Leiwen, Rasenplatz gegen JSG Bekond

#### C-Junioren II

12:30 Uhr in Trier-Kürenz gegen FSV Trier-Kürenz

#### C-Junioren I - Bezirksliga

13:30 Uhr in Bitburg gegen JFV Bitburg II

#### D-Junioren

14:00 Uhr in Mehring gegen JFV Hunsrück-Hochwald IV

#### B-Junioren I

16:00 Uhr in Mehring gegen JSG Saar Schoden II

#### A-Junioren - Bezirksliga

17:00 Uhr in Speicher gegen JSG Fideifel-Speicher

**Sonntag, 03.10.2021**

#### B-Junioren I

11:00 Uhr in Mehring gegen JSG Ehrang

**Donnerstag, 07.10.2021**

#### E-Junioren I

18:00 Uhr in Leiwen, Rasenplatz gegen TuS Issel



## Longen

### Förderverein der Grundschule Longuich-Riol e.V.

#### Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung

Der Vorstand lädt alle Vereinsmitglieder zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung recht herzlich ein **am Donnerstag, dem 07.10.2021 um 20:00 Uhr** in der Grundschule Longuich-Riol, Maximinstraße 2, Longuich.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Stimm- und Anwesenheitsberechtigung
3. Ergänzung zur Tagesordnung (soweit vorhanden)
4. Bericht der Schulleiterin Frau Guillaume
5. a) Bericht des Schatzmeisters, b) Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache
7. Entlastung des Vorstands
8. Wahl des Vorstandes: a) Vorsitzende(r), b) 2. Vorsitzende(r), c) Schriftführer(in), d) Kassenwart(in)
9. Wahl von zwei Kassenprüfern für ein Jahr
10. Verschiedenes

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung bittet der Vorstand bis spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung schriftlich einzureichen (Vors. Evelyn Schmitt, Maiwiese 35, 54340 Longuich) oder an [gslonguich@web.de](mailto:gslonguich@web.de)

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme an der Versammlung und bitten Sie um die Einhaltung der am Versammlungstermin gültigen Coronabestimmungen.



## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abt. Fußball

**Sonntag, 3. Oktober 2021**

14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I – FC Schöndorf I (in Fell)

Die II. Mannschaft hat spielfrei.

## Abt. Jugendfußball

**Samstag, 2. Oktober 2021**

F-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Ehrang II (in Fell)  
E-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Bekond II (in Kenn)  
E-Jugend: 12.30 Uhr: JSG Longuich I - TuS Issel (in Fell)  
D-Jugend: 14.00 Uhr: JSG Osburg - JSG Longuich (in Thomm)  
C-Jugend: 14.45 Uhr: SV Olewig - JSG Longuich (in Olewig)  
A-Jugend: 17.00 Uhr: SV Wasserliesch - JSG Longuich (in Wasserliesch)

**Mittwoch, 6. Oktober 2021**

C-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Longuich I – JSG Mülheim (in Longuich)



## Mehring

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

#### Landesliga

Am Samstag, 09.10.2021, begrüßen wir die Mannschaft des Sport-schützenclub Hubertus Haag in der Disziplin „Luftgewehr freistehend“ zum Rundenwettkampf in unserer Schießsportanlage am Kniebrecht in Mehring.

#### Bezirksliga

Zum Rundenwettkampf begrüßen wir am Samstag, 16.10.2021, die Mannschaft der Konzer Bürgerschützen in der Disziplin „Luftgewehr aufgelegt“ in unserer Schießsportanlage am Kniebrecht in Mehring.

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 03.10.2021**, findet der nächster gemeinsamer Angeldurchgang statt. Diesen führen wir am Weiher durch. Deshalb ist unser Treffpunkt um 07:15 Uhr am Vereinsgewässer. Geangelt wird von 08:00 Uhr bis 11:00 Uhr. Erlaubt ist eine Handangel mit schwimmender Pose. Petri Heil.

## SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 03.10.2021**

#### Rheinlandliga

15:30 Uhr SV Mehring - FC Bitburg in Mehring, Kp

#### Kreisliga B

14:30 Uhr SV Niederkell Mandern - SV Mehring II Kell, Am Herrenmarkt 9, Rp

#### Abteilung Fussball

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 02.10.2021**

#### A-Junioren

17:00 Uhr JSG Fideifel-Speicher - JSG Mittelmosel Trittenheim Speicher, Am Sportplatz 2, Kp

#### B-Junioren

16:00 Uhr JSG Mittelmosel Trittenheim - JSG Saar Schoden II in Mehring, Kp

#### C-Junioren

12:30 Uhr FSV Trier-Kürenz - JSG Mittelmosel Mehring II Trier-Kürenz, Behringstr. 4a, Hp

13:30 Uhr JFV Bitburg II - JSG Mittelmosel Mehring Bitburg, Ostring, Kp

#### D-Junioren

14:00 Uhr JSG Mittelmosel Leiwen - JFV Hunsrück-Hochwald IV in Mehring, Kp

#### E-Junioren

10:30 Uhr TuS Mosella Schweich II - SV Mehring Schweich, Mathenstr., Kp

10:30 Uhr TuS Mosella Schweich III - SV Mehring II Schweich, Mathenstr., Kp

#### F-Junioren

11:00 Uhr JSG Aach II - SV Mehring Welschbillig, Am Sportplatz, Rp

**Sonntag, 03.10.2021**

#### B-Junioren

11:00 Uhr JSG Mittelmosel Trittenheim II - JSG Ehrang in Mehring, Kp

**Über die Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 03.10.2021 in Pölich**

#### Kreisliga D

12.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Dezern II - SV Föhren III

#### Kreisliga A

14.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Dezern I - SV Föhren I

## Riol

### Musikverein Riol

#### Benefizkonzert zu Gunsten der Flutopfer

Am **Sonntag, 3. Oktober 2021 um 16:00 Uhr** veranstaltet der Musikverein Riol ein **Kleines Benefizkonzert zu Gunsten der Flutopfer am Weinstand am Moselufer**. Anschließend findet eine „offene Probe“ statt, bei der jeder, der Lust hat mitmachen kann (unter Einhaltung der aktuellen Coronaregeln).

Erwachsene und Kinder, die bisher kein Instrument gespielt haben, können sich bei dieser Gelegenheit über die Möglichkeiten der Ausbildung im Verein informieren. Für diejenigen, die schon mal ein Instrument gespielt haben, können Auffrischkurse organisiert werden. **Wir freuen uns auf Euch!**

#### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

##### Weinstand am Moselufer

Die „Rioler Auszeit“ ist von Mittwoch bis Freitag ein letztes Mal geöffnet. Kommen Sie nochmal zu Susanne und Rosa und genießen Sie noch einen Wein der Rioler Winzer.

Am Wochenende feiert der VKT Riol den Saisonabschluss des Weinstandes mit Weinen aller Mitgliedsbetriebe. Umrahmt wird der Sonntag durch ein kleines Benefizkonzert des Musikverein Riol zu Gunsten der Flutopfer unserer Region mit anschließender offener Probe.

Genießen Sie noch ein letztes Mal die schöne Atmosphäre am Moselufer bei gutem Rioler Wein.

## Schweich

### Kultur in Schweich e.V.

**„Weltklassik am Klavier - Bach - Die Goldberg Variationen!“**

#### Synagoge Schweich

**Samstag, 2. Oktober um 17 Uhr**

**mit Ausnahmepianistin Luiza Borac**

Am Samstag, dem 02. Oktober, um 17 Uhr gastiert in der Reihe „Weltklassik am Klavier!“ in der Synagoge Schweich die in Hannover lebende rumänische Pianistin Luiza Borac. Die vielfach international ausgezeichnete Konzertpianistin präsentiert u.a. ein Meisterwerk der Musikgeschichte: Bachs Goldberg-Variationen.

Für den Konzertbesuch gelten die Bestimmungen 3G, der Nachweis über Impfung, Test oder Genesung. Aufgrund der aktuellen Situation und dem damit verbundenen eingeschränkten Platzangebot empfiehlt sich eine frühzeitige Buchung per Email an [info@weltklassik.de](mailto:info@weltklassik.de) oder telefonisch unter 0211 9365090. Der Einlass beginnt ab 16:15 Uhr.

#### LUIZA BORAC

Luiza Borac wird gefeiert als „ein Traum von einer Pianistin“ (Rondo), „würdige Botschafterin für ein Genie“ (Music & Vision) und als Pianistin „mit subtiler, aber absoluter Meisterschaft“ (BBC Music Magazine). Die gebürtige Rumänin begann ihre Musikausbildung im Alter von vier Jahren. Jeweils mit der höchsten Auszeichnung schloss sie ihr Studium an der Musikhochschule Bukarest und später die Solistenklasse an der Hochschule für Musik und Theater Hannover ab, an der sie auch einige Jahre unterrichtete.

**„Weltklassik am Klavier - Bach - Die Goldberg Variationen!“**

Die Goldberg-Variationen sind eines der bedeutendsten Werke der Musikgeschichte, und eines der wichtigsten Beispiele für die Variationsform des Barock. Das Klavierwerk basiert auf einer wunderbaren Arie, die aus dem zweiten Anna Magdalena-Notizbuch stammt - gefolgt von 30 Variationen, die im Stil, emotionalen Inhalt und in der Technik einzigartig in Bachs Schaffen sind. Das 1741 veröffentlichte Werk ist nach Johann Gottlieb Goldberg benannt, der erste Interpret dieses Werkes..

**Konzerttermin: Samstag, den 02. Oktober 2021 um 17:00 Uhr**  
Veranstaltungsort: Alte Synagoge, Hinter Haus Richtstr. 42, 54338 Schweich  
Eintrittspreis: 25,00 Euro, Studenten: 15 Euro, Jugendliche bis 18 Jahren Eintritt frei  
Platzbuchungen: per Email an [info@weltklassik.de](mailto:info@weltklassik.de) oder unter 0211 936 5090  
Info: [www.weltklassik.de](http://www.weltklassik.de)

### Isseler Cultur Verein e.V.

#### Rats- und Vorstandssitzung

Am **Dienstag, 05.10.2021 um 20:00 Uhr** findet eine Rats- und Vorstandssitzung in der ICV-Halle statt. Zu besprechen sind aktuelle Themen sowie der aktuelle Ausblick auf die Session 2022. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen. Beim Betreten der ICV-Halle sind die geltenden Hygienevorschriften zu beachten. Bitte den persönlichen Mundschutz mitbringen.



### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Wandervogel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich proben **am Dienstag, 5. Oktober, um 18.00 Uhr** in der Seniorenresidenz St. Martin (Ermesgraben). Treffen um 17.45 Uhr. Info 06502/3644.

### TuS Mosella Schweich e.V.

#### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

##### Bezirksliga West

Sonntag, 03.10.2021, 16.30 Uhr

**SG Ralingen – TuS Mosella Schweich**

##### Kreisliga B Mosel/Hochwald

Sonntag, 03.10.2021, 12.15 Uhr

**TuS Mosella Schweich II – SG Fidei 2015**

##### Kreisliga C Mosel/Hochwald

Sonntag, 03.10.2021, 15.00 Uhr

**TSG Trier-Biewer – TuS Mosella Schweich III**

##### Kreisliga D Mosel/Hochwald

Sonntag, 03.10.2021, 12.30 Uhr

**SV Bekond II – TuS Mosella Schweich IV**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen.

([www.mosella-schweich.de\\_corona\\_fussball](http://www.mosella-schweich.de_corona_fussball))

#### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

##### Samstag, 02.10.2021

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:  
JSG Hunsrück Hochwald Reinsfeld –  
TuS Mosella Schweich

12.15 Uhr E-Junioren Kreisklasse:  
JSG Ehrang – TuS Mosella Schweich

10.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich II – SV Mehring

10.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich III – SV Mehring II

14.45 Uhr, D-Junioren Rheinlandliga:  
Ahrweiler BC – TuS Mosella Schweich

13.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich II – JSG Pallien

- 13.15 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich III – MSG Föhren  
(C-Juniorinnen)
- 11.45 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich IV (7er) –  
JSG Schillingen II (7er)
- 15.15 Uhr, C-Junioren Bezirksliga:  
TuS Mosella Schweich –  
JFV Hunsrückhöhe Morbach
- 14.45 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:  
TuS Mosella Schweich II – TuS Issel
- 16.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga:  
JSG Saar Schoden – TuS Mosella Schweich
- 17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:  
TuS Mosella Schweich – JFV Bitburg
- 17.00 Uhr, A-Junioren Bezirksliga:  
JSG Schöndorf – TuS Mosella Schweich II

**Sonntag, 03.10.2021**

- 10.00 Uhr, D-Juniorinnen Kreisklasse:  
SV Sirzenich (7er) – TuS Mosella Schweich (7er)

**Mittwoch, 06.10.2021**

- 18.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:  
SV Trier-Olewig II (7er) – TuS Mosella Schweich IV  
(7er)

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen.

(www.mosella-schweich.de\_corona\_fussball)

**TuS Issel 1952 e.V.**

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Abteilung Jugendfußball****Donnerstag, 30.09.2021**

- 18.00 Uhr **E-Junioren**  
JSG Mittelmosel Leiwien - TuS Issel

**Samstag, 02.10.2021**

- 14.00 Uhr **F-Junioren**  
JSG Hetzerath II - TuS Issel

- 12.30 Uhr **E-Junioren**  
JSG Fell - TuS Issel

**Abteilung Mädchen - und Frauenfußball****Samstag, 02.10.2021**

- 14.45 Uhr **C-Juniorinnen Kreisklasse**  
TuS Mosella Schweich II - TuS Issel

- 16.30 Uhr **B-Juniorinnen Kreisklasse**  
TuS Issel II - FC Bitburg

- 11.45 Uhr **D-Juniorinnen**  
TuS Issel (7er) - FC Vulkaneifel

**Sonntag, 03.10.2021**

- 13.00 Uhr **Frauen-Regionalliga**  
1. FFC Niederkirchen - TuS Issel

**Abteilung Seniorenfußball****Sonntag, 03.10.2021**

- 12.30 Uhr **Herrenkreisklasse D**  
SG Pellingen II - TuS Issel II

- 14.00 Uhr **Herrenkreisklasse C**  
SV Udelfangen - TuS Issel

Unter Einhaltung der für Zuschauer geltenden allgemeinen Hygiene- und Distanzregelungen freuen sich unsere Mannschaften über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung!!!

**Jahrgang 1935/36 aus Schweich und Issel**

Die nächste Wanderung des Jahrgangs 1936/5/36 aus Schweich und Issel ist **am Donnerstag, 7. Oktober.**

Treffpunkt ist um 15.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen (Richtstraße). Unser Ziel ist der Heilbrunnen. Wir fahren mit Autos zum oberen Parkplatz.

Anschließend gegen 16.00 Uhr Einkehr im Weingut Thomas und Beate Wallerath, Bahnhofstraße 25. Alle Schulkolleginnen und Schulkollegen aus Schweich und Issel sind mit Partnern sowie die außerhalb von Schweich wohnen, sind herzlich eingeladen. Info Tel. 06502/3644

**Jahrgang 1936/37 Schweich-Issel**

Am Mittwoch, den 06.10.2021 um ca. 15.00 Uhr treffen wir uns direkt im Weingut Zander, Auf Desburg 4, zu einem gemütlichen Beisammensein. Alle sind herzlich eingeladen.

**Jahrgang 1940 Schweich-Issel**

Unser nächster Wandertag ist **am Mittwoch, 06.10.2021.** Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen.

Zum gemütlichen Beisammensein kehren wir im Hotel Leinenhof ein. Alle sind herzlich eingeladen.

**Jahrgang 1941 Schweich und Issel**

Nach langer Unterbrechung wollen wir uns wieder einmal zu einem gemütlichen Beisammensein **am Dienstag, 05.10.2021** im Hotel Leinenhof um 15.30 Uhr treffen.

Sofern eine Wanderung vorher gewünscht wird, bitte bei Anita Kruppert, Telefon 06502-95183 anmelden. Zu der Veranstaltung den Impfnachweis mitbringen.

Partner sind willkommen.

**Aus unseren Kirchen****Dekanat Schweich-Welschbillig,  
Klosterstr. 1b, 54338 Schweich**

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327  
Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370  
Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11  
Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600  
Pastoralreferentin Judith Schwickerath, Schweich, Tel. 0151/11224413  
Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775  
Dekanatssekretärin: Ursula Johannpeter, Schweich, Tel. 06502/93745-0  
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Wir trauern um die Menschen, die durch das Hochwasser ihr Leben verloren haben. Mit unseren Gedanken und Gebeten sind wir bei ihnen und ihren Angehörigen; bei den Vermissten; bei allen, die Schaden erlitten haben und bei den Helferinnen und Helfern**

**Dieses Spendenkonto ist zur Nothilfe eingerichtet:**

**Spendenkonto von Bistum und Caritas**

IBAN:DE43 3706 0193 3000 6661 21

Stichwort „Hochwasser 2021“

**Ausstellung zum Jüdischen Friedhof von Schweich vom 27.09. - 08.10.2021**

Öffnungszeiten der Ausstellung Mo - Fr von 15 - 18 Uhr; Sa + So 14 - 17 Uhr

Der Eintritt ist frei; es gilt die 3-G Regel (Zutritt nur für geimpfte, genesene oder getestete Personen)

**„Makom tov“ Eine Ausstellung zum jüdischen Friedhof Schweich**

Vom 27.09. bis zum 08.10. findet eine Ausstellung zum jüdischen Friedhof in der ehemaligen Synagoge in Schweich statt. Neben Ausstellungstafeln mit Informationen über die Geschichte und die Besonderheiten des jüdischen Friedhofs sind auch Arbeiten von Schüler\*innen der Meulenschule zu sehen, die sich intensiv mit der Frage auseinandergesetzt haben, wie wir als gesamte Menschheitsfamilie heute in aller Vielfalt zusammenleben können. (Zutritt nur für geimpfte, genesene oder getestete Personen).

Weitere Informationen: Dekanatsbüro Schweich (06502-9374510, dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de).

**Seniorentreff St. Martin**

Unser Seniorennachmittag findet am **Dienstag, 05.10.2021 um 15:00 Uhr** im Pfarrheim Schweich statt. Wir erleben einen Nachmittag mit Frau Hildegard Jakobs.

Herzliche Einladung hierzu.

Zur Information, am **Dienstag, 12.10.2021 und 19.10.2021** findet keine Veranstaltung statt. Es sind Herbstferien.

**Klausenwallfahrt  
der Pfarrei St. Martin, Schweich**

Am **Sonntag, 3. Oktober 2021** findet die traditionelle Wallfahrt unserer Pfarrgemeinde nach Klausen statt.

Da der Feiertag dieses Jahr auf einen Sonntag fällt, muss die **Pilgermesse in Klausen um 15:30 Uhr** stattfinden.

Wegen der Corona-Pandemie setzen wir keinen Bus ein, würden uns aber freuen, wenn viele Gemeindemitglieder dennoch nach Klausen kommen.

Es findet eine Fußwallfahrt statt. Treffpunkt ist um **09:00 Uhr** an der Ecke Markus-Konder-Straße/Oberstiftstraße.

Bitte melden Sie sich entsprechend der Corona-Richtlinien im Pfarrbüro Schweich (Email: pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich oder Tel. 06502-2327) an, wenn Sie die Messe in Klausen besuchen möchten und denken Sie an Ihren Mund-Nasenschutz.

## Seniorentreff St. Martin

Unser Nachmittag findet am Dienstag, 5. Oktober, 15:00 Uhr im Pfarrheim Schweich statt.

### Das Thema dieses Nachmittags lautet: Wein in der Bibel

Für die Winzerinnen und Winzer bei uns an der Mosel ist die Weinlese eine besondere und intensive Zeit.

Die Arbeit eines ganzen Jahres findet in ihr die Vollendung.

Auch in der Bibel spielen der Weinstock und seine Frucht eine wichtige Rolle.

Die Worte „Wein“ und „Weinberg“ kommen sowohl im Alten als auch in Neuen Testament sehr häufig vor. Das Thema zieht sich wie ein roter Faden durch die gesamte Bibel.

Darüber und über eigene Erfahrungen im Weinbau wollen wir ins Gespräch kommen.

Zur Information, am **Dienstag, 12.10.2021 und 19.10.2021** findet keine Veranstaltung statt. Es sind Herbstferien.

## Pfarreiengemeinschaft Mehring

### Gottesdienste

#### Sonntag, 03.10., 27. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Hl. Messe - Erntedankfest in Klüsserath

10:30 Hochamt mit Taufe und Erstkommunion in Leiwien

10:30 Hochamt - Erntedankfest in Mehring

#### Montag, 04.10.

18:30 Hl. Messe - Erntedankfest in Köwerich

Telefonische Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)

#### Dienstag, 05.10.

18:30 Hl. Messe - Erntedankfest in Ensch

Telefonische Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)

#### Donnerstag, 07.10., Unsere Liebe Frau vom Rosenkranz

18:30 Hl. Messe zum Patronatsfest in Klüsserath

#### Freitag, 08.10.

18:30 Hl. Messe in Mehring

#### Samstag, 09.10.

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Mehring

#### Sonntag, 10.10., 28. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

09:00 Hochamt mit Erstkommunion in Mehring - Online-Stream

über: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

10:30 Hochamt in Leiwien

11:30 Hochamt mit Erstkommunion in Mehring - Online-Stream

über: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

14:30 Hl. Taufe in Mehring

15:30 Hl. Taufe in Mehring

#### Montag, 11.10.

18:30 Hl. Messe auf dem Kirchenvorplatz in Detzem

Telefonische Anmeldung bei Josef Morbach (06507/3597)

#### Dienstag, 12.10.

18:30 Hl. Messe in Thörnich

Telefonische Anmeldung bei Alois Blesius (06507/3007)

#### Donnerstag, 14.10.

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

#### Freitag, 15.10.

18:30 Hl. Messe in Mehring

#### Samstag, 16.10.

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

#### Sonntag, 17.10., 29. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

**Anmeldung** für die Hl. Messen im Pfarrbüro Mehring zu den Öffnungszeiten per Telefon (06502/994180) oder per E-Mail an [info@pgmehring.de](mailto:info@pgmehring.de) (sofern oben nicht anders vermerkt).

**Öffnungszeiten:** Mo, Mi, Do, Fr von 09 - 12 Uhr; Mo von 17 - 19 Uhr; Di, Mi, und Do von 15 - 17 Uhr.

#### Bitte:

- bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren eigenen Mund-Nasenschutz mit, entweder eine FFP2- oder medizinische Maske (mit medizinischen Masken können wir notfalls gerne aushelfen).
- denken Sie an Ihr eigenes Gotteslob.
- beachten Sie die Veröffentlichungen hier im Amtsblatt oder auf der Homepage: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

## Pfarreiengemeinschaft Schweich

### Gottesdienste

#### Freitag, 01.10.2021, Hl. Theresia von Kinde Jesu, Ordensfrau, Kirchenlehrerin

18:30 Uhr Hl. Messe in Kenn

#### Samstag, 02.10.2021, vom 27. Sonntag im Jahreskreis

19:00 Uhr Vorabendmesse in Riöl

15:00 Uhr Trauung in Schweich

#### Sonntag, 03.10.2021, 27. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Hochamt in Fell

14:30 Uhr Taufe in Longuich

18:00 Uhr Rosenkranzandacht in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

14:30 Uhr Taufe in Schweich

15:30 Uhr Taufe in Schweich

#### Klausenwallfahrt der Pfarrgemeinde Schweich

15:30 Uhr Pilgeramt in Klausen

#### Freitag, 08.10.2021, 27. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

#### Samstag, 09.10.2021, vom 28. Sonntag im Jahreskreis

19:00 Uhr Vorabendmesse in Bekond

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

#### Sonntag, 10.10.2021, 28. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Fell

14:30 Uhr Taufe in Fell

10:30 Uhr Hochamt – Erntedank in Föhren

09:15 Uhr Hochamt – Erntedank in Longuich

18:00 Uhr Rosenkranz/Andacht in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Melden** Sie sich zu den Hl. Messen **bitte möglichst im Pfarrbüro Schweich** jeweils bis freitags 12 Uhr an.

Entweder per E-Mail, [pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de) oder telefonisch 06502-2327 zu folgenden Öffnungszeiten (Mo./Di./Do. von 9-12 Uhr u. 14-17 Uhr u. Mi./Fr. von 9-12 Uhr).

Durch Ihre rechtzeitige Anmeldung wird die Arbeit des Empfangsteams wesentlich erleichtert.

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihre **Maske** und Ihr **eigenes Gotteslob** mit und kommen Sie rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.

**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**  
Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags.  
Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Impressum



## Pfarrgemeinde Detzem

Am 6. und 7. November 2021 findet im Bistum Trier die Wahl der Räte statt. In der Pfarrei St. Agritius Detzem wird der Pfarrgemeinderat neu gewählt. Es findet eine Briefwahl statt. Um die Zukunft unserer Pfarrei mitzugestalten, brauchen wir noch engagierte Christen, die bereit sind, die kirchliche Arbeit im Pfarrgemeinderat zu unterstützen. Bei Bereitschaft zur Mitarbeit melden Sie sich bitte **bis zum 10. Okt. 2021** bei Herrn Josef Morbach, Tel.-Nr. 06507-3597.

## Ev. Kirchengemeinde Ehrang

**Samstag, 02.10.2021:**

10.00 Uhr Erntedankgottesdienst und Verabschiedung von Pfarrer Jens im Gutshof von Schubert

**Sonntag, 03.10.2021:**

10.15 Uhr Familiengottesdienst zu Erntedank in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Zum Erntedankgottesdienst freuen wir uns auch über abgepackte, haltbare Lebensmittelspenden. Damit soll nicht nur der Altar geschmückt werden, sondern diese Lebensmittel werden dem Ehranger Tafelprojekt „Mit Herz und Hand“ zur Verfügung gestellt. „Mit Herz und Hand“ kümmert sich um die Bedürftigen vor Ort und unterstützt diese mit den Lebensmitteln.

Bitte melden Sie sich bis freitags 12.00 Uhr im Gemeindebüro an, Telefon 0651 -63242 oder per Mail an ehrang@ekir.de



## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3, 54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs.trier-saarburg.de](http://www.kvhs.trier-saarburg.de)

E-Mail: [schweich@kvhs.trier-saarburg.de](mailto:schweich@kvhs.trier-saarburg.de)

Telefon: 06502/2332; Fax: 06502/937935

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2021**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**

Levana-Schule Schweich = **LevS**

#### Führungen - Exkursionen

**„Was sonst verschlossen ist, öffnen wir für Sie ...“**

Besichtigung des jüdischen Friedhofs in Trier und Besuch der Trierer Synagoge, So., 10.10.21, 14 Uhr, Peter Szemere

**St. Maximin zu Trier**

Führung in und unter der ehemaligen Klosterkirche

Sa., 30.10.21, 14 Uhr, Eingangsbereich, Prof. Alois Peitz

#### Recht

**Erb- und Pflichtteilsrecht**

Di., 05.10.21, 19.30 Uhr, SAZ, Irene Dischke, RA

#### Botanik - Gartenbau

**Neuanlage und Modernisierung des Gartens**

Do., 07.10.21, 19 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

**Baumkontrollen auf Verkehrssicherheit**

Was Baubesitzer und Baumfreunde über Bäume wissen sollten, Di., 02.11.21, 19 Uhr, 3 Termine, SAZ, Karl-Josef Prüm, Diplomforstingenieur

**Wanderimpressionen von den Grünen Kanaren**

**Teil 1: La Gomera und La Palma**

Do., 28.10.21, 19 Uhr, SAZ, Karl-Josef Prüm

**Teil 2: El Hierro und Teneriffa**

Do., 04.11.21, 19 Uhr, SAZ, Karl-Josef Prüm, Diplomforstingenieur

#### Erziehung - Pädagogik

**Wie fördere ich die Sprachentwicklung eines Kindes?**

Do., 04.11.21, 19:15 Uhr, SAZ, Sabine Ullrich, Pädagogin BA

#### Trauer

**Trauer - ein individuelles Erleben (online-Workshop)**

Di., 09.11.21, 19 Uhr, Margret Henn, Trauerbegleiterin

**In Trauer SEIN - Entspannungskurs für trauernde Menschen**

Fr., 05.11.21, 19 Uhr, 6x, Kenn, Entspannungspraxis, Elke Reget, Entspannungs-Pädagogin, Trauerbegleiterin

#### Musik

**Keyboard - Piano - Akkordeon**

freie Plätze (Do/Fr) für Kinder und Erwachsene auf Anfrage, Einzelunterricht, Fr. Makarenko

**Singen in Kenn**

Do., 07.10.21, 14-tägig, Rathaus Kenn, Info: Klaus Wagner, 06502/4040651, Günther Derbach

## Kunst

**Acrylmalerei - Tagesseminar**

Sa., 06.11.21, 9:30 Uhr, Niederprümer Hof, Ruth Krisam

## Gesundheit

**Knorpel- und knochenfreundliche Ernährung**

Mi., 06.10.21, 18:30 Uhr, ONLINE, Dr. med. Peter Krapf

**Klangschalenharmonisierung**

Entspannungsworkshop für Jedermann /-frau

Sa., 06.11.21, 10 - 14:30 Uhr, LevS, Jeanette Thull

**Häufige Hundekrankheiten (online-Vortrag)**

Do., 28.10.21, 19 - 21:15 Uhr, N. Bidingen, Tierheilpraktikerin

**Achtung: Alle Kurse im Schwimmbad der Levana-Schule finden derzeit wegen Corona-Hygieneauflagen nicht statt!**

## Sport- und Entspannung

**Autogenes Training**

Mi., 06.10.21, 18:15 Uhr, 9x, Alte Schule Longuich, Gaby Wagner

**Phantasiereisen**

Mi., 06.10.21, 19:45 Uhr, 9x, Alte Schule Longuich, Gaby Wagner

**Stressbewältigung im Alltag**

Präventionskurs zum Umgang mit Stresssituationen

Mo., 25.10.21, 19 Uhr, SAZ, 8x, Andrea Connelly-Burscheid

**Hatha-Yoga (freie Plätze in verschiedenen Kursen)**

Di., 19:40 Uhr, Klüsserath, Cindy Weich-Lafos

Di., 18 Uhr, SAZ Schweich, Petra Bauer

Di., 10 Uhr, Alte Schule Longuich, Cindy Weich-Lafos

Do., 9 Uhr, Alte Schule Longuich, Petra Bauer

**ZENbo Balance**

Ganzheitliches Body- und Mindtraining mit sanfter Bewegungselementen, Di., 26.10.21, 19 Uhr, 8x, Entspannungspraxis Kenn, Elke Reget, Entspannungs-Pädagogin

## Sprachen

**Deutsch - Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch - Luxemburgisch**

verschiedene Kurse auf unterschiedlichen Niveaustufen, Einstieg jederzeit möglich nach Rücksprache mit unserem Büro, siehe Internet

**Deutsch als Fremdsprache A1 / A2**

Mo., 18 und 19.30 Uhr, SAZ, 12x, Ewa Pesie

**Englisch A1 2. Semester für TN mit geringen Vorkenntnissen**

Di., 28.9.21, 18.30 Uhr, SAZ, Ewa Kruczek-Steiger

**Refresh your English A2**

Di., 05.10.21, 20 Uhr, SAZ, Ewa Kruczek-Steiger

**Englisch für Senioren A1, 9. Semester**

Di., 26.10.21, 18.00 Uhr, 5x, SAZ, Harald Ludt

**Weitere Englischkurse im Angebot (siehe Internet)**

**Französisch A1 für Anfänger, 1. Semester**

Mi., 20 Uhr, SAZ, 13x, Petra Bauer

**Französisch A1, 3. Semester**

Do., 20 Uhr, SAZ, 13 x, Christina Krames

**Französisch A1, 9. Semester**

Di., 19:45 Uhr, SAZ, 14x, Petra Bauer

**Französisch A2, 15. Semester**

Di., 26.10.21, 5x, SAZ, Harald Ludt

**Weitere Französischkurse im Angebot (siehe Internet)**

**Spanisch A1 für Anfänger, 1. Semester**

Mi., 20 Uhr, SAZ, 12x, Maya Neufeld

**Spanisch A1, 3. Semester**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, 12x, Laura Guillem-Orts

**!Que bien hablamos espanyol! A2**

Mi., 18:30 Uhr, SAZ, 12x, Maya Neufeld

**Weitere Spanischkurse im Angebot (siehe Internet)**

## EDV

**Smartphone und Tablet-Benutzung für Einsteiger**

Di., 09.11.21 18:30 Uhr, 6x, Longuich, Alte Schule, Oliver Mühlhan, Dipl. Ing.

**Smartphone und Tablet-Benutzung für Aufsteiger**

Di., 09.11.21, 20 Uhr, 6x, Alte Schule Longuich, O. Mühlhan

**Senioren im Internet - Einsteigerkurs**

Do., 28.10.21, 18:30 Uhr, SAZ, 3x, Michael Werhan

**Bahnreisen - Tickets online suchen und buchen**

Online-Seminar für Senioren / Einsteiger, online von zuhause aus, Termin auf Anfrage, Michael Werhan

**Videokonferenzen - wie nehme ich daran teil?**

Präsenzseminar für Senioren/ Einsteiger

Do., 07.10.21, 18:30 Uhr, SAZ, Michael Werhan

**Mit dem Smartphone bezahlen**

Online-Seminar für Senioren / Einsteiger

Mi., 03.11.21, 10 Uhr, von zuhause aus, Michael Werhan

**Online-Shopping - Chancen und Gefahren**

Mi., 27.10.21, 19 Uhr, SAZ, Ralf Kleff

**EDV-Grundlagen für Windows / Mac**

Kurs für Einsteiger / Senioren

Mo., 08.11.21, 18:30 Uhr, 6x, Pölich, Dorfgemeinschaftshaus, Marcel Müller

**WORD - Textverarbeitung**

Mi., 03.11.21, 18:30 Uhr, SAZ, 8x, Oliver Mühlhan

**EXCEL - Tabellenkalkulation**

Mi., 03.11.21, 20 Uhr, SAZ, 8x, Oliver Mühlhan

**Frauen - Kommunikation****Frauenabende - Workshop nur für Frauen**

Geplante Themen: FrauSein - Glück - Beste Freundin - Schönheit - Familie - Lebensaufgaben - Liebe - Wünsche

Di., 2.11.21, SAZ, Elisabeth Demmer, Trainerin / Coach

**Junge VHS****Malwerkstatt für Kinder von 6 - 8 Jahren**

Do., 04.11.21, 16:15 - 17:45 Uhr, 4x, SAZ, Marlene Scholtes

**Malwerkstatt für Kinder 9 - 11 Jahren**

Do., 04.11.21, 17:45 Uhr, 4x, SAZ, Marlene Scholtes

**Ein Blick zu unseren Nachbarn****Abendsprechstunde für ehrenamtliche Betreuer:innen und Interessierte**

Die Arbeitsgemeinschaft „Betreuungswesen“ der Betreuungsvereine der Lebenshilfe Trier- Saarburg e.V. und des Sozialdienstes Kath. Frauen und Männer Saarburg e.V. bietet am Montag, den 04. Oktober 2021 von 18.00 bis 19.00 Uhr eine Sprechstunde zu Fragen des Betreuungsgesetzes an. Dieses Angebot steht allen interessierten Personen offen. Angesprochen sind insbesondere ehrenamtliche Betreuer:innen und Menschen, die es werden wollen. Die Sprechstunde findet zur o.g. Zeit im Forum der Lebenshilfe Trier-Saarburg in der Granastraße 113 in Konz statt. Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Rahmen der angegebenen Zeit telefonisch (0175-9404843) beraten und informieren zu lassen.

**DRK Trier-Saarburg****Erste Hilfe Ausbildungen****Rotkreuzkurs Wochenende**

Sa., 13. November 2021, 08:30 bis 16:30 Uhr im Kulturzentrum Mehring

Anmeldung unter [www.bildungswerk.drk.de/erste-hilfe](http://www.bildungswerk.drk.de/erste-hilfe) oder 0651-9709332**Ende des redaktionellen Teils****Urolog. Praxis****Dr. med. Andreas Bremm**

Schweich • Tel. 06502 / 95667

**Wir machen Urlaub vom 08. Oktober 2021 bis einschließlich 15. Oktober 2021.**

*Jörg Gans*  
  
**Malermeister**  
 Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47  
 Neustraße 27 • 54317 Kasel

**Kaufe alte Pelze, Nähmaschinen, Schmuck, Lederbekleidung, Puppen und Gobelin-Bilder sowie jegliche Omas Antiquitäten und Musikinstrumente.**

Telefon: 0178 - 3140341

- erreichbar von 9.00 - 22.00 Uhr -

**FÜR SIE IN SCHWEICH UND UMGEBUNG****Der Handwerkerdienst****für Ihr Zuhause!**

Ich helfe Ihnen bei Planungen und Arbeiten aller Art in und ums Haus.

**Imer Demaj Dienste**

- Bagger- & Bodenfräsarbeiten
- Hausmeisterdienste
- Fliesen- & Plattenverlegung
- Garten- & Landschaftsbau
- Reparaturarbeiten aller Art
- Innenausbau (Trockenbau)
- Pflasterarbeiten

☎ 01 77-4 76 12 52

Imer Demaj Dienste • Johannes-Haw-Str. 13

54338 Schweich • Tel. 0 65 02/40 21 97

IDDienste@hotmail.com

Besuchen Sie uns auf  Google Maps

Natursteine  
**SCHÖNBORN**  
 TRIER und Blankenrath (Hunsrück)

- Kreative und individuelle Gestaltung von Grabsteinen



Schönborn GmbH &amp; Co. KG | Am Hauptfriedhof | TRIER

Tel. 06 51 / 2 35 67 | [www.grabmale-schoenborn.de](http://www.grabmale-schoenborn.de)

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel



Heizkosten auf's Jahr verteilen? Fragen Sie uns!

(kostenlos anrufen)  **0800 13 13 500**

hochwertiges E-Bike zu verkaufen

28 Zoll, 1 Jahr alt, 1 Monat gefahren,  
45 cm Rahmenhöhe, Preis: VB

Tel. 0 65 02 / 31 13

METZGEREI  
Mittler



Im Angebot vom 01.10.2021 bis 07.10.2021

FRISCHE WURSTWAREN  
aus geprüfter Meisterqualität

Rinderkochfleisch vom Eifelrind	1 kg	10,99 €
Minihaxen	1 kg	9,99 €
Remouladensoße	100 g	0,79 €
Aufschnitt	100 g	0,99 €
„Neu“ Wildkrakauer	100 g	1,29 €

EXTRA  
DER WOCHE:

Gulaschsuppe  
100 g 0,69 €

TIEFPREIS  
DES MONATS:

Weißwürstchen  
10 Stück 8,00 €

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30  
Unsere Filialen: Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



WOHNEN IN IHRER REGION

suchen  
und  
finden



C&T IMMOBILIEN GmbH  
[www.cundt-immobilien.de](http://www.cundt-immobilien.de)

- ✓ Hausverwaltung
- ✓ Vermietung
- ✓ Verkauf

Für alle Ihre Immobilienbedürfnisse  
sind wir für Sie da!

- ✓ Eigentumswohnungen
- ✓ Renditeobjekte
- ✓ Einfamilienhäuser
- ✓ Pflegeimmobilien
- ✓ Mehrfamilienhäuser
- ✓ Auslandsimmobilien

T +49 (0) 6502 - 6024910

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

[info@cundt-immobilien.de](mailto:info@cundt-immobilien.de)

! JUNGE FAMILIE SUCHT !

Wir suchen ein Haus ab 140qm Wohnfläche  
mit Garten und ruhiger Lage entlang der Mosel



Trifft das auf Ihre Immobilie zu?  
Jetzt unter 06507-2070 007 anrufen!

Leiwen

4 ZKB, 108 qm zu vermieten.  
KM 470,- € + NK + 2 MM KT

Tel. 0176 / 59027728

WIR verkaufen Ihre Immobilie ...

... mit langjähriger Erfahrung  
und zertifizierter Kompetenz.



Immobilien Franzen

Domänenstr. 160-162, 54295 Trier  
Tel. +49 651-99 35 36-20 | Fax-12

[info@immobilien-franzen.de](mailto:info@immobilien-franzen.de) | [www.immobilien-franzen.de](http://www.immobilien-franzen.de)

MÖBEL und MEHR

Einrichtungsideen für  
Wohnen mit natürlichen Materialien

LOFT

&  
Landhaus



Tische, Vitrinen, Lederstühle, Lampen uvm.

Dienstag - Freitag 11-18  
Samstag 10-15  
Wittlich, Friedrichstr. 49  
Fon 06571 9548444



Tolle  
einzigartige  
Geschenkideen!

Suche Scheune/Halle

oder landwirtschaftliche  
Fläche zum Kauf

Tel: 06502 4059563



# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 39 / 2021

## Es kommt zur Stichwahl am 10. Oktober Landratswahl: Günther Scharz und Stefan Metzdorf treten gegeneinander an

Bei der Landratswahl im Kreis Trier-Saarburg wird es zu einer Stichwahl kommen. Dabei werden Amtsinhaber Günther Scharz von der CDU und der Kandidat der SPD, Stefan Metzdorf, gegeneinander antreten.

Die Wahl am vergangenen Sonntag gewann nach Auszählung der insgesamt 175 Stimmbezirke Stefan Metzdorf mit 32,37 Prozent der Stimmen, knapp gefolgt von Günther Scharz mit 31,30 Prozent. Damit hat jedoch keiner der beiden Bewerber die absolute Mehrheit erreicht. Die Stichwahl wird am Sonntag, 10. Oktober, stattfinden.

Stefan Metzdorf sagte: „Ich freue mich über das in mich gesetzte Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger. Nun gilt es, im Rahmen der Stichwahl erneut zu überzeugen, um die Zukunft in unserem Landkreis nachhaltig, fair und sozial zu gestalten. Das Ergebnis am gestrigen Wahlsonntag hat gezeigt, dass die Menschen eine Veränderung wünschen und ich möchte für diese 100 % Landrat sein.“



*Die Kandidat:innen der Landratswahl (v.l.): Amtsinhaber Landrat Günther Scharz, Martina Werheim, Stefan Metzdorf, Guido Klein und Tim Kohley*

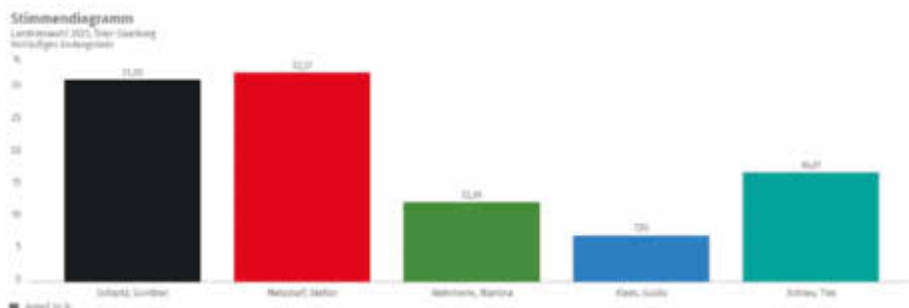
Landrat Günther Scharz: „Ich danke allen, die mir ihr Vertrauen geschenkt haben. Bei fünf Bewerberinnen und Bewerbern war es klar, dass es zu einer Stichwahl kommt. Für den nächsten Wahlgang stehe ich mit meiner in 16 Jahren gezeigten Kompetenz und Erfahrung ein und damit, wie ich den Kreis in Zeiten der Digitalisierung und des Klimawandels weiterentwickeln will.“

Beide bedankten sich für den reibungslosen Ablauf und die Organisation der

Wahl - sowohl im Vorfeld als auch am Wahltag selbst.

Insgesamt fünf Kandidat:innen waren zur Landratswahl angetreten. Neben Günther Scharz und Stefan Metzdorf waren dies Martina Werheim von den Grünen, Tim Kohley sowie Guido Klein, die beide als unabhängige Kandidaten angetreten sind. Martina Werheim erhielt 12,36 Prozent, Tim Kohley 16,87 Prozent und Guido Klein 7,10 Prozent.

Die Wahlbeteiligung lag bei 73,40 Prozent. Davon gaben rund 65 Prozent ihre Stimme per Briefwahl ab. Dies ist ein neuer Höchstwert für den Kreis.



*Es geht in die Stichwahl: Das Diagramm zeigt die prozentuale Verteilung der Stimmen.*

## Briefwahl möglich

Bei der Stichwahl am 10. Oktober ist neben der Stimmabgabe in den Wahllokalen auch eine Briefwahl möglich. Wer mit der zur ersten Wahl übersandten Wahlbenachrichtigung für die Stichwahl einen Wahlschein beantragt hatte, erhält ohne erneuten Antrag die Briefwahlunterlagen.

Die Unterlagen können außerdem noch bis Freitag, den 8. Oktober 2021, 18 Uhr, bei den Verbandsgemeinden beantragt werden.

Daneben ist die Wahl am Sonntag, 10. Oktober, in denen auf dem Wahlschein angegebenen Wahllokalen möglich.

### Weiteres:

- Seite 2 | Pflegestützpunkt Waldrach vollständig
- Seite 2 | Herbstschule: Anmeldung bis 3. Oktober
- Seite 3 | Bundestagswahl: Ergebnis für den Wahlkreis
- Seite 4 | Was passiert mit den übrigen Sachspenden?
- Seite 4 | Amtliche Bekanntmachung

## Pflegestützpunkt Waldrach ist wieder vollständig

### DRK Kreisverband erhält Zuschüsse von Kreis und Verbandsgemeinden

Mit Beginn des Jahres wurden an allen sechs Pflegestützpunkten im Kreis neue Trägerschaften der Fachkraft für Beratung und Koordinierung seitens des Landes vergeben. Für Waldrach gab es zunächst keine Bewerber. Der Grund: Die steigenden Personalkosten werden nur in Teilen vom Land ausgeglichen. Gemeinsam mit dem Landkreis Trier-Saarburg sowie den Verbandsgemeinden (VG) Ruwer und Trier-Land und dem DRK-Kreisverband Trier Saarburg e.V. wurde nun eine Lösung gefunden.



*Landrat Günther Schartz machte sich gemeinsam mit den Bürgermeistern Stephanie Nickels (Ruwer) und Michael Holstein (Trier-Land) ein Bild vom neuen Standort des Pflegestützpunktes Waldrach.*

Zum 1. September konnte – nach Zustimmung des Landes – wieder eine Fachkraft für Beratung und Koordinierung im Pflegestützpunkt Waldrach seitens des DRK eingestellt werden. Sie ergänzt die Arbeit der Pflegeberatung

#### Die Pflegestützpunkte im Kreis:

- **Standort Hermeskeil:**  
06503 95227-50 und -51
- **Standort Konz:**  
06501 60757-61 und -60
- **Standort Saarburg:**  
06581 99679-90 und 91
- **Standort Schweich:**  
06502 99786-01 und -02
- **Standort Waldrach:**  
06500 99939-35 und -36
- **Standort Welschbillig:**  
06506 9123-00

Weiterführende Infos sowie die Emailadressen bietet die Homepage des Sozialportals unter [www.pflegestuetzpunkte.rlp.de](http://www.pflegestuetzpunkte.rlp.de) oder [www.sozialportal.rlp.de/aelteremenschen/pflegestuetzpunkte](http://www.sozialportal.rlp.de/aelteremenschen/pflegestuetzpunkte)

der Pflegekasse AOK, die in den vergangenen Monaten die Beratung sichergestellt hatte. Somit kann der Pflegestützpunkt Waldrach wieder aus dem Vollen schöpfen.

„Wir danken den Kommunen, dass sie gemeinsam mit uns schnell eine Lösung gefunden haben“, so Michael Decker vom DRK-Kreisverband. Die nicht durch die Landeszuschüsse gedeckten Personalkosten werden ab sofort zu jeweils einem Drittel vom DRK, dem Landkreis und den beiden Verbandsgemeinden getragen.

„Das Ziel der Beratung der Pflegestützpunkte ist ein selbstbestimmtes Leben im Alter, das die Menschen möglichst lange zuhause verbringen können“, betonte Landrat Günther Schartz. Darum sei das Geld für den Landkreis hier gut angelegt. „Der Bedarf für eine unab-

hängige Pflegeberatung ist groß. Daher sind wir froh eine Lösung gefunden zu haben“, ergänzte Stephanie Nickels, Bürgermeisterin der VG Ruwer. „Für die Bürgerinnen und Bürger unserer Ortsgemeinden Hockweiler und Franzenheim ist der Pflegestützpunkt Waldrach eine wichtige Anlaufstelle. Wir waren uns schnell einig, dass wir unterstützen“, sagte der Bürgermeister der VG Trier-Land, Michael Holstein.

#### Neuer Standort

Der Pflegestützpunkt Waldrach ist ab sofort in der Bahnhofstraße 9 in Waldrach zu finden. Er bietet – wie alle Pflegestützpunkte – eine kostenfreie und unverbindliche Beratung rund um das Thema Pflege. Weitere Informationen zu der Arbeit der Pflegestützpunkte finden sich unter [www.sozialportal.rlp.de/aeltere-menschen/pflegestuetzpunkte](http://www.sozialportal.rlp.de/aeltere-menschen/pflegestuetzpunkte)

## Herbstschule: Anmeldung bis 3. Oktober

Wie schon 2020 wird der Landkreis Trier-Saarburg auch in diesem Jahr nach der Sommerschule das Angebot der Herbstschule machen: Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 bis 9 haben ab dem 11. Oktober an 21 Standorten im Kreis die Möglichkeit, für eine oder zwei Wochen Lernstoff zu wiederholen. Damit sollen die Folgen des Schuljahres unter Pandemiebedingungen abgemildert werden.

Das Bildungsbüro in der Kreisverwaltung setzt in Kooperation mit den sechs Verbandsgemeinden und den Schulen die Ferienschule 2021 des Landes regi-

onal um. Die Online-Anmeldemöglichkeit für alle Standorte ist unter [www.terminland.de/herbstschule](http://www.terminland.de/herbstschule) vom 20. September bis zum 3. Oktober möglich. Dabei kann ein Standort gewählt werden, der dem Wohnort am nächsten liegt – unabhängig davon, welche Schule das Kind bzw. die Jugendlichen regulär besuchen.

Generelle Informationen zu dem Bildungsangebot finden sich auf der Webseite des Bildungsministeriums Rheinland-Pfalz: [www.bm.rlp.de/de/bildung/herbstschule/](http://www.bm.rlp.de/de/bildung/herbstschule/)



#### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

# Bundestagswahl: Ergebnis für den Wahlkreis 203

## Verena Hubertz (SPD) zieht als Direktkandidatin in den Bundestag ein

Bei der Bundestagswahl hat Verena Hubertz von der SPD das Direktmandat für den Wahlkreis 203 (Kreis Trier-Saarburg und Stadt Trier) gewonnen. Sie erhielt 33,0 Prozent der Stimmen. 27,7 Prozent votierten für Andreas Steier von der CDU, den amtierenden Wahlkreisabgeordneten.

Bei der Zweitstimme lag die SPD mit 30,3 Prozent vor der CDU (23,7 Prozent). Als drittstärkste Partei erhielt Bündnis90/Die Grünen 15,6 Prozent der Stimmen. Darauf folgten die FDP (11,1 Prozent), die AfD (6,2 Prozent), Die Linke (3,9 Prozent) und die Freien Wähler (3,7 Prozent).

Im Vergleich zur Bundestagswahl 2017 musste die CDU deutliche Verluste einstecken (-13,6 Prozent). Am deutlichsten gewannen die Grünen Wahlerstimmen hinzu (+6,6 Prozent). Auch die SPD (+5,6 Prozent), die Freien Wähler (+2,8 Prozent) und die FDP (+1,9 Prozent) konnten Gewinne verzeichnen. Die AfD verlor hingegen Stimmanteile (-1,8 Prozent), ebenso wie die Linke (-4,7 Prozent).

Die Wahlbeteiligung lag bei 77,3 Prozent. Sehr hoch war der Anteil der Briefwähler:innen mit rund 47 Prozent. Kreiswahlleiterin Simone Thiel hatte sich zu Beginn des Wahlabends bei allen

Wahlhelfer:innen bedankt. Ihr Engagement sei ein wertvoller Dienst an der Demokratie und für die Gesellschaft.

### Bundestagswahl Die Ergebnisse des Wahlkreises 203

	Erststimme	Zweitstimme
CDU	27,7 %	23,7 %
SPD	33,0 %	30,3 %
FDP	7,0 %	11,1 %
Grüne	13,0 %	15,6 %
Linke	3,5 %	3,9 %
AFD	5,7 %	6,2 %
Freie Wähler	5,2 %	3,7 %
Sonstige	5,0 %	5,4 %

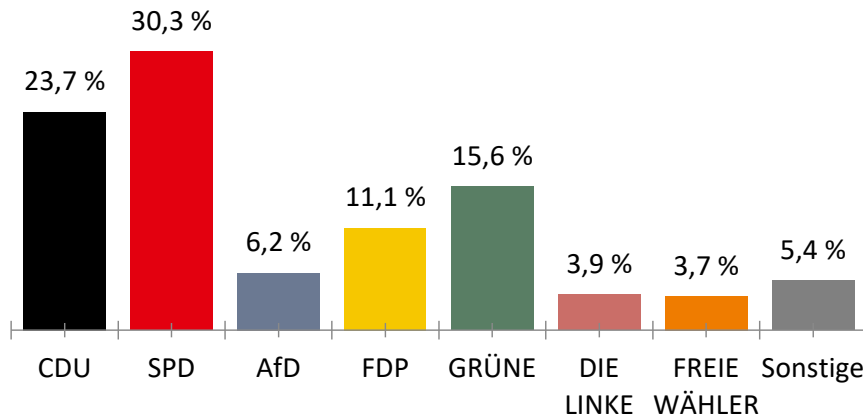
### Gewinne / Verluste (Vergleich 2017)

CDU	-10,2 %	-13,6 %
SPD	-0,7 %	5,6 %
FDP	1,7 %	1,9 %
Grüne	6,5 %	6,6 %
Linke	-3,1 %	-4,7 %
AFD	-1,3 %	-1,8 %
Freie Wähler	4,1 %	2,8 %
Sonstige	3,7 %	3,3 %

Die Wahlbeteiligung lag bei 77,3 Prozent (-1,3 Prozent).

## Agrarförderung Beweidung oder Schnittnutzung für Futterzwecke

Aufgrund der Flutkatastrophe und der Starkregens im Juli und der damit verbundenen Futterknappheit wird für das Jahr 2021 Folgendes bestimmt: Ab sofort dürfen in Rheinland-Pfalz alle Zwischenfrüchte und Untersaaten, die nach Artikel 46 Absatz 2 Buchstabe i der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 in Verbindung mit § 31 Absatz 2 der Direktzahlungen-Durchführungsverordnung als im Umweltinteresse genutzte Flächen bei den Direktzahlungen ausgewiesen wurden, durch Beweidung mit Tieren oder durch Schnittnutzung zu Futterzwecken genutzt werden. Die Zwischenfrüchte und Untersaaten sind auch bei einer Futternutzung bis einschließlich 14. Januar 2022 auf der Fläche zu belassen. Bei Fragen stehen die Mitarbeiter:innen der Kreisverwaltung unter Tel. 0651/715-116, -435, -438 und -345 (agrarforderung@trier-saarburg.de) zur Verfügung.



Die Übersicht der Zweitstimmen (Parteistimmen) aus dem Wahlkreis 203.



In der Woche vor der Bundestagswahl waren Schüler:innen der kreiseigenen IGS Hermeskeil aufgerufen, im Rahmen der Juniorwahl zu wählen. Das Format wird von 4.500 Schulen deutschlandweit durchgeführt. Die Wahl wird von der Schülerschaft selbst organisiert. Helen Schmitt aus Beuren und Lina Simon aus Bescheid konnten zum Beispiel Erfahrungen als Wahlhelfer sammeln: Als Wahlvorstand organisierten sie mit anderen Schülern zusammen die Vergabe der Wahlbenachrichtigung, verteilten die Stimmzettel im Wahllokal und überwachten die ordnungsgemäße Umsetzung des Wahlakts. Schüler:innen der Klassenstufe 13 durften im Anschluss an die Wahl - unter Aufsicht des Schulleiters Dr. Christian Schmidt - die Wahl auszählen und das Ergebnis an das Portal der Seite juniorwahl.de übermitteln. Die Gesamtorganisation der Wahl unterlag der betreuenden Lehrkraft Pascal Hoff. Die Wahlbeteiligung lag bei knapp 90 Prozent. Ergebnisse zu den Erst- und Zweitstimmenanteilen der Juniorwahl werden über das Internetportal Organisation „juniorwahl.de“ bereitgestellt.

Kreis-Nachrichten online lesen

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

## Amtliche Bekanntmachung

### Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 04.10.2021, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal der  
Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Unbefristete Niederschlagung einer Forderung
2. Auftragsangelegenheiten

Öffentlicher Teil (ab 17.30 Uhr)

3. Auftragsangelegenheiten
  - 3.1 Beschaffung Mobiliar für das Balthasar-Neumann-Technikum Trier / Auftragsvergabe
  - 3.2 Anschaffung einer digital Robotic-Totalstation für das Balthasar-Neumann-Technikum Trier / Auftragsvergabe
  - 3.3 DigitalPakt Schule 2019-2024; Auftragsvergaben Projektoren und Streamingboxen (AppleTV) für verschiedene kreiseigene Schulen
  - 3.4 K 91, Erneuerung der Kreisstraße zwischen L 148 und Heidenburg
4. Sportentwicklungskonzept im Landkreis Trier-Saarburg
5. Informationen und Anfragen

Nicht öffentlicher Teil

6. Personalangelegenheiten
7. Informationen und Anfragen

*Aus Gründen des Gesundheitsschutzes stehen nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit zur Verfügung.*

*Es gelten die aktuellen Hygienebestimmungen der Coronabekämpfungsverordnung.*

*Zutritt für Geimpfte, Genesene und negativ Getestete.*

Trier, 22.09.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Was passiert mit übrigen Sachspenden? Kreis kooperiert mit DRK / Austausch mit VG und Ortsgemeinden

Über zwei Monate ist es her, dass die Unwetterkatastrophe auch Ortsgemeinden im Landkreis Trier-Saarburg getroffen hat. Besonders die Verbandsgemeinde Trier-Land war betroffen. In den ersten Wochen danach sind enorm viele Sach- und Geldspenden im Kreis angekommen. Die Verteilung an die Betroffenen konnte schnell organisiert werden. Dennoch wurden bei Weitem nicht so viele Sachspenden nachgefragt wie zur Verfügung standen. Damit steht eine neue Herausforderung an: Was passiert mit den übrigen Sachspenden?

In Zusammenarbeit mit dem Kreisverband des Deutschen Roten Kreuzes sollen diese Sachspenden nun zunächst in die betroffenen Ortsgemeinden gebracht werden, um sie dort zu verteilen.

„Die betroffenen Menschen haben kurz nach der Katastrophe vielleicht nicht unbedingt über Sachspenden nachdenken können, die sie gebrauchen könnten. Da stand das Aufräumen im Fokus“, so Andrea Schuh von der Kreisverwaltung, die das Sortieren der Spenden mitorganisiert hatte. Darum wolle man nun mit

Unterstützung des DRK erneut ein Angebot machen.

„Geplant ist auch, dass die Betroffenen vorab angeben können, was noch benötigt wird“, so Schuh. Der genaue Ablauf werde in dieser Woche abschließend geklärt.

„Wir waren immer im engen Austausch mit der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeistern, um die Betroffenen bestmöglich zu unterstützen“, betont Landrat Günther Schartz. Auch weiterhin wolle man ein Ansprechpartner für Sachhilfen sein.

Die Zusammenarbeit der Kommunen zeigte sich unter anderem bei der Einrichtung des Spendenkontos, des schnellen Aufbaus der Gemeindehalle in Aach als Sachspenden-Ausgabestelle sowie beim Sortieren und Lagern der Sachspenden in Kenn. Dort haben freiwillige Helferinnen und Helfer über viele Wochen die gespendeten Kartons sortiert und neu verpackt. „Die Sachspenden, die nun verteilt werden sollen, sind also direkt einsatzbereit“, so Schuh.

## Naturpark Saar-Hunsrück informiert Kulinarische Kräuter-, Beeren und Pilzwanderung



Am Sonntag, 3. Oktober, 10 bis 13 Uhr lädt der Naturpark Saar-Hunsrück zu einer kulinarischen Kräuter-, Beeren- und Pilzwanderung rund um Schillingen ein.

und deren Verwendung. Sie erklärt, wie essbare Pilze von ungenießbaren oder giftigen Doppelgängern unterschieden werden können. Im Anschluss gibt es einen kleinen Imbiss mit selbst gemachten wilden Köstlichkeiten probieren.

In der Genuss-Schatzkiste der Heimat entdeckt Naturpark-Referentin Helga Hofmann zusammen mit den Teilnehmenden die wilden Delikatessen im Wald und vom Wegesrand. Sie führt quer durch die Wald- und Kräuterküche und informiert über Wirkung und Ernte von heimischen Kräutern und Beeren

Als Ausrüstung werden witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk empfohlen. Die Teilnahme kostet 10 Euro. Kinder bis 12 Jahren können kostenlos teilnehmen. Eine verbindliche Anmeldung ist bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, erforderlich.

## Stellenausschreibung

Der Naturpark Saar-Hunsrück e.V. bietet zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle (m/d/w) in Vollzeit:

### Projektmanagement & Öffentlichkeitsarbeit

Weitere Informationen zu dem Stellenangebot unter <https://www.naturpark.org/aktuelles/stellenangebote>



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION



## Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der WITTICH Medien Gruppe.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig.

Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how.

Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

IHR Arbeitsplatz  
auf Youtube



Unser Druckstandort in Föhren sucht an der Weiterverarbeitungslinie für Werbebeilagen zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

→ **Versandhelfer/in** ca. 33 Stunden-Basis,  
im Schichtdienst: Mo.-Do. 7:00-16:00 Uhr,  
Mo.-Mi. 16:00-ca. 2:45 Uhr + Do. 16:00 - ca. 21.45 Uhr

→ **Maschineneinrichter/in**  
in der Druckweiterverarbeitung/ Quereinsteiger möglich

### Anforderungsprofil:

- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

### Wir bieten:

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei Druckhaus WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, [personal.druckhaus@wittich.de](mailto:personal.druckhaus@wittich.de)

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort

## Disponent/In

Ihre Aufgaben: Eigenständige Disposition und Tourenplanung  
Ihre Qualifikation: Organisatorisches Talent, Belastbarkeit und Kundenorientierung

## Kauffrau/-mann für Bürokommunikation

in Vollzeit

**Jozi-Reisen**

Gewerbegebiet Am Bahnhof 9 - 54338 Schweich / Tel.: 06502 - 93 07 00

Wenn Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit für Sie kein Fremdwort sind und Haushaltsarbeiten Freude bereiten, bieten wir Ihnen eine Stelle als

## Haushaltshilfe

in unserem Geschäftshaushalt Luxembourg / Deutschland an, PKW wird gestellt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

E-Mail: [h.regnery@restaurant-v8.lu](mailto:h.regnery@restaurant-v8.lu) oder  
00352 661002821, Ansprechpartner Frau Regnery

## Hier finden Sie ...

einen Job mit Aussicht auf Heimat.



Mit optimaler Temperatur in die

## ZUKUNFT

Wir stellen ein: m | w | d

## MECHATRONIKER

für Kältetechnik (Geselle oder Meister)

## ANLAGENMECHANIKER

SHK

## MONTEUR

für Lüftungsanlagen

Attraktives Gehalt, Altersvorsorge und Apple-Ausstattung für unterwegs

Bewerbungen gerne per Email unter:  
[bewirb-dich@lehnerts-mueller.de](mailto:bewirb-dich@lehnerts-mueller.de)



**LEHNERTS+MÜLLER**

Kälte • Klima • Lüftung • Wärme

Lehnerts & Müller GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße 19  
54516 Wittlich  
Tel. +49 (0) 6571-1458-0  
[www.lehnerts-mueller.de](http://www.lehnerts-mueller.de)




## Wir wollen unser langjähriges Team erweitern und suchen einen Koch (m/w/d)

Wir bieten: - geregelte Arbeitszeit  
- sehr gutes Betriebsklima  
- übertarifliche Bezahlung  
- Weihnachten und Silvester frei

Hotel - Restaurant

*Leinenhof*

Familie Rosch

54338 Schweich · Tel.: 06502/91860

info.leinenhof.com

www.leinenhof.com



TRANSFORMATORENBAU GmbH & Co. KG

Die Marx Transformatorenbau GmbH & Co. KG ist ein mittelständiges Elektromaschinenbau Unternehmen. Wir produzieren Transformatoren und Drosseln für den Maschinen- und Anlagenbau. Unsere Spezialisierung auf individuelle Sonderlösungen bietet anspruchsvolle und abwechslungsreiche Arbeitsplätze.

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir zum **01.08.22:**  
**2 Auszubildende (m/w/d) zum/r Elektroniker/in für Maschinen- und Antriebstechnik**

#### Ihr Profil:

- Sie verfügen mindestens über einen Sekundarabschluss I
- Sie sind aufgeschlossen und verfügen über eine rasche Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit und Sorgfalt
- Sie gehen mit hohem Engagement an Ihre Aufgaben heran und arbeiten gerne im Team
- Sie sind an elektrotechnischen und mechanischen Prozessen interessiert

#### Wir bieten Ihnen:

- eine leistungsgerechte Bezahlung
- ein angenehmes Betriebsklima
- fundierte Kenntnisse in den einzelnen Abteilungen unseres Unternehmens

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir ab sofort:  
**1 Produktionsmitarbeiter/in (m/w/d)**  
**1 Elektromaschinenbauer/in / Elektroniker/in für Maschinen- und Antriebstechnik (m/w/d)**

#### Ihr Profil:

- Sie verfügen über Erfahrung im elektromechanischen Bereich / Gerätebau oder haben eine Ausbildung als Elektroniker für Maschinen- und Antriebstechnik absolviert
- Sie sind aufgeschlossen und verfügen über eine rasche Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit und Sorgfalt
- Sie gehen mit hohem Engagement an Ihre Aufgaben heran und arbeiten gerne im Team

#### Wir bieten Ihnen:

- eine leistungsgerechte Bezahlung
- ein angenehmes Betriebsklima
- ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- eigenständiges Arbeiten

Wenn Sie interessiert sind, schicken Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen bitte an folgende Adresse:

**Marx Transformatorenbau GmbH & Co. KG**

Postfach 1724, 54516 Wittlich oder per E-Mail an [verkauf@marxtrafo.de](mailto:verkauf@marxtrafo.de)



Wir sind ein mittelständisches, regional tätiges Dienstleistungsunternehmen mit dem Schwerpunkt Gebäudereinigung.

Wir suchen ab sofort  
**eine/n Personalsachbearbeiter/in**  
(m/w/d) in Vollzeit

#### Ihre Aufgaben bei uns

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört die Verwaltung und Abrechnung von ca. 250 Mitarbeitern

#### Das bringen Sie mit

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Erfahrung mit Lohn- und Gehaltsbuchhaltung
- Umfassende Kenntnisse im Sozialversicherungs- und Lohnsteuerrecht
- Strukturierte und selbstständige Arbeitsweise
- Ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein, Genauigkeit und Diskretion
- Sicherer Umgang mit MS-Office (Excel, Outlook, Word)

#### Das können Sie von uns erwarten

- Interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- Angenehmes Arbeitsklima mit familiärer Atmosphäre
- Kostenlose Fortbildungs- und Weiterbildungsangebote
- Individuelle Einarbeitung
- Attraktive Vergütung
- Unbefristete Vollzeitstelle
- 30 Tage Jahresurlaub

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann möchten wir Sie gerne kennenlernen. Senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Lichtbild zu oder senden sie an: [personal@greisler.com](mailto:personal@greisler.com)

Greisler Gebäudeservice GmbH, z. Hd. Frau Schabio  
Im Handwerkerhof 18 · 54338 Schweich-Issel  
**Tel. 06502/9310-15 od. 06502/9310-0**

Unsere Bürozeiten: Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 15.30 Uhr

# HILO®

Karriereplanung ganz nach Ihren Wünschen – werden Sie Berater/in bei HILO!

## Beratungsstellenleiter (m/w/d) zur Nachfolge in Schweich-Issel gesucht

**Steuerfachangestellte/Finanzwirte/Steuerfachwirte aufgepasst!** Seit Jahrzehnten gehört HILO mit rund 650 Beratungsstellen zu den großen Lohnsteuerhilfevereinen in Deutschland. Werden Sie Beratungsstellenleiter (m/w/d) und Ihr eigener Chef!

**Wenn Sie Erfahrungen im Einkommenssteuerrecht haben, dann bieten wir Ihnen:**

- ▶ Professionelle Einarbeitung und fachliche Unterstützung vor Ort
- ▶ Ein gut gepflegter Mitgliederstamm von ca. 400 Mitgliedern

**Hildegard Lauer**  
Beratungsstellenleiterin  
Bil.Bh. (IHK)

**Lohnsteuerhilfeverein HILO**  
**Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.**  
Telefon 06502 939515  
[hildegard.lauer@hilo.de](mailto:hildegard.lauer@hilo.de)  
[www.hilo-schweich.de](http://www.hilo-schweich.de)

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**Wir suchen Verstärkung**

**für unser Team**

Seit mehr als 50 Jahren ist unsere Kernkompetenz die lokale Information. In persönlicher Zusammenarbeit mit den Gemeinden verbreiten wir lokale Informationen. Egal ob gedruckt als Zeitung, digital im Internet oder mobil auf dem Smartphone.

Wenn auch Sie beim Marktführer für lokale Informationen etwas bewegen wollen, Ihr Engagement genauso groß ist wie Ihr Qualitätsanspruch, dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir suchen ab sofort für den Standort Föhren

## Mitarbeiter (m/w/d)

**für unser CMS in Voll-oder Teilzeit**

### Ihr Aufgabengebiet:

- Redigieren von Zeitungsartikeln innerhalb unseres Content-Management-Systems am Bildschirm
- Prüfen von digitalen Druckunterlagen
- Austausch mit der Redaktion und externen Kunden

### Optimale Voraussetzungen:

- Sehr gute Deutsch- und Rechtschreibkenntnisse
- Gründliche Computerkenntnisse
- Erfahrung in Typografie und Seitengestaltung
- Flexibilität, Selbstständigkeit, Teamfähigkeit

### Von Vorteil sind:

- Kenntnisse in InDesign
- Sonstige Erfahrungen in der Druckvorstufe

Berufs- und Quereinsteiger/-innen sind bei entsprechender Qualifikation gerne willkommen.

### Was Sie bei uns erwartet:

- Systematische Einarbeitung
- Angenehmes Arbeitsklima mit flachen Hierarchien
- Betriebliche Gesundheitsförderung

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen, bevorzugt per E-Mail an: [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

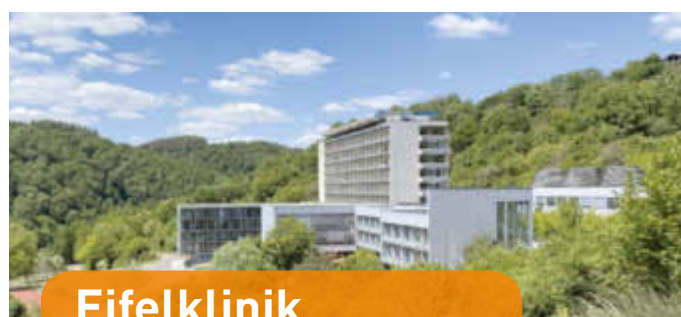
**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**JOBS**  
IN IHRER REGION



**Produktionshelfer m/w/d**  
auf 450€-Basis oder Teilzeit  
**ab sofort gesucht**

Bitte um telefonische Bewerbung  
Tel.: 06507/8272



## Eifelklinik

Rehabilitationsklinik für  
psychosomatische Erkrankungen

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine Ärztin oder einen Arzt (m/w/d)**

mit Interesse an einer psychiatrisch/  
psychotherapeutischen Ausbildung  
**und**

**eine Fachärztin oder einen Facharzt (m/w/d)**  
**für Psychiatrie und Psychotherapie**

**oder**

**eine Fachärztin oder einen Facharzt (m/w/d)**  
**für psychosomatische Medizin und Psychotherapie**

**sowie**

**eine Fachärztin oder einen Facharzt (m/w/d)**  
**für Innere Medizin**

Die vollständige Stellenbeschreibung entnehmen Sie bitte der Webseite der Klinik: [www.eifelklinik.de](http://www.eifelklinik.de)

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an den Ärztlichen Direktor, Herrn Dr. med. P. Bommersbach, Tel.: 06572 925-2112

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Tätigkeitsnachweis richten Sie bitte **bis zum 22.10.2021** an:

**Eifelklinik, Leitung Personalverwaltung, Frau Elke Olf,**  
**Mosenbergstr. 19, 54531 Manderscheid, [elke.olf@eifelklinik.de](mailto:elke.olf@eifelklinik.de)**

*Wir sind für Sie da*



**Eifelklinik**

*...für Körper und Seele*

Eine Klinik der Deutschen Rentenversicherung Rheinland

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

## Sonntagshändler für Bild/Welt am Sonntag gesucht.

- mehrere Orte sind neu zu besetzen -

Sie liefern nur an feste Leser bei gutem Verdienst.

Vertriebsstelle Hochwald: 06500 917 303

WhatsApp: 0160 170 4976



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



## Flotte Schreibe?

## Wir suchen Verstärkung

Zur Unterstützung unseres Marketing-Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n:

■ PR-RedakteurIn (m|d|w) in Vollzeit

### Aufgabenbereich:

- Redaktion der Sonderpublikationen (Planung, Koordination und Umsetzung)
- Betreuung der Social-Media-Auftritte
- Verfassen von Kunden-PR, Mailings und Werbetexten
- Beiträge für die interne und externe Kommunikation

### Sie haben:

- ein abgeschlossenes Bachelorstudium Journalismus / Medienwissenschaft
- Spaß am Schreiben und Fotografieren
- Organisationstalent und gutes Zeitmanagement
- Gespür für Kunden und Trends
- Bereitschaft Termine außerhalb der Kernarbeitszeiten wahrzunehmen
- Führerschein Klasse B

### Wir bieten Ihnen:

- reizvolle Aufgaben in einem herzlichen und hilfsbereiten Team
- flexible Arbeitszeit (Home-Office-Option)
- Betriebliches Gesundheitsmanagement (Fitnesskurse etc.)
- Vermögenswirksame Leistungen

### Interessiert?

Bewerbung an: [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**

Europa-Allee 2, 54343 Föhren

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Stellen Sie jetzt

## die Weichen für die Zukunft

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 125 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

## ■ Sachbearbeiter (m/w/d) in der Abteilung Vertrieb

Die Stelle ist vorerst befristet mit 40 Stunden pro Woche.

### Zum Aufgabengebiet gehören:

- Erfassen und Pflege von Stammdaten
- Abonnementverwaltung und Faktura
- Reklamationsbearbeitung
- Betreuung und Verwaltung von Zustellern

### Voraussetzungen:

- kaufmännische Ausbildung
- Erfahrung im Logistik-Bereich
- sicherer Umgang mit MS-Office
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Kontaktfähigkeit

### Interessiert?

Ihre komplette Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen wie Zeugnissen und Lichtbild senden Sie bitte an:

**LINUS WITTICH Medien KG**

z. Hd. Anne Feider, Europa-Allee 2, 54343 Föhren

oder an: [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)





## Stellenausschreibung

Bei der Verbandsgemeinde Wittlich-Land ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt im Fachbereich Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen eine unbefristete Stelle in Vollzeit oder Teilzeit (mindestens jedoch 0,5 Rahmen des Job-Sharings) als

## Tiefbautechniker (m/w/d)

(staatl. gepr. Techniker/in  
der Fachrichtung Bautechnik)

neu zu besetzen.

Die detaillierten Stellenausschreibungen finden Sie unter [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de) → Aktuelles → Stellenangebote.

Nähere Auskünfte erhalten Sie beim Personalamt der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land:

Frau Anne Gerhards  
 Tel.-Nr.: 06571/107-153  
 E-Mail: [anne.gerhards@vg-wittlich-land.de](mailto:anne.gerhards@vg-wittlich-land.de).

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)



BISCHÖFLICHE WEINGÜTER  
TRIER

Die Bischöflichen Weingüter Trier, eines der führenden Weingüter im Anbaugebiet Mosel mit langer Tradition im An- und Ausbau sowie der Vermarktung von qualitativ hochwertigen Weinen, suchen ab sofort:

## Mitarbeiter (m/w/d) für Lager und Kommissionierung

in unserem Weingut in Trier

Sie möchten sich neu orientieren und suchen eine neue Aufgabe in einem renommierten Unternehmen mitten in der Trierer Innenstadt? Wenn Sie Lust auf einen abwechslungsreichen Job in einem sympathischen Team haben, dann melden Sie sich bei uns.

Denn wir brauchen Verstärkung in unserem Team, das für die Einlagerung, Kommissionierung und den Versand unserer Weine zuständig ist. Ihre Aufgabe ist es, bei allen anfallenden Arbeiten rund um diese Arbeitsschritte mitzuhelfen und nach Einarbeitung eigenständig Versandaufträge zu kommissionieren und für den Versand vorzubereiten. Des Weiteren übernehmen Sie Warenein- und ausgänge sowie Aufgaben bei der Abfüllung und Etikettierung der Weine. Wir bieten eine attraktive Vergütung, arbeitsmedizinische Betreuung im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses und die Chance zur Weiterbildung.

Sie verfügen Ihrerseits über eine abgeschlossene Berufsausbildung oder einschlägige Berufserfahrung.

Mehr über die Bischöflichen Weingüter erfahren Sie auf: [www.bischoefflicheweingueter.de](http://www.bischoefflicheweingueter.de)

**Neugierig geworden?  
Dann am besten gleich  
bewerben unter**

Verwaltung der Bischöflichen Weingüter Trier GbR  
 Personalleitung Udo Zimmer  
 Gervasiusstraße 1 in 54290 Trier  
 Oder per E-Mail an [bewerbung@bischoefflicheweingueter.de](mailto:bewerbung@bischoefflicheweingueter.de)

## Reinigungskraft

für 2-Personen-Haushalt,  
 1 x wöchentlich, nach Leiwen gesucht.  
 Fam. Laux A. · Tel. 01 70 / 160 88 54

Wir suchen eine

## Projektleitung (m/w/d) für unsere integrative Akten- und Bucherhaltung in Trier

in Vollzeit, mit der Hauptaufgabe zur Leitung unserer Werkstatt und die Übernahme der damit verbundenen fachlichen und planerischen Aufgaben im Bereich der Bestandserhaltung von Archivgut, zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

### Ihre Aufgaben:

- Sie sind Ansprechpartner für externe und interne Entscheidungsträger\*innen
- Sie stehen im direkten Kundenkontakt unserer Bestandskunden und akquirieren zusätzlich neue Kunden
- Sie kalkulieren Kundenangebote und Ausschreibungen
- Sie legen inhaltlich fest, welche Maßnahmen nach Auftragsfreigabe durchzuführen sind und vermitteln den Ihnen unterstellten Mitarbeitern (mit und ohne Beeinträchtigung) die notwendigen Arbeitsschritte und überwachen die notwendigen Arbeiten und Termine zur Fertigstellung des Auftrages
- Sie stellen sicher, dass die Qualitätsstandards nach ISO 9001:2015 und der Arbeitsschutz erfüllt werden

### Ihr Profil:

- Sie verfügen über eine abgeschlossene handwerkliche oder kaufmännische Ausbildung, bevorzugt haben Sie bereits im Bereich Restauration von Bibliotheks- oder Archivgut gearbeitet
- Sie zeichnen sich durch eine selbstständige, zuverlässige und zielorientierte Arbeitsweise aus
- Sie verfügen über sehr gutes Organisations- und Vertriebsgeschick
- Freude am Umgang mit Menschen und eine kollegiale, motivierende Mitarbeiterführung sind keine Fremdwörter für Sie
- Kenntnisse im Umgang mit MS-Office setzen wir voraus
- Sie besitzen eine gültige Fahrerlaubnis der Klasse B

### Wir bieten Chancen:

- Einen sicheren und unbefristeten Arbeitsplatz
- Eine spannende, interessante und verantwortliche Tätigkeit
- Eine leistungsgerechte Entlohnung
- Eine betriebliche Altersvorsorge

Fair, glaubwürdig, respektvoll – mit unseren Diensten ermöglichen wir Menschen mit Behinderung und Erkrankung ein selbstbestimmtes Leben.

**Willkommen  
im Club!**



Werden Sie aktiv! Bewerbungen mit dem Stichwort „ABE Projektleitung“ an: Club Aktiv e.V., Personalabteilung, Schützenstraße 20, 54295 Trier oder an [bewerbungen@clubaktiv.de](mailto:bewerbungen@clubaktiv.de) (Anlagen als PDF oder jpg).  
 Tel.: 06 51/9 78 59-0

Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Trier · Über Brücken 11 (neben Edeka Trier-West)

**ALBERT**  
**Buschmann**  
Ihr Fiat-Partner in Trier

www.albertbuschmann.de · Tel. 06 51 / 8 27 39 - 0

>> H >>

Thorsten  
**Kohlhaas**  
Haustechnik

Hauptstraße 25  
54344 Kenn  
0162 32 97 93 2  
06502 - 93 87 27 8

simeda- med. Artikel, Siegfried Hau

nützlich für zu Hause

**Alltagshilfen und Hilfsmittel für Menschen mit Beeinträchtigungen**  
Ess- und Greifhilfen, Küchenmesser, Kleidungsschutz, Hautkühlung und  
Hautpflege, Kopf-/Haarwäsche, Waschhandschuhe/Wischtücher,  
Zahnprothesendose, Medikamenteneinnahme, Hilfen in Bad und Dusche,  
Urinflaschen/Bidet/Stechbecken, Rollstuhl- u. Rollatorzubehör

**Erste Hilfe Produkte für Gewerbe und Privat**

www.meda-schweich.de · Birkenweg 36 · 54338 Schweich  
Tel.: 06502 9969058 · E-Mail: siegfried.hau@simeda.de

>> I >>

**TIPPGEBER gesucht - es lohnt sich!**

Sie kennen jemanden, der sein Haus verkaufen möchte? Sie wissen, wo eine Immobilie verkauft werden soll? Wir honorieren die erfolgreiche Weiterempfehlung an uns sehr ordentlich!



**Sie möchten die Tippgeber-Provision?**  
Einfach 06507-2070-007 anrufen!

>> B >>

**et** **ine GmbH**

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

Tel. 0 65 02 / 24 32  
Neustr. 46 · 54341 Fell · www.tine-gmbh.de

**mosel side immobilien**  
#deineImmobilie #deinZuhause  
54346 Mehring · Tel. 0151 - 11 62 39 20  
www.mosel-side-immobilien.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
Tel. 0 65 00 / 77 38

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

**Mitarbeiter gesucht!**

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure - Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**PATRICK NOLTE GmbH**

Burgstraße 19 · Riol · 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

**Pflege Daheim**

**Telefon: 06507/9397878**  
www.pflegedaheim-mosel.de

Körperpflege – Behandlungen  
Hauswirtschaft – Pflegeeinsatz § 37.3

**Fachkräfte verdienen bei uns übertariflich!**

Carmen Rüdiger  
(eh. Schichtel).

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

**wüstenrot**  
Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



VORWERK

**Folge dem Glanz!**

Sie brauchen Zubehör?  
Sie Testen gerne ein Gerät  
bei Ihnen Zuhause?

**Silvia Stockreiser**  
Für Sie da in  
Schweich, Issel, Mehring, Riol ...  
**0176 83231985**

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG,  
Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal



**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**  
**06507 80 23 13**  
*Fahrservice Schuster*

**KRANKENTRANSPORTE**  
**LYDIA DIXIUS • Mehring**  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Taxi Service rund um die Uhr  
Rollstuhl- & Krankenfahrten

**TAXI**  
**DRUCKENMÜLLER**  
SCHWEICH  
mediVAN

Tragestuhl- &  
Liegendtransport

**06502 / 6800**  
o. 6900



## Dicke Luft rechtzeitig erkennen

Beim Atmen geben Menschen permanent Kohlendioxid und Aerosole ab. Regelmäßiges Lüften ist daher unverzichtbar, um für gesunde Verhältnisse in Innenräumen zu sorgen und bedenkliche Bestandteile nach außen zu befördern. Nur, wie gut ist die Qualität der Raumluft tatsächlich? Benutzerfreundliche Geräte zeigen den aktuellen Wert wie eine Ampel an: „Grün“ signalisiert eine gute Raumluft,

bei „rot“ wird es höchste Zeit, die Fenster zu öffnen. Die Lösung eignet sich für die privaten vier Wände ebenso wie für Großraumbüros, Klassenräume oder öffentliche Einrichtungen.

Unter [www.afrisohome.de](http://www.afrisohome.de) sowie im Heizung-Sanitärhandwerk vor Ort gibt es mehr Informationen zum hygienischen Lüften und zur Kontrolle der Raumluft.

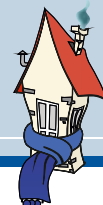
djd 68650n

## Bauen + Wohnen

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB

**Franz Sahler** GmbH

**WÄRMEDÄMMFASSADEN**  
**INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN**  
**TROCKENBAU**



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE

**WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE**

## Heizenergie sparen dank guter Dämmung

Bei älteren und nicht ausreichend gedämmten Häusern können bis zu 20 Prozent der von der Heizung produzierten thermischen Energie über das Dach verloren gehen. Durch den Einbau einer leistungsfähigen Dämmung sinkt dieser Wert deutlich, was sich an den Heizkosten bemerkbar macht. Da sich, auch in Folge steuerlicher Veränderungen - Stichwort Klimapolitik - die Energiepreise mit Sicherheit weiter nach oben entwickeln werden, beschleunigt sich auch die Amortisation jeder Dämmmaßnahme. Welche Menge an Energie zur Beheizung eines Gebäudes weniger benötigt wird, kann ein qualifizierter Energieberater ziemlich genau schon vorab ermitteln. Dessen Tätigkeit wird übrigens auch im Rahmen von Förderungen mitfinanziert. Hausbesitzer können somit genau kalkulieren, wie die Relation von Kosten zu Ersparnis aussieht - Dämmen ist kein finanzieller Blindflug.

Quelle: Dach.de

## Das Haus sturmfest machen



Foto: djd/Paul Bauder

Wohngebäudeversicherungen haben 2019 in Deutschland laut Statista rund 5,8 Milliarden Euro ausgezahlt, um Sachschäden unter anderem durch Stürme oder Blitzschlag zu regulieren. Für die kommenden Jahre steht infolge des Klimawandels zu befürchten, dass Schlechtwetterereignisse mit Starkregen, Hagel und Orkanböen noch zahlreicher werden. Neben einem

guten Versicherungsschutz ist es Hauseigentümern daher zu empfehlen, vorbeugend in die Bausubstanz zu investieren. Ein Check der Dacheindeckung etwa einmal jährlich beugt Ungemach vor. Wenn der Fachhandwerker erste Mängel feststellt, können diese behoben werden, bevor es beim nächsten Sturm zu gravierenden Beschädigungen kommt.

# Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21  
54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

# BETON 2 YOU

FRISCH GEMISCHT - BEI DIR VOR ORT!

BETON DIREKT ZU DIR NACH HAUSE!

+49 6502 - 93 70 28

INFO@MOERTEL-MICH.EU

WWW.MOERTEL-MICH.EU



HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-  
PORTAL

Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Reuland Apotheke bei.

Buchenbrennholz trocken zu verkaufen in  
**Schweich, Riol und Longuich**

Tel. 0151/59852301

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

**Kylltal** MÜLLER REISEN

ENTSPANNT REISEN –  
OHNE MASKE

Genießen Sie ab sofort Ihre  
Busreise sicher und risikofrei!



4 TAGE **Dresden**  
3x ÜF, 15.10. .... ab **289,-**

4 TAGE **Erzgebirge**  
Martinsgansessen – Elbsandsteingebirge,  
Erzgebirgsrundfahrt, Abendunterhaltung  
3x HP, 18.11. .... ab **349,-**

5 TAGE **Ostfriesland**  
4x HP, 18.10. .... ab **429,-**

4 TAGE **Harz**  
3x HP inkl. „Hexenabend“,  
22.10. .... ab **359,-**

3 TAGE **Hamburg**  
2x ÜF, zentrales Hotel, 15.10. .... ab **249,-**

4 TAGE **Altmühltal**  
3x HP, 11.10. .... ab **349,-**

2 TAGE **Spessart**  
1x HP, Räuberüberfall, 23.10. .... ab **199,-**

2 TAGE **Münster TATORT**  
1x HP, zentrales 4\* Superior Hotel,  
Krimiführung ab **199,-**

5 TAGE **Isny im Allgäu**  
Oberstdorf – Sonthofen – Ausflug  
Bodensee 4x HP, 13.10. .... ab **539,-**

3 TAGE **Amsterdam**  
2x ÜF, zentrales Hotel, 29.10. .... ab **249,-**

8 TAGE **Kuren in  
Bad Wildungen**  
Gesundheitszentrum Helenenquelle  
7x VP, 13.12. .... ab **729,-**

5 TAGE  
**Schweizer Bergwelt**  
„Auf den Spuren des Glacier Express“  
Zermatt – Montreux – Mont Blanc Express  
4x HP, 24.11.2021 /  
12.01./25.02.2022 .... ab **539,-**

6 TAGE **Ostseeträume**  
Wismar – Insel Poel – Rostock –  
Kühlungsborn – Travemünde – Schwerin  
5x HP, tolles Programm, 07.11. ab **539,-**

**Paris**  
2 TAGE 1x ÜF 13.11. .... ab **129,-**  
3 TAGE 2x PF 22.10. .... ab **199,-**

### REISEN IM ADVENT

4 TAGE **Dresden**  
3x ÜF, 10.12. .... ab **319,-**

3 TAGE **Leipzig**  
1x ÜF/1x HP, 10.12. .... ab **229,-**

3 TAGE **Harz**  
3x HP, 29.11. .... ab **269,-**

5 TAGE **Bayerischer  
Wald Schnäppchenreise**  
4x HP, 20.11. .... ab **289,-**

2 TAGE **Fulda**  
1x ÜF, 27.11. .... ab **149,-**

3 TAGE  
**Romantische Straße**  
Würzburg – Nördlingen – Dinkelsbühl –  
Rothenburg o.d. Tauber  
2x HP, 03.12. .... ab **279,-**

2 TAGE **Schwarzwald**  
Freiburg – Ravensaschlucht – Straßburg  
1x HP, 04.12. .... ab **169,-**

2 TAGE **Michelstadt &  
Heidelberg** 1x HP, 04.12. ab **189,-**

### UNSER REISETIPP:



3 TAGE  
**OBERRAMMERGAU  
PASSIONSSPIELE**  
„Nur alle 10 Jahre –  
ein einmaliges Erlebnis!“  
2x HP inkl. Eintrittskarte Kat. 3,  
13.07.2022. .... ab **799,-**

### SORGENFREI BUCHEN:

Kostenfreie Stornierung bis 45 Tage vor Anreise –  
keine Anzahlung erforderlich!

### TAGESFAHRTEN IM ADVENT

Aachen 20.11./6.12./18.12. ab 33,-;  
Köln 27.11./10.12. ab 33,-; Maastricht  
29.11./04.12./13.12. ab 33,-; Bad Münstereifel  
& Burg Satzvey 28.11./12.12. ab 30,-; Bonn  
& Siegburg Mittelaltermarkt 10.12. ab 33,-;  
Michelstadt 05.12./18.12. ab 35,-; Heidelberg  
27.11./11.12. ab 35,-; Oberhausen Centro  
29.11./18.12. ab 35,-

... und noch ausgewählte Weihnachts- &  
Silvesterreisen – sichern Sie sich jetzt noch  
Ihre Plätze!

INFORMATION & BUCHUNG: Kylltal-Reisen GmbH | www.kylltal-reisen.de | info@kylltal-reisen.de  
Kylltal Reisebüro | Glockenstraße in Trier oder REWE Markt in Trier-Ehrang  
BUCHUNGSHOTLINE: 0651 / 7 444 1 oder 0651 / 994 609 0



# ERÖFFUNGSANGEBOT

[vom 01.10. bis 15.11.2021]

Jeder Kunde erhält seinen persönlichen Treuegutschein in Höhe von **20% Rabatt** für seine nächsten 3 Besuche gratis dazu!

[DAMEN]

## SCHNITT & FRISUR

Beratung, Waschen, Schnitt und Frisur

[KURZES HAAR] **39 €**

[AB KINNLANGEM HAAR] **43 €**

[HERREN]

## SCHNITT & FRISUR

Beratung, Waschen, Schnitt und Frisur

[ALLE HAARLÄNGEN] **25 €**

[KINDER]

## SCHNITT & FRISUR

Beratung, Waschen, Schnitt und Frisur

[ALLE HAARLÄNGEN] **16 €**

[DAMEN]

## FARBPAKET

Beratung, Waschen, Schnitt & Frisur, Coloration, Intensivpflege im Salon



[KURZES HAAR] **79 €**

[AB KINNLANGEM HAAR] **95 €**

[OHNE TERMIN]

**REINKOMMEN · DRANKOMMEN · WOHLFÜHLEN**

## FRISEURE

[ZWEI PUNKTNULL]

Im Ermesgraben 1h | 54338 Schweich | Tel. 06502-997 98 67  
Mo - Fr 9:00 - 18:30 | Sa 8:00 - 15:00 Uhr

[[www.FRISEURE2PUNKTO.de](http://www.FRISEURE2PUNKTO.de)]

# Erleben Sie die nächste Hörgeräte-Generation!

Ihre Fachberater in Schweich



**Kai Glinke**  
Hörakustikermeister  
Geschäftsführer



**Carina Quary**  
Hörakustikermeisterin  
Audiotherapeutin



**Isabell Stephan**  
Hörakustikermeisterin  
Pädakustikerin



**Bärbel Pallien**  
Hörakustikerin  
Hörtrainerin



**Jennifer Scheuer**  
Hörakustikermeisterin



**Simone Ruffra**  
Hörakustikerin



**Elisabeth Kiemes**  
Hörakustikerin



Auszeichnung gilt für unsere Betriebe in Schweich und Saarburg

Die Stärken der Firma liegen in der Vielfalt und hohen Qualifikation der Mitarbeiter und der Dynamik. Neben den für die Hörakustik gängigen Schwerpunkten wie moderne Mess- und Hörtechnik sowie Empathie im Umgang mit den Kunden, beschäftigt sich das Unternehmen intensiv mit der Kognition des Hörens. Hörtrainer und Audiotherapeuten unterstützen dabei.

Das Team von Roman Wagner Hörgeräte freut sich auf Ihren Besuch



**ROMAN WAGNER**  
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN

**Steinerbaum 4 · Schweich · Tel: 0 65 02-99 0 88**

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)



5/21 - www.luzgestalter.de

**zöllner** 

Der Spezialist für Fenster und Türen in HolzAlu

**Auf lange Sicht top**

Wie lange? So lange Sie wollen. Denn Zöllner ermöglicht mit seinen Holz-Alu-Systemen individuelle Lösungen in allen erdenklichen Formen und Ausführungen. Die sind immer ausgesprochen funktionstüchtig, voller Wohnqualität und extrem langlebig. Darauf haben wir uns seit 60 Jahren spezialisiert. Und darauf können Sie bauen. [www.zoellner-fensterbau.de](http://www.zoellner-fensterbau.de), Telefon 06531 504-0

**Wiederöffnung unserer Tagespflege ab 01.09.2021**

 SENIORENRESIDENZ  
ST. MARTIN SCHWEICH  
*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

**Tagespflege in St. Martin**



Wir betreuen Menschen in der stationären Pflege sowie in der Kurzzeit- und Verhinderungspflege. Zusätzlich bieten wir Senior\*innen aus Schweich und Umgebung:

**Tagespflege**  
montags bis freitags (auch an Feiertagen)  
von 9.00 bis 17.00 Uhr

Die Betreuung ist auch an einzelnen Wochentagen buchbar.  
Kostenloses Schnuppern nach Voranmeldung jederzeit möglich.  
Sprechen Sie uns an, wir erstellen Ihnen das optimale Angebot für Ihre individuelle Situation!

📍 Am Kinderland 1 ☎ 06502 93 888 0  
54338 Schweich ✉ [info@sanktmartin-schweich.de](mailto:info@sanktmartin-schweich.de) 

[www.sanktmartin-schweich.de](http://www.sanktmartin-schweich.de)

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Kessler Trier KG, Bierverlag bei.

## WIR SIND UMGEZOGEN

Seit über 40 Jahren für Sie in Konz und Saarburg  
und jetzt an einem Standort.

Investition in die Zukunft - mit der Errichtung eines gemeinsamen Standortes für unsere bisherigen Büros in Konz und Saarburg haben wir uns auch räumlich weiterentwickelt und uns für die Zukunft aufgestellt. Durch die Bündelung unserer Ressourcen in einem modernen Arbeitsumfeld können wir Ihnen einen optimalen Service bieten. Über kurze Kommunikationswege und vernetztes Arbeiten kreieren wir Synergien und verbessern somit stetig für Sie unsere Arbeitsprozesse. Saarburg als neuer gemeinsamer Standort bietet dabei eine ideale Infrastruktur und optimale Erreichbarkeit.

Unsere neue Anschrift lautet: **Nikolaus-Otto-Straße 19 | 54439 Saarburg**

Wir freuen uns sehr, Sie in unseren neuen Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen.



LIEBESHAAR®

Friseure

Jetzt  
Termin  
sichern!

1. Oktober 2021

# Neueröffnung

## Schweich

Inh.: Kevin Krämer

**NEU!** Richtstraße 46 · Schweich · T. 06502 - 99 56 65 · Mo-Fr. 8.00-20.00 Uhr · Sa. 8.00-18.00 Uhr · [www.liebeshaar.de](http://www.liebeshaar.de)

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**03944-36160 | [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)**  
**Wohnmobilcenter Am Wasserturm**

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Brunnen Apotheke bei.

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Heimdecor Center Heinz bei.

Glasreparatur  
ab **0,00 Euro<sup>1</sup>**

Hilft bei  
**jedem Sprung**

**Egal, was kommt: beim Original sind Sie richtig.**

Wir reparieren Glasschäden schnell, günstig und in Abstimmung mit Ihnen – natürlich in Original Qualität. Eine glasklare Angelegenheit.

<sup>1</sup> Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Kostenbeteiligung. Andernfalls fragen Sie nach unserem individuellen Angebot. Aus Sicherheitsgründen unter anderem keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm (Einschlag) und 40 mm (Bruchstelle). Reparatur auch im günstigsten Fall nicht ganz unsichtbar.



Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Bojahr GmbH**

Schweicher-Straße 1, 54338 Schweich, Tel.: 06502-2777

[info@autohaus-bojahr.de](mailto:info@autohaus-bojahr.de)

[www.volkswagen-bojahr-schweich.de](http://www.volkswagen-bojahr-schweich.de)



Ihr Dachdecker  
aus  
Schweich

- ✓ Neueindeckungen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Fassaden
- ✓ Bauklempnerei
- ✓ Gerüstbau

☎ **06502 / 2468**  
 🌐 **pauli-dach.de**

**Genießen auf Bayerisch!**

vom 4. Oktober bis 9. Oktober 2021

Von Montag bis Mittwoch  
**Schweineschnitzel**

**6,99 €/kg**

**Jägerpfanne**

Vom Schwein, handgeschnitten

**0,99 €/100 g**

**Schäufele**

Von der Schweineschulter heißgeräuchert

**0,69 €/100 g**

**Münchner Weißbierrahmbraten**

Von der Putenbrust

**0,99 €/100 g**

**Regensburger Knackwurst**

Jetzt noch besser gewürzt

**0,99 €/100 g**

**Rotkohlblutwurst**

Schlachtfrisch hergestellt

**0,99 €/100 g**

**Lauchsalat**

Natürlich hausgemacht

**0,99 €/100 g**

Von Donnerstag bis Samstag

**Deftiger Wildpfeffer**

**18,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

wo man die Liebe noch schmeckt



# Im Portrait: Roman Wagner

### Zentren für gutes Hören

Seit 1994 erfüllen sie mit viel Herzblut, ausgezeichneter Handwerkskunst und fundierter Fachkompetenz alle Kundenwünsche im Bereich der Akustik: Das Team von Hörakustik Roman Wagner. Das 7-köpfige Team rund um Kai Glinke legt dabei höchsten Wert auf einen ausgezeichneten Service, Authentizität, Ehrlichkeit und Transparenz.

### Umfangreiches Leistungsportfolio

Angefangen bei der klassischen Hörgeräteversorgung gehören auch die Gehörschutzvorsorge sowie Hörtests und -analysen zum Leistungsumfang. Darüber hinaus ist das Team spezialisiert auf den Fachbereich der Pädakustik und die Audiotherapie. Mit vier Meisterinnen, einer Pädakustikerin sowie Audiotherapeuten und Hörtrainern ist man bestens aufgestellt, um den Anforderungen der Kundinnen und Kunden gerecht zu werden.

### Ständiger Wandel

Die Hörakustik ist, wie viele andere Bereiche auch, einem ständigen Wandel unterzogen. Mit der Technik, Naturwissenschaft und Medizin vereint sie dabei drei Bereiche, in denen in den vergangenen Jahren viel geforscht und vor allem viele Fortschritte gemacht wurden. So ist es mittlerweile möglich, mit dem Hörgerät an lauten Orten entspannt zu telefonieren, störende Geräusche einfach mit dem Smartphone zu regulieren oder einfach Musik zu genießen und gleichzeitig die Umgebung akustisch wahrzunehmen. Dazu bedarf es allerdings neben hoher Fachkompetenz auch einer vertrauensvollen Zusammenarbeit, um für jedes noch so individuelle Anliegen die optimale und passende Lösung zu finden. Deswegen arbeitet Hörakustik Roman Wagner herstellerunabhängig. Bei der Optimierung des Hörvermögens wird nach dem Prinzip der „gleitenden Anpassung“ gearbeitet. Dabei wird der Kunde ganz behutsam an das neue Hören

herangeführt, was besonders bei einer längeren Hörentwöhnung wichtig ist, um ihn mit den neu gewonnenen Höreindrücken nicht zu überfordern.

### Vorsorge wichtig

Hörminderungen sind übrigens schon lange nicht mehr bloß ein Thema von Menschen über 60 Jahren, auch im Kleinkindalter kann man schon betroffen sein – deswegen ist eine Vorsorge auch in jungen Jahren sehr wichtig. Lassen Sie sich dazu gerne vor Ort beraten, das Team freut sich auf Ihren Besuch.



- Steinerbaum 4  
54338 Schweich
- 0 65 02 - 9 90 88
- info@wagner-akustik.de

